

CONSEIL COMMUNAL DU 27 MARS 2017
GEMEENTERAAD VAN 27 MAART 2017

REGISTRE
REGISTER

Présents	Vincent De Wolf, <i>Bourgmestre-Président/Burgemeester-voorzitter</i> ;
Aanwezig	Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Colette Njomgang, Jean Laurent, Rik Baeten, Aziz Es, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Eliane Paulissen, Bernard de Marcken de Merken, Jean-Luc Robert, André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Rachid Madrane, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Christina Karkan, Marie-Louise Servais, Josianne Pardonge, Damien Gérard, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Farida Tatou, Edoardo Traversa, Françoise de Halleux, Caroline Schickel, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Christian Debaty, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Françoise Bertieaux, Laurent Vleminckx, Virginie Taittinger, <i>Conseillers</i>
Verontschuldigd	<i>communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

Ouverture de la séance à 20:15
Opening van de zitting om 20:15

Monsieur Rachid Madrane vote le premier aux appels nominaux par ordre alphabétique.
De heer Rachid Madrane wordt de eerste te stemmen bij naamafroeping in alfabetische volgorde.

L'urgence sur deux points est adoptée à l'unanimité. Ces points sont intégrés à l'ordre du jour au numéro 36 et 37 ; les numéros des points suivants sont adaptés en conséquence.

De dringendheid van twee punten wordt unaniem goedgekeurd. Die punten worden toegevoegd aan de agenda onder het nummer 36 en 37; de nummers van de volgende punten worden bijgevolg aangepast.

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Secrétariat - Secretariaat

27.03.2017/A/0001 **Procès-verbal de la séance du conseil communal du 20.02.2017 – Approbation**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le projet de délibération après correction.

Correction :

Point 26 : Avis de le Commune d'Etterbeek sur le Projet de Plan Régional de Développement Durable (PRDD)

L'avis du groupe PS a été corrigé comme suit :

Le groupe socialiste d'Etterbeek soutient, sans réserve, le PRDD, tenant compte du fait

que ce projet est suffisamment clair et précis, qu'il promeut largement l'intérêt de la population et du territoire bruxellois, sans oublier qu'il est objectivement réalisable.
32 votants : 32 votes positifs.

Proces-verbaal van de gemeenteraadszitting van 20.02.2017 – Goedkeuring

Het verslag van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De raad keurt het ontwerp van de beraadslaging goed na verbetering.

Verbetering:

Punt 26: advies van de gemeente Etterbeek over het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling (GPDO)

Het advies van de fractie PS wordt als volgt verbeterd:

Rekening houdend met het feit dat dit ontwerp duidelijk en nauwkeurig genoeg is, dat het het belang van de Brusselse bevolking en het Brusselse grondgebied aanzienlijk bevordert en dat het objectief gezien haalbaar is, steunt de socialistische fractie van Etterbeek het GPDO zonder voorbehoud.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

27.03.2017/A/0002 **Communication**

Arrêté du Bourgmestre

Le Bourgmestre,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 133, alinéa 2 et 135, paragraphe 2;

Considérant que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la propreté, de la salubrité, de la sûreté et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics; que cette compétence concerne également les immeubles et habitations insalubres ou menaçant ruine, qu'ils soient publics ou privés;

Considérant que l'un des clochetons de l'église Saint Antoine penche dangereusement ; qu'il menace donc de tomber ;

Considérant qu'en cas de chute, les personnes se trouvant dans l'église ou dans ses alentours risqueraient d'être blessées ;

Considérant que, dans l'attente de l'accomplissement de travaux en vue d'éliminer toute source de danger, il appartient au Bourgmestre de prendre les mesures nécessaires pour remédier à ce danger pour la protection des personnes et des biens; qu'il convient dès lors de condamner l'accès à l'église et à ses alentours directs, et ce, de manière immédiate;

Vu l'extrême urgence,

ARRETE:

Article 1: l'interdiction de pénétrer dans l'église Saint Antoine, Place Saint-Antoine, 1 à 1040 Etterbeek et de circuler et stationner sur ladite Place, entre la rue Nothomb et la rue Eudore Pirmez, et ce, jusqu'à nouvel ordre.

L'accès aux immeubles situés face à l'église reste autorisé, sous réserve de ne pas franchir les barrières placées le long de la chaussée.

Article 2 - Conformément à l'article 19, alinéa 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours en annulation de cet arrêté peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat, pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir. La demande en annulation doit, sous peine de non-recevabilité, être introduite dans les 60 jours de la présente notification. La requête doit être transmise par envoi recommandé au Premier Président du Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles. Une action en suspension de l'arrêté peut également être introduite, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat.

Fait à Etterbeek, le 07.03.2017.

Le Bourgmestre,

Vincent DE WOLF

Le Conseil prend acte.

Mededeling

Besluit van de burgemeester

De burgemeester,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder artikels 133, alinea 2 en 135, paragraaf 2;

overwegende dat de gemeenten tot taak hebben om ten behoeve van de inwoners te voorzien in een goede politie, in het bijzonder de netheid, de gezondheid, de veiligheid en de rust op openbare wegen en plaatsen en in openbare gebouwen; dat deze bevoegdheid ook betrekking heeft op onbewoonbare of bouwvallige gebouwen en woningen afgezien van het feit dat het om openbare of private gebouwen en woningen gaat;

overwegende dat een van de torentjes van de Sint-Antoonkerk gevaarlijk overhelt; dat het dus dreigt te vallen;

overwegende dat personen die zich in de kerk of in de omgeving van de kerk bevinden gewond kunnen raken als het torentje valt;

overwegende dat het in afwachting van de uitvoering van werkzaamheden om alle gevaren weg te nemen de taak van de burgemeester is om de nodige maatregelen te

nemen om dit gevaar te verhelpen voor de bescherming van personen en goederen; dat het aangewezen is om de toegang tot de kerk en de directe omgeving onmiddellijk te verbieden;

gelet op de extreme dringendheid;

BESLUIT:

Artikel 1 – het verbod om de Sint-Antoonkerk, Sint-Antoonplein 1 in 1040 Etterbeek, te betreden en om te rijden of te parkeren op dat plein, tussen de Nothombstraat en de Eudore Pirmezstraat, en dat tot nader order. De toegang tot het voetpad en de gebouwen tegenover de kerk is toegestaan op voorwaarde dat de hekken die langs de weg geplaatst werden niet gepasseerd worden.

Artikel 2 – In overeenstemming met artikel 19, alinea 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan er beroep aangetekend worden tegen dit besluit bij de afdeling Administratie van de Raad van State wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht. Het beroep tot nietigverklaring moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ingediend worden binnen de 60 dagen na betekening van dit besluit. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de eerste voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 in 1040 Brussel, te worden toegezonden. Er kan tevens een vordering tot schorsing van dit besluit ingediend worden, in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State.

Opgemaakt in Etterbeek op 07.03.2017.

De burgemeester,

Vincent DE WOLF

De raad neemt akte.

Affaires générales - Algemene Zaken

27.03.2017/A/0003 **Acte de bravoure – Jonathan USELDING – Félicitations.**

Le conseil communal,

Considérant qu'un vol avec violence a été commis le 09.02.2017, à 16h30 ; que les trois auteurs ont arraché le sac à main d'une Etterbeekoise de 67 ans et ont pris la fuite à pieds ;

Considérant que Monsieur Jonathan USELDING, un Etterbeekoise, a poursuivi deux des trois auteurs jusqu'à ce que son chemin croise une patrouille de police, qui a pu procéder à l'interception de ces personnes, la troisième étant interpellée par une autre

patrouille de police ;

Considérant que les voleurs étaient encore en possession du sac de la victime, qui a pu lui être restitué ;

Considérant qu'il s'agit là d'un acte de bravoure ; qu'il convient d'encourager ce type de comportement et d'en féliciter l'auteur ;

DECIDE

de mettre Monsieur Jonathan USELDING à l'honneur afin de le féliciter pour son acte de bravoure du 09.02.2017.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Le bourgmestre relate les circonstances dans lesquelles Monsieur Jonathan Uselding a, en date du 9 février 2017, porté secours à une victime de vol et, ainsi, permis l'arrestation des auteurs de ce fait.

Le bourgmestre invite Monsieur Uselding à se présenter devant lui (applaudissements dans la salle), le félicite au nom du conseil communal pour son acte de bravoure et lui remet un « award » à cet égard.

Applaudissements dans la salle.

Daad van moed – Jonathan USELDING – Felicitaties.

De gemeenteraad,

overwegende dat er een diefstal met geweld gepleegd werd op 09.02.2017 om 16.30 u.; dat de drie daders de handtas van een Etterbeekse vrouw van 67 jaar losgerukt hebben en te voet gevlucht zijn;

overwegende dat de heer Jonathan USELDING, een Etterbekenaar, twee van de drie daders achtervolgd heeft tot zijn weg een politiepatrouille kruiste die deze personen heeft kunnen onderscheppen terwijl de derde persoon aangehouden werd door een andere politiepatrouille;

overwegende dat de dieven nog in het bezit waren van de tas van het slachtoffer en dat die haar terugbezorgd kon worden;

overwegende dat het gaat om een daad van moed; dat het aangewezen is om dit soort gedrag aan te moedigen en de persoon die zo'n daad stelt te feliciteren;

BESLIST

om de heer Jonathan USELDING te huldigen voor zijn daad van moed op 09.02.2017.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

De burgemeester doet het relaas van de omstandigheden waarin de heer Jonathan

Uselding op 9 februari 2017 hulp geboden heeft aan een slachtoffer van diefstal en het op die manier mogelijk gemaakt heeft dat de daders van de feiten aangehouden werden.

De burgemeester nodigt de heer Uselding bij hem uit (applaus in de zaal), feliciteert hem in naam van de gemeenteraad voor zijn moed en overhandigt hem daarvoor een award.

Applaus in de zaal.

1 annexe / 1 bijlage

Bravoure - Uselding - CBE 2017.03.09 - Rapport.pdf

27.03.2017/A/0004 **Acte de bravoure – Nathalie DEPASSE, Sébastien VAN RILLAER et Benaouda BOUYAZRA – Félicitations.**

Le conseil communal,

Considérant qu'un vol avec violence a été commis le 16.01.2017;

Considérant que trois gardiens de la paix, Madame Nathalie DEPASSE et Messieurs Sébastien VAN RILLAER et Benaouda BOUYAZRA ont, grâce à une réaction professionnelle et une très bonne collaboration avec la police, participé à la capture de l'auteur et au soutien à la victime ;

Considérant qu'une partie du butin a pu être restituée ;

Considérant qu'il s'agit là d'actes de bravoure ; qu'il convient d'encourager ce type de comportement et d'en féliciter les auteurs ;

DECIDE

de mettre Madame Nathalie DEPASSE et Messieurs Sébastien VAN RILLAER et Benaouda BOUYAZRA à l'honneur afin de les féliciter pour leur acte de bravoure du 09.02.2017.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Le bourgmestre relate les circonstances dans lesquelles Madame Nathalie Depasse et Messieurs Sébastien Van Rillaer et Benaouda Bouyazra ont, en date du 16 janvier 2017, porté secours à une victime de vol avec violence et, ainsi, permis la capture de l'auteur de ce fait.

Le bourgmestre invite Madame Depasse et Messieurs Van Rillaer et Bouyazra à se présenter devant lui (applaudissements dans la salle), les félicite au nom du conseil communal pour leur acte de bravoure et leur remet un « award » à cet égard. Applaudissements dans la salle.

Daad van moed –Nathalie DEPASSE, Sébastien VAN RILLAER en Benaouda BOUYAZRA – Felicitaties.

De gemeenteraad,

overwegende dat er een diefstal met geweld gepleegd werd op 16.01.2017;

overwegende dat drie gemeenschapswachten, mevrouw Nathalie DEPASSE en de heren Sébastien VAN RILLAER en Benaouda BOUYAZRA, door een professionele reactie en een zeer goeie medewerking met de politie, geholpen hebben om de dader gevangen te nemen en het slachtoffer te steunen;

overwegende dat een deel van de buit terugbezorgd kon worden;

overwegende dat het gaat om een daad van moed; dat het aangewezen is om dit soort gedrag aan te moedigen en de mensen die zo'n daad stellen te feliciteren;

BESLIST

om mevrouw Nathalie DEPASSE en de heren Sébastien VAN RILLAER en Benaouda BOUYAZRA te huldigen voor hun daad van moed op 09.02.2017.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

De burgemeester doet het relaas van de omstandigheden waarin mevrouw Nathalie Depasse en de heren Sébastien Van Rillaer en Benaouda Bouyazra op 16 januari 2017 hulp geboden heeft aan een slachtoffer van diefstal met geweld en het op die manier mogelijk gemaakt heeft dat de dader van de feiten gevat werd.

De burgemeester nodigt mevrouw Depasse en de heren Van Rillaer en Bouyazra bij hem uit (applaus in de zaal), feliciteert hen in naam van de gemeenteraad voor hun moed en overhandigt hen daarvoor een award.

Applaus in de zaal.

1 annexe / 1 bijlage

Bravoure - GDP - CBE 2017.03.09 - Rapport.pdf

Contrats de quartiers durables - Duurzaamewijkcontracten

27.03.2017/A/0005 Mise à jour des membres de la Commission de Quartier (CoQ) du contrat de Quartier Durable Chasse – Gray

Le Conseil communal,

Vu l'approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) Chasse –Gray en date du 18/12/2014 ;

Vu l'ordonnance organique de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2010 de la revitalisation urbaine, modifiée le 06/12/2012, et notamment son article 6 qui stipule que le Conseil communal désigne les membres de la Commission de Quartier ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/2010 portant exécution de l'ordonnance précitée, et notamment son article 26 :

Article 26 : « [...] *La commission de quartier comprend au moins :*

1° trois délégués de la commune;

2° huit personnes désignées en leur qualité d'habitants du périmètre éligible et, le cas échéant, de ses abords directs;

3° deux personnes issues des secteurs associatif et scolaire actifs dans ce périmètre;

4° une personne issue du secteur économique actif dans ce périmètre;

5° un délégué proposé par le Réseau Habitat;

6° un délégué du centre public d'aide sociale;

7° un délégué de la mission locale et un délégué de TracéBrussel vzw là où des conventions de partenariat en matière d'insertion socioprofessionnelle existent avec les missions locales;

8° un représentant de la Région de Bruxelles-Capitale;

9° un représentant de l'administration de la Commission communautaire française si elle le souhaite;

10° un représentant de l'administration de la Commission communautaire flamande si elle le souhaite [...] » ;

Considérant le Règlement d'Ordre Intérieur de la Commission de Quartier Chasse – Gray, adopté par celle-ci le 30 juin 2014 ;

Considérant que depuis le départ, la CoQ du CQD Chasse –Gray a été et reste un outil de participation utile et essentiel, dont le rôle est d'émettre des avis, les organes décisionnels restant les autorités communales et régionales ;

Considérant que la CoQ du CQD Chasse –Gray contribue aux diverses étapes de la conception et de la mise en œuvre du Programme, en apportant une dynamique au processus, ainsi que des apports significatifs aux projets ;

Considérant qu'il est important que cet élan ne s'essouffle pas au fil du temps ;

Considérant que depuis l'adoption de sa composition par le Conseil communal du 05/05/2014, suivie d'une première mise à jour adoptée par le Conseil communal du 15/02/2016, la CoQ du CQD Chasse –Gray a évolué progressivement, la participation de certains membres ayant faibli ;

Considérant que la représentation de la catégorie « habitants » à la CoQ est généralement plus faible et plus difficile à pérenniser ;

Considérant qu'au fil des derniers mois, certains habitants du quartier ont manifesté leur motivation et leur intérêt pour le CQD (bénévolat, participation à des activités...) ;

Considérant que, parmi ces habitants, certains ont confirmé leur souhait de devenir membre de la CoQ (voir e-mails ci-joints) ;

Considérant en outre que le représentant de l'asbl Base Coopération souhaite se faire remplacer à la CoQ (voir ci-joint) ;

DECIDE

de mettre à jour les membres de la Commission de Quartier (CoQ) du contrat de Quartier Durable Chasse –Gray conformément au tableau ci-dessous :

Nouveaux membres				
Genre	Nom	Prénom	Adresse	Catégorie
Mr.	Lux	Philip	75 rue Louis Hap, 1040 Etterbeek	Habitant
Mme.	Beck	Louise-Marie	422, chaussée de Wavre, 1040 Etterbeek	Habitant
Mme.	Jaber	Inès	438 chaussée de Wavre, 1040 Etterbeek	Habitant
Mr.	Gérard	Michel	140 rue de Haerne, 1040 Etterbeek	Habitant
Mme.	D’Hooghe	Delphine	16/22 square de Léopoldville, 1040 Etterbeek	Acteur associatif, économique et/ou scolaire (asbl Base Coopération)
Membres démissionnaires				
Mr.	Lamblot	Jean	44a, rue des pêcheries, 1160 Auderghem	Acteur associatif, économique et/ou scolaire (asbl Base Coopération)

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Bijwerking van de ledenlijst van de Wijkcommissie van het Duurzaam Wijkcontract “Jacht-Gray”

De gemeenteraad,

gelet op de goedkeuring van het Programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) “Jacht-Gray” door de Brussels Hoofdstedelijke Regering op 18/12/2014;

gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28/01/2010 houdende organisatie van de stedelijke waardering, gewijzigd op 06/12/2012, en in het bijzonder artikel 6 dat bepaalt dat de gemeenteraad de leden van de Wijkcommissie aanstelt;

gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 27/05/2010 tot uitvoering van voornoemde ordonnantie en in het bijzonder artikel 26:

Artikel 26 : [...] *De wijkcommissie omvat minstens:*

- 1° drie afgevaardigden van de gemeente;*
- 2° acht mensen die worden aangeduid in hun hoedanigheid van bewoners van de beschouwde perimeter en, desgevallend, van de onmiddellijke omgeving ervan;*
- 3° twee personen uit de sector van de verenigingen en de scholen die in deze perimeter actief zijn;*

- 4° één persoon uit de economische sector die in deze perimeter actief is;*
- 5° een afgevaardigde voorgesteld door het Netwerk Wonen;*
- 6° een afgevaardigde van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn;*
- 7° een afgevaardigde van de plaatselijke opdracht en een afgevaardigde van TracéBrussel vzw waar partnership-overeenkomsten op het vlak van socioprofessionele inschakeling bestaan met de plaatselijke opdrachten;*
- 8° een vertegenwoordiger van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;*
- 9° een vertegenwoordiger van het bestuur van de Franse Gemeenschapscommissie als zij dit wenst;*
- 10° een vertegenwoordiger van het bestuur van de Vlaamse Gemeenschapscommissie als zij dit wenst [...].”;*

gelet op het huishoudelijk reglement van de Wijkcommissie “Jacht-Gray”, goedgekeurd door deze commissie op 30 juni 2014;

overwegende dat de Wijkcommissie van het DWC “Jacht-Gray” sinds de start een nuttig en essentieel inspraakinstrument geweest is en blijft, dat een adviserende rol heeft terwijl de besluitvormingsorganen de gemeentelijke en de gewestelijke overheid blijven;

overwegende dat de Wijkcommissie van het DWC “Jacht-Gray” heeft bijgedragen aan de verschillende etappes van het uitdenken en vervolgens van de uitvoering van het Programma en het proces een dynamiek gegeven heeft en belangrijke bijdragen geleverd heeft aan de projecten;

overwegende dat het belangrijk is dat deze impuls met de tijd niet verslapt;

overwegende dat sinds de goedkeuring van haar samenstelling door de gemeenteraad van 05/05/2014, gevolgd door een eerste bijwerking die goedgekeurd werd door de gemeenteraad van 15/02/2016, de Wijkcommissie van het DWC Jacht-Gray geleidelijk aan geëvolueerd is, dat de deelname van bepaalde leden verzwakt is;

overwegende dat de vertegenwoordiging van de categorie “bewoners” in de Wijkcommissie doorgaans geringer is en moeilijker een permanent karakter gegeven kan worden;

overwegende dat bepaalde bewoners van de wijk de laatste maanden laten weten hebben dat ze gemotiveerd zijn en belangstelling hebben voor het DWC (vrijwilligerswerk, deelname aan activiteiten...);

overwegende dat sommigen van die bewoners bevestigd hebben dat zij lid willen worden van de Wijkcommissie (zie bijgevoegde e-mails);

overwegende dat de vertegenwoordiger van de vzw Base Coopération zich bovendien wil laten vervangen in de wijkcommissie (zie bijlage);

BESLIST

om de ledenlijst van de Wijkcommissie van het Duurzaam Wijkcontract “Jacht-Gray” bij te werken in overeenstemming met de onderstaande tabel:

Nieuwe leden				
Geslacht	Naam	Voornaam	Adres	Categorie
dhr.	Lux	Philip	Louis Hapstraat 75, 1040 Etterbeek	bewoner
mevr.	Beck	Louise-Marie	Waversesteenweg 422, 1040 Etterbeek	bewoner
mevr.	Jaber	Inès	Waversesteenweg 438, 1040 Etterbeek	bewoner
dhr.	Gérard	Michel	de Haernestraat 140, 1040 Etterbeek	bewoner
mevr.	D'Hooge	Delphine	Leopoldstadplein 16/22, 1040 Etterbeek	vereniging / economische sector / school (vzw Base Coopération)
Ontslagnemende leden				
dhr.	Lamblot	Jean	Visserijstraat 44, 1160 Oudergem	vereniging / economische sector / school (vzw Base Coopération)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

5 annexes / 5 bijlagen

TR Contact.msg, RE Contrat de Quartier Durable Chasse-Gray.msg, Re Contrat de Quartier Durable Chasse-Gray - Commission de Quartier (CoQ).msg, Demande remplacement Lamblot-Dhooghe BaseCooperation CoQ fev2017.pdf, Re Votre candidature à la CoQ du CQD Chasse-Gray .msg

GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel

27.03.2017/A/0006 **Personnel - Arrêté organique pour le personnel communal - Règlement de travail pour le personnel communal - Création d'un nouveau chapitre relatif à la politique en matière de consommation d'alcool ou de drogues altérant le comportement.**

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. 005-97/11749-iv) ;

Vu la délibération du 22/05/2006 adoptant le Règlement de travail pour le personnel communal rendu exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (réf. : 005-2006/5324-iv) ;

Considérant qu'il serait judicieux de mettre en place une politique en matière de consommation d'alcool ou de drogues altérant le comportement du travailleur sur le lieu du travail ;

Considérant qu'il convient donc de créer un chapitre supplémentaire au règlement de travail pour le personnel communal qui traitera ce sujet en détail ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la concertation avec les organisations syndicales représentatives ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

D'adopter la création d'un nouveau chapitre au Règlement de travail pour le personnel communal (voir ci-dessous).

CHAPITRE : POLITIQUE EN MATIERE DE CONSOMMATION D'ALCOOL OU DE DROGUES ALTERANT LE COMPORTEMENT.

Article 35

1. Principes

Il est interdit de consommer et/ou d'inciter à la consommation de boissons alcoolisées ou de drogues dans tous les locaux et sites constituant un lieu de travail.

Il est interdit aux agents communaux de se trouver ou de se présenter sur les lieux de travail en état d'ivresse ou d'intoxication alcoolique ou sous l'influence de stupéfiants.

La consommation d'alcool sur le lieu de travail pourra néanmoins être tolérée dans certains cas lors d'organisation de drinks (départ à la retraite, anniversaire, fêtes du personnel, etc...) durant les heures de service avec l'accord du responsable de service qui veillera au bon déroulement de ladite fête, et qui veillera également à ce que des boissons non alcoolisées et des denrées alimentaires soient également offertes. Il limitera dans le temps l'offre de boissons alcoolisées. Lorsque ce dernier constate qu'une personne n'est plus en état de conduire, il proposera que le retour vers le domicile se fasse par un membre de la famille ou par une société de TAXI aux frais de l'intéressé(e).

En fonction de l'état ou du comportement de la personne, le responsable jugera s'il y a nécessité de faire appel à une ambulance aux frais de l'intéressé(e) ou à la police.

En toute situation, si le comportement de l'agent s'accompagne d'actes de violence verbale ou physique ou d'actes graves, un rapport à charge sera établi par le responsable.

Au cas où un agent doit être écarté du service, les heures d'absences seront déduites des congés. Si cela est impossible elles seront alors assimilées à un congé sans solde.

Pour l'agent qui occupe un poste de sécurité ou travaille dans le secteur de soins ou d'encadrement d'enfants, le responsable avertit le médecin de travail qui juge de

l'opportunité de le convoquer pour vérifier son aptitude à exercer son poste de travail.

2. Définitions

Etat d'ivresse :

Etat consécutif à une consommation excessive et ponctuelle d'alcool au point de ne plus avoir le contrôle permanent de ses actes. L'ivresse peut s'accompagner d'un ou plusieurs des symptômes suivants :

- difficulté de coordination des mouvements ;
- difficulté de synchronisation des gestes ;
- troubles du langage ;
- troubles de la mémoire ;
- troubles visuels ;
- troubles du comportement.

Alcoolisme chronique :

Consommation excessive et régulière d'alcool qui peut entraîner ou a déjà entraîné une dépendance.

Signes évocateurs :

- * diminution de l'efficacité professionnelle, de l'esprit d'initiative et de la qualité des prestations,
- * diminution de la motivation et de la capacité d'apprentissage,
- * diminution de la vigilance, de la mémorisation et de la concentration,
- * absences courtes et répétées du poste de travail,
- * troubles de l'humeur générateurs d'irritabilité et d'agressivité.

Drogues :

Toute substance, naturelle ou synthétique, qui a un effet modificateur sur l'état de conscience et/ou l'activité mentale et qui peut provoquer des modifications de l'humeur, des sensations, de la perception, voire de la conscience.

Ex : le cannabis, la cocaïne, l'XTC et d'autres mais aussi certains médicaments qui sont pris d'une façon différente de celle recommandée par le médecin traitant ou le fabricant.

Poste de sécurité :

Tout poste de travail impliquant :

- l'utilisation d'équipements de travail,
- la conduite de véhicules à moteur, des grues, des ponts roulants, d'engins de levage, des machines qui actionnent des installations ou des appareils dangereux.

3. Procédures

A. En cas de soupçon d'ivresse (ou tout autre état similaire)

1^{er} constat

Le responsable direct ou en son absence tout responsable hiérarchique témoin de la situation constate en présence d'un autre agent de la ligne hiérarchique l'incapacité de la personne d'assurer sa fonction de manière correcte.

Il prend les mesures nécessaires afin d'assurer la sécurité de chacun et, le cas échéant, avertit le conseiller en prévention ou son adjoint. Il écarte la personne du service avec l'accord d'un agent de la ligne hiérarchique et lui interdit la conduite de tout véhicule et l'usage de tout outil dangereux de travail.

Le responsable propose que le retour vers le domicile se fasse par un membre de la famille ou par une société de TAXI aux frais de l'intéressé(e). Il/Elle peut également être mis en lieu sûr jusqu'à ce qu'il/qu'elle soit en état de rentrer chez elle par ses propres moyens. Au cas où la personne refuse ces mesures il fait appel à l'assistant social du service social du personnel ou à un membre de la cellule interne spécialisée dans les risques psychosociaux au travail.

Dès le retour de la personne au travail, le responsable a un entretien avec la personne afin de la responsabiliser et de l'informer de la procédure en cas de récurrence. Il rédige une note signée par les deux parties qu'il garde en sa possession et qui ne sera pas évoquée lors de l'entretien d'évaluation.

2^{ème} constat (dans un délai maximum d'un an après le premier

Le responsable direct ou, en son absence, tout responsable hiérarchique témoin de la situation prend les mêmes mesures d'urgence.

Dès le retour de la personne au travail, il a un entretien avec la personne et rédige un rapport (daté et signé par les deux parties) qui figurera dans le dossier personnel de l'intéressé(e). Le refus éventuel de la personne de signer sera acté. La note rédigée lors du 1^{er} constat fait dès lors partie du dossier.

A partir du 3^{ème} constat (dans un délai maximum de 2 ans après le premier

Le responsable direct ou, en son absence, tout responsable hiérarchique témoin de la situation prend les mêmes mesures d'urgence.

Dès le retour de la personne au travail, il a un entretien avec la personne et rédige un rapport (daté et signé par les deux parties) qui sera rajouté dans le dossier personnel de l'intéressé(e) et qui sera également soumis au Secrétaire communal afin de prendre les mesures qui s'imposent.

Si une personne présente des situations d'ivresse de façon répétée, à partir de la 3^{ème} ivresse dans un délai de moins d'un an, on estime qu'il y a soupçon d'alcoolisme chronique et donc que cette personne doit également recevoir des propositions d'aide et faire l'objet d'un suivi régulier par sa hiérarchie.

B. En cas de dysfonctionnements (liés ou non à l'alcoolisme chronique)

1^{er} entretien

Le responsable direct ou, en son absence, tout responsable hiérarchique témoin de la situation interpelle l'agent sur base des manquements professionnels et précise les améliorations attendues.

Il rédige un compte-rendu informel de l'entretien (daté et signé par les deux parties) et le conserve en sa possession et en remet une copie à l'intéressé(e).

Il encourage l'intéressé(e) à prendre contact avec son médecin traitant, le service social du personnel ou il peut demander de le/la convoquer auprès du médecin du travail.

Il fixe un entretien de suivi dans un délai de 1 à 3 mois et informe des conséquences en cas de non-changement.

2^{ème} entretien

Si évolution positive : fin de la procédure.

Si évolution négative ou insuffisante : le responsable direct prévient la personne qu'il va en référer à l'échelon supérieur et qu'à défaut d'une amélioration des prestations et/ou du comportement lors du 3^{ème} entretien, la personne sera entendue par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

Il rédige un compte-rendu de l'entretien (daté et signé par les deux parties) et le remet à l'échelon supérieur et remet une copie à l'intéressé(e).

Il l'encourage à consulter le médecin traitant, le service social du personnel ou il peut demander de le/la convoquer auprès du le médecin du travail.

Il fixe un nouvel entretien de suivi dans un délai de 1 à 3 mois avec lui-même et son supérieur.

A partir du 3^{ème} entretien

Si évolution positive : fin de la procédure

Si évolution négative ou insuffisante : le responsable direct et son supérieur hiérarchique rédige un rapport qui sera soumis au Collège des Bourgmestre et Echevins.

Un collègue ou un responsable hiérarchique a un problème d'alcool et son supérieur n'intervient pas.

Dans ce cas :

- les agents communaux peuvent s'adresser à un membre de la cellule interne spécialisée dans les risques psychosociaux au travail, au service GRH, au Secrétaire communal qui est tenu de vérifier si la plainte est justifiée et d'intervenir le cas échéant ;

- les agents du CPAS peuvent s'adresser à un membre du SIPPT, au service GRH, au Secrétaire qui est tenu de vérifier si la plainte est justifiée et d'intervenir le cas échéant.

Les mêmes procédures seront d'application.

C. En cas de réintégration après une absence prolongée

Cette procédure est particulièrement importante et il est souhaitable, préalablement au retour, de définir les conditions de reprise et de les négocier entre les parties concernées. Il s'agira donc de faire l'état des lieux de la situation, d'envisager les modalités de réintégration au poste de travail ou, en cas d'impossibilité, dans un autre poste et de fixer les tâches et les objectifs adaptés et progressifs.

Tout au long du processus un membre de la structure garde un contact régulier avec la personne (la fréquence doit s'apprécier selon le cas).

Procédure de réintégration :

- L'assistant(e) social(e) du personnel propose à la personne concernée de la rencontrer afin de faire le point sur la situation et d'établir un suivi en vue de son retour au travail. Il lui conseille éventuellement de demander au service GRH de prévoir un examen de pré-reprise si des aménagements de son poste de travail sont souhaités. Il prend contact avec le supérieur hiérarchique afin de faire le point sur les modalités concrètes du retour du membre du personnel.

- Le service du GRH convoque la personne absente depuis plus d'un mois à la médecine du travail pour l'examen de reprise réglementaire. Il apporte éventuellement son concours en cas de problèmes de sécurité, de risques ou de contraintes liés au poste de travail.

- Le médecin du travail effectue l'évaluation de santé à la reprise. Il informe le service du personnel de l'aptitude ou de l'inaptitude à la reprise.

- Le supérieur hiérarchique accueille le membre du personnel et l'informe qu'il retrouve sa place dans l'équipe. Une préparation de l'équipe à ce retour sera éventuellement prévue si le travailleur concerné le souhaite. Un mois après le retour, le supérieur hiérarchique rencontre le membre du personnel concerné afin de refaire le bilan au

niveau de la fonction exercée (la fonction est adaptée ou pas, aménagements, suggestions, ...).

D. Définition des rôles des différents intervenants

Il s'impose de bien distinguer les rôles spécifiques de chacun afin d'éviter les confusions et de créer ainsi des stratégies d'intervention globales et concertées.

La structure d'aide est là pour écouter, favoriser la prise de conscience individuelle des problèmes, motiver la personne à se prendre en charge et l'orienter vers les structures externes si nécessaire.

Rôle du responsable hiérarchique direct

Prévention générale

Le responsable est ouvert au dialogue et veille à instaurer un climat de confiance.

Il reconnaît et valorise les travailleurs pour entretenir leur motivation au travail.

Il connaît les règles en matière d'alcool au travail, les applique et les fait appliquer (Article 27 et 40 du Règlement du Travail).

Soupçon d'ivresse au travail

Le responsable constate l'incapacité de la personne à assurer son travail et applique les dispositions liées au 1^{er} constat d'ivresse au travail.

Soupçon d'alcoolisme chronique

Sur base des dysfonctionnements de la personne (retards, attitude incorrecte, ivresses répétées, mauvaises prestations professionnelles, consommation sur le lieu du travail, ...):

Le responsable interpelle la personne le plus tôt possible.

Il définit avec la personne des objectifs d'amélioration au niveau professionnel.

Il lui suggère d'aller trouver quelqu'un pour l'aider (structure d'aide interne ou externe).

Il fixe avec la personne un nouvel entretien.

En cas de poste de sécurité, il peut demander au médecin du travail de vérifier l'aptitude du travailleur à ses fonctions.

Réintégration d'une personne après une absence prolongée

Le responsable facilite la réinsertion du travailleur au sein de l'équipe.

Il accueille lui-même la personne et l'informe qu'elle retrouve sa place dans l'équipe.

Il informe la personne qu'il reste à son écoute et qu'elle peut toujours recourir aux structures d'aide.

Il rappelle les exigences du service et les règles de travail et de sécurité.

Rôle des collègues

Un climat général de travail convivial, un esprit d'équipe, une bonne ambiance, sont des conditions favorables à la prévention de l'abus d'alcool. Chacun respecte les règles en matière de consommation d'alcool et de drogue au travail et évite d'inciter ses collègues à boire ou à consommer des drogues.

Le collègue refuse toute attitude de co-alcoolisme ou de co-dépendance.

Une attitude de co-alcoolisme ou parfois appelée co-dépendance part généralement d'une bonne intention. Le fait de trouver des excuses, de vouloir protéger ou de dissimuler certains faits (erreurs, travail mal fait, etc...) a souvent l'effet inverse : la personne concernée aura tendance à s'enfoncer plus encore dans le déni pour

finalement boire plus et en cachette.

Il est donc important de se diriger vers la structure interne s'il y a des suspicions au niveau d'un problème d'alcoolisme ou de consommation de drogue d'un collègue.

Si la relation le permet, il lui parle de son problème d'alcool et/ou de ses dysfonctionnements et lui conseille de se faire aider.

Si la personne fait courir un danger éventuel à elle-même ou à son entourage, le collègue se doit de prévenir la hiérarchie afin de garantir la sécurité de chacun.

S'il y a lieu d'écarter la personne, le collègue soutient le responsable et essaie de convaincre la personne d'accepter cette décision.

Le collègue facilite la réintégration de la personne et le soutient en valorisant sa démarche d'abstinence.

Rôle de la structure d'aide interne

La structure d'aide en matière de problèmes d'alcool ou de drogue est constituée :

* pour les agents communaux par la cellule interne spécialisée dans les risques psychosociaux au travail, les assistants sociaux du service social du personnel et le médecin du travail ;

* pour les agents du CPAS par le SIPPT, les assistants sociaux du service social du personnel et le médecin du travail.

Les membres de la structure d'aide ont un rôle général commun et, en plus, des rôles spécifiques liés aux compétences et caractéristiques particulières de chacun.

Ils sont tenus à la confidentialité.

Les périodes pendant lesquelles l'agent se rend à la structure interne seront assimilées à des périodes d'activités.

Rôle de la cellule interne ou externe spécialisée dans les risques psychosociaux au travail

Les membres de la cellule sont à l'écoute des difficultés du personnel, d'une manière générale et ils peuvent avoir des entretiens, à leur demande, avec des membres du personnel affectés par un problème d'alcool ou de drogue d'un proche.

Ils essaient de conscientiser le travailleur par rapport à son problème et l'encouragent à se diriger vers d'autres personnes ou institutions.

Ils contribuent à l'information générale sur la politique mise en place en matière de consommation d'alcool ou de drogues altérant le comportement.

Ils participent aux campagnes de prévention afin de conscientiser les travailleurs sur les risques liés à la consommation d'alcool ou de drogues altérant le comportement.

Ils peuvent également avoir, à la demande du travailleur, des entretiens avec l'entourage professionnel affecté par les problèmes d'alcool ou de drogues d'un collègue ou d'un subalterne et le chef du service sur la meilleure manière de réagir.

Quand un membre de la cellule constate de lui-même ou lorsqu'il est informé par un travailleur d'un danger lié à la consommation d'alcool/drogue, il peut demander au conseiller en prévention l'analyse de risques du poste de travail occupé par l'agent.

Rôle de l'assistant(e) social(e) du personnel

L'assistant(e) social(e) du personnel étant un(e) professionnel(le) de la relation d'aide, il/elle peut assurer de manière suivie un accompagnement de la personne jusqu'à ce que celle-ci soit prête à entreprendre une démarche thérapeutique. Il assure éventuellement un suivi avec la structure de prise en charge.

Il lui apporte une aide sur le plan administratif et éventuellement financier.

Eventuellement, il a également des entretiens, à leur demande, avec les membres de l'entourage familial (conjoints, membres de la famille) affectés par des problèmes

d'alcool (/drogue) d'un proche.

Il contribue également à l'information générale sur les problèmes d'alcool par différentes voies et soutient les responsables et autres membres de l'entourage professionnel de la personne à problèmes.

Dans le cadre d'entretiens suivis, il accompagne, à sa demande, la personne dans sa démarche de réintégration.

Il tente d'arriver à un contrat « de confiance ».

Rôle du médecin du travail

Le médecin du travail attire l'attention de l'employeur sur les facteurs professionnels favorisant l'abus d'alcool ou de drogues. Il propose des mesures propres à les réduire, sur le plan individuel et collectif

Lors de l'examen médical, il aborde avec chaque personne la question de sa consommation d'alcool (ou d'autres produits psychotropes). Il conscientise et responsabilise les agents par rapport aux conséquences de la consommation d'alcool ou de drogue en cas de conduite de véhicule, utilisation de machines dangereuses, contact avec certains produits chimiques et aux conséquences sur la santé. Il les informe sur son propre rôle comme personne ressource tenue au secret médical.

Le médecin du travail déclare une personne apte ou inapte au travail sans stipuler le motif. Au cas où la personne est incapable physiquement ou psychiquement de remplir les fonctions que requiert son poste, il établit une inaptitude temporaire et la renvoie chez son médecin traitant.

Il peut également avoir des entretiens avec des membres du personnel dans le cadre de l'analyse des risques, ou s'il est interpellé par un supérieur hiérarchique, en cas de poste de sécurité.

Il informe la personne des possibilités d'aide à l'intérieur et à l'extérieur de l'administration communale.

Il prévoit le suivi médical du travailleur.

Rôle du conseiller en prévention/de la personne de confiance

Le conseiller en prévention/la personne de confiance sensibilise les agents au niveau des risques psychosociaux liés à la consommation d'alcool ou de drogues.

Il informe le personnel au niveau :

- de la politique en place au sein de l'administration ;
- de la possibilité de s'adresser à son médecin traitant ou aux instances qui existent au sein de l'administration.

S'il estime que le travailleur n'est pas en mesure de s'adresser lui-même à ces instances, il peut proposer à l'agent, sous réserve de son accord, de prendre les contacts nécessaires.

Le contrat de confiance

Si la personne choisit spontanément de se faire aider par une structure d'aide en interne ou en externe elle est informée de la possibilité d'obtenir, à sa demande, l'établissement d'un « contrat de confiance » et d'en négocier les modalités.

Par celui-ci, la personne s'engage effectivement à entreprendre une démarche thérapeutique et, de son côté, la ligne hiérarchique s'engage à prendre des dispositions compatibles avec les nécessités de service visant à créer un environnement de travail favorable au succès de la démarche thérapeutique.

Ces dispositions peuvent aller jusqu'à surseoir à l'engagement d'une procédure disciplinaire ou, si une procédure est engagée, à la suspendre durant la durée du contrat de confiance. En cas de non-respect des dispositions reprises dans le contrat de

confiance, celui-ci sera rompu et la procédure disciplinaire reprend.

L'assistant social du personnel négocie avec les parties les modalités de ce contrat. Le choix thérapeutique du membre du personnel est confidentiel. Le contrat de confiance fait l'objet d'un écrit signé par toutes les parties.

Pendant la durée de ce contrat, l'assistant social du personnel assure un suivi régulier de la personne. Par ailleurs, des rencontres sont organisées périodiquement avec les signataires du contrat et, le cas échéant, une personne du choix de l'intéressé pour faire le point.

CONTRAT DE CONFIANCE

Entre....., le
membre du personnel, d'une part, et le Représentant de l'autorité est conclu un contrat
de confiance qui engage le premier à :

Le second à :

Ce contrat prend cours le/...../..... pour une durée de 6 mois
éventuellement renouvelable (6 mois).

Pendant toute la durée de ce contrat, outre des entretiens de suivi avec la structure
d'aide interne, des rencontres sont prévues entre (*)

à un rythme de
.....

A cette occasion, le membre du personnel et sa hiérarchie feront le point sur l'évolution
des prestations et du comportement au travail de l'intéressé. L'assistant social du
personnel attestera du respect ou du non-respect par les intéressés de leurs
engagements. En aucun cas, il ne fournira d'informations relatives à l'évolution
qualitative de la démarche entreprise par le membre du personnel.

Fait à le.....

.....

Signature du membre du personnel
l'autorité Personnel

Signature du Représentant de

En présence de :

.....

Assistant social du personnel (**)
du personnel

La personne du choix du membre

En cas d'absence à la signature, contreseing de l'assistant social du personnel

.....
(*) les signataires du présent contrat, l'agent concerné, toute personne choisie par l'intéressé, le représentant de la structure d'aide, le supérieur hiérarchique immédiat ou de la ligne hiérarchique, le Secrétaire.

(**) En l'absence de l'assistant social du personnel, le contrat ne peut s'établir que sous réserve de son accord.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Personeel - Organiek besluit voor het gemeentepersoneel - Arbeidsreglement voor het gemeentepersoneel - Schepping van een nieuw hoofdstuk betreffende het beleid op het vlak van alcohol- en druggebruik dat het gedrag beïnvloedt.

De gemeenteraad,

gezien zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, van het grondbeleid, werklieden- en meesterschapspersoneel, verzorgings-, bijstands- en buitenschools personeel – niet-gesubsidieerd onderwijs in toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. : 005-97/11749-iv);

gezien de beraadslaging van 22 mei 2006 dat het arbeidsreglement voor het gemeentelijk personeel heeft goedgekeurd; dat deze uitvoerbaar geworden is door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ref. : 005-2006/5324-iv);

overwegende dat het wenselijk zou zijn om een politiek op touw te zetten inzake alcohol- of druggebruik die een invloed hebben op het gedrag van de werknemer op de werkvloer;

overwegende dat het daarom nodig is om een bijkomend hoofdstuk te scheppen aan het arbeidsreglement voor het gemeentepersoneel dat dit onderwerp in detail aanhaalt;

overwegende dat er over het ontwerp van deze beraadslaging onderhandeld werd met de vertegenwoordigende vakbondsorganisaties;

gelet op artikel 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST :

om de schepping van een nieuw hoofdstuk aan het Arbeidsreglement goed te keuren (zie hieronder).

HOOFDSTUK : BELEID OP HET VLAK VAN ALCOHOL- EN DRUGGEBRUIK DAT HET GEDRAG BEINVLOEDT

Artikel 35

< >

Het is verboden om alcohol of drugs te gebruiken en/of om aan te zetten tot alcohol- of druggebruik in alle lokalen en op alle plaatsen die een werkplaats vormen.

Het is voor de gemeenteambtenaren verboden om dronken, met een alcoholintoxicatie of onder invloed van verdovende middelen aanwezig te zijn op de werkplaats.

De consumptie van alcohol op het werk kan in bepaalde gevallen echter wel toegestaan worden wanneer er een drink (pensionering, verjaardag, personeelsfeest, enz.) georganiseerd wordt tijdens de werkuren met de toestemming van de dienstverantwoordelijke, die zal toezien op het goede verloop van dat feest en die ervoor zal zorgen dat er ook niet-alcoholische drank en eten aangeboden wordt. Hij zal de periode waarin alcohol aangeboden wordt beperken in de tijd. Als hij vaststelt dat een persoon niet meer in staat is om te rijden, dan zal hij voorstellen dat die persoon naar huis gebracht wordt door een familielid of een taxibedrijf (op kosten van de betrokkene).

In functie van de toestand of het gedrag van de persoon zal de dienstverantwoordelijke oordelen of er een beroep gedaan moet worden op een ambulance (op kosten van de betrokkene) of op de politie.

Als het gedrag van de ambtenaar gepaard gaat met verbaal of fysiek geweld of ernstige daden, dan zal de dienstverantwoordelijke steeds een rapport opstellen.

Als een ambtenaar uit de dienst verwijderd moet worden, zullen de uren waarop hij afwezig was afgetrokken worden van zijn verlof. Als dat niet mogelijk is, zullen die uren gelijkgesteld worden met verlof zonder wedde.

Voor de ambtenaar die een veiligheidsfunctie uitoefent of in de zorg- of kindersector werkt, brengt de dienstverantwoordelijke de bedrijfsarts op de hoogte. Die zal oordelen of de ambtenaar uitgenodigd moet worden om na te gaan of hij geschikt is om zijn werk uit te voeren.

Dronkenschap:

Toestand als gevolg van overdreven en occasioneel alcoholgebruik in die mate dat men niet langer permanente controle heeft over zijn daden. Dronkenschap kan gepaard gaan met een of meerdere van de volgende symptomen:

- moeite om bewegingen te coördineren;
- moeite om gebaren te synchroniseren;
- spraakmoeilijkheden;
- geheugenproblemen;
- zichtproblemen;
- gedragsproblemen.

Chronisch alcoholisme:

Overdreven en regelmatig alcoholgebruik dat een verslaving tot gevolg kan hebben of al veroorzaakt heeft.

Symptomen:

- vermindering van de professionele efficiëntie, de zin voor initiatief en de kwaliteit van de prestaties;
- vermindering van de motivatie en het leervermogen;

- vermindering van de oplettendheid, het geheugen en de concentratie;
- korte en herhaaldelijke afwezigheden op het werk;
- humeurproblemen die irritatie en agressie veroorzaken.

Drugs:

Elke natuurlijke of synthetische substantie die een veranderend effect heeft op de bewustzijnstoestand en/of de mentale activiteit en die veranderingen van het humeur, de gewaarwordingen, de perceptie en zelfs het bewustzijn kan veroorzaken.

Bijv. cannabis, cocaïne, XTC en andere, maar ook sommige medicijnen die op een andere manier genomen worden dan aanbevolen door de behandelende arts of de fabrikant.

Veiligheidsfunctie:

Elke functie die het volgende inhoudt:

- het gebruik van veiligheidsuitrustingen;
- het besturen van motorvoertuigen, kranen, rolbruggen, heftoestellen, machines die gevaarlijke installaties of apparaten in beweging zetten.

< >

A. In geval van vermoeden van dronkenschap (of een gelijkaardige toestand)

1e vaststelling

De rechtstreekse verantwoordelijke of in zijn afwezigheid elke hiërarchische overste die getuige is van de situatie stelt in aanwezigheid van een andere ambtenaar van de hiërarchische lijn vast dat de persoon niet in staat is om zijn functie correct uit te oefenen.

Hij neemt de maatregelen die noodzakelijk zijn om de veiligheid van iedereen te garanderen en brengt in voorkomend geval de preventieadviseur of zijn assistent op de hoogte. Hij verwijdt de persoon van de dienst met de toestemming van een ambtenaar van de hiërarchische lijn en verbiedt de persoon om een voertuig te besturen of een gevaarlijk werktuig te gebruiken.

De verantwoordelijke stelt voor dat de persoon naar huis gebracht wordt door een familielid of een taxibedrijf (op kosten van de betrokkene). De betrokkene kan ook naar een veilige plaats gebracht worden tot hij in staat is om op eigen kracht naar huis te gaan. Als de persoon die maatregelen weigert, doet de verantwoordelijke een beroep op de sociaal assistent van de sociale dienst voor het personeel of op een lid van de interne cel die gespecialiseerd is in de psychosociale risico's op het werk.

Wanneer de persoon opnieuw aan het werk gaat, heeft de verantwoordelijke een gesprek met hem om hem verantwoordelijkheidsbesef bij te brengen en hem te informeren over de procedure in geval van recidive. De verantwoordelijke stelt een nota op die ondertekend wordt door beide partijen. Hij houdt die nota in zijn bezit en zal die niet ter sprake brengen tijdens het evaluatiegesprek.

2e vaststelling (binnen een maximumtermijn van één jaar na de eerste vaststelling)

De rechtstreekse verantwoordelijke of in zijn afwezigheid elke hiërarchische overste die getuige is van de situatie neemt dezelfde dringende maatregelen.

Wanneer de persoon opnieuw aan het werk gaat, heeft de verantwoordelijke een gesprek met hem en stelt hij een rapport op (met datum en handtekening van beide partijen) dat in het dossier van de betrokkene opgenomen zal worden. De eventuele weigering van de persoon om het rapport te ondertekenen zal worden geacteerd. De nota die opgesteld werd bij de eerste vaststelling maakt vanaf dan deel uit van het

dossier.

Vanaf de 3e vaststelling (binnen een maximumtermijn van twee jaar na de eerste vaststelling)

De rechtstreekse verantwoordelijke of in zijn afwezigheid elke hiërarchische overste die getuige is van de situatie neemt dezelfde dringende maatregelen.

Wanneer de persoon opnieuw aan het werk gaat, heeft de verantwoordelijke een gesprek met de persoon en stelt hij een rapport op (met datum en handtekening van beide partijen) dat in het dossier van de betrokkene opgenomen zal worden en ook voorgelegd zal worden aan de gemeentesecretaris om de maatregelen te nemen die zich opdringen.

Als een persoon zich binnen een termijn van één jaar vanaf de derde vaststelling herhaaldelijk in een toestand van dronkenschap bevindt, dan is men van mening dat er een vermoeden van chronisch alcoholisme is en dat die persoon dus ook hulp aangeboden moet krijgen en regelmatig opgevolgd moet worden door zijn hiërarchie.

B. In geval van functiestoornissen (die al dan niet te wijten zijn aan chronisch alcoholisme)

1e gesprek

De rechtstreekse verantwoordelijke of in zijn afwezigheid elke hiërarchische overste die getuige is van de situatie spreekt de ambtenaar aan op basis van de professionele gebreken en verduidelijkt welke verbeteringen verwacht worden.

Hij stelt een informele samenvatting op van het gesprek (met datum en handtekening van beide partijen), bewaart die en bezorgt een kopie aan de betrokkene.

Hij moedigt de betrokkene aan om zijn behandelende arts of de sociale dienst voor het personeel te raadplegen of vraagt de bedrijfsarts om de betrokkene uit te nodigen.

Hij legt een opvolgingsgesprek vast binnen een termijn van één tot drie maanden en informeert de betrokkene over de gevolgen indien er geen verandering optreedt.

2e gesprek

Indien positieve evolutie: einde van de procedure

Indien negatieve of onvoldoende evolutie: de rechtstreekse verantwoordelijke waarschuwt de persoon dat hij zich tot een hoger niveau zal wenden en dat de persoon gehoord zal worden door het college van burgemeester en schepenen als de prestaties en/of het gedrag niet verbeterd zijn op het moment van het derde gesprek.

Hij maakt een samenvatting van het gesprek (met datum en handtekening van beide partijen), bezorgt dat aan het hogere niveau en bezorgt een kopie aan de betrokkene.

Hij moedigt de betrokkene aan om zijn behandelende arts of de sociale dienst voor het personeel te raadplegen of vraagt de bedrijfsarts om de betrokkene uit te nodigen.

Hij legt een nieuw opvolgingsgesprek vast binnen een termijn van één tot drie maanden waarop hijzelf en zijn overste aanwezig zullen zijn.

Vanaf het 3e gesprek

Indien positieve evolutie: einde van de procedure

Indien negatieve of onvoldoende evolutie: de rechtstreekse verantwoordelijke en zijn hiërarchische overste stellen een rapport op dat voorgelegd zal worden aan het college van burgemeester en schepenen.

Een collega of een hiërarchisch verantwoordelijke heeft een alcoholprobleem en zijn

overste grijpt niet in.

In dat geval

- kunnen de gemeenteambtenaren zich wenden tot een lid van de interne cel die gespecialiseerd is in de psychosociale risico's op het werk, tot de dienst Personeel, tot de gemeentesecretaris die moet nagaan of de klacht gegrond is en in voorkomend geval moet ingrijpen;

- kunnen de ambtenaren van het OCMW zich wenden tot de IDPWB, tot de dienst Personeel, tot de secretaris die moet nagaan of de klacht gegrond is en in voorkomend geval moet ingrijpen;

Dezelfde procedures zullen van toepassing zijn.

C. In geval van re-integratie na langdurige afwezigheid

Deze procedure is bijzonder belangrijk. Het is wenselijk om de voorwaarden vóór de terugkeer vast te leggen en te bespreken met de betrokken partijen. Er zal dus een stand van zaken opgemaakt worden, er zal nagedacht worden over de voorwaarden voor de terugkeer naar de werkplaats of indien dat onmogelijk is naar een andere werkplaats en de taken en de aangepaste en progressieve doelstellingen zullen vastgelegd worden.

Gedurende het volledige proces houdt een lid van de hulpstructuur regelmatig contact met de persoon (de frequentie moet worden ingeschat naargelang het geval).

Re-integratieprocedure:

- De sociaal assistent van het personeel stelt de betrokkene een ontmoeting voor om een stand van zaken op te maken en een opvolging vast te leggen met het oog op zijn terugkeer naar het werk. Hij raadt hem eventueel aan om de dienst Personeel te vragen om een onderzoek voorafgaand aan de werkhervatting te voorzien als de werkpost heringericht moet worden. Hij neemt contact op met de hiërarchische overste om een stand van zaken op te maken van de concrete voorwaarden voor de terugkeer van het personeelslid.

- De dienst Personeel nodigt de persoon die sinds meer dan een maand afwezig is uit bij de bedrijfsarts voor het onderzoek voor de reglementaire werkhervatting. Hij werkt eventueel mee in geval van veiligheidsproblemen, risico's of moeilijkheden in verband de werkpost.

- De bedrijfsarts evalueert de gezondheid wanneer het werk hervat wordt. Hij laat de dienst Personeel weten of de persoon al dan niet in staat is om het werk te hervatten.

- De hiërarchische overste ontvangt het personeelslid en informeert hem dat hij zijn plaats in het team terugkrijgt. Eventueel wordt het team voorbereid op die terugkeer als de betrokken werknemer dat wenst. Een maand na de terugkeer heeft de hiërarchische overste een ontmoeting met het betrokken personeelslid om de balans op te maken van de uitgeoefende functie (de functie is al dan niet aangepast, inrichtingen, suggesties...).

D. Definiëring van de rollen van de verschillende tussenkomende partijen

Het is noodzakelijk om de specifieke rollen van eenieder duidelijk te onderscheiden om verwarring te vermijden en globale en afgesproken interventiestrategieën uit te werken. De hulpstructuur luistert, bevordert de individuele bewustwording van de problemen, motiveert de persoon om op eigen benen te staan en verwijst hem indien nodig door naar externe structuren.

Rol van de rechtstreekse hiërarchische verantwoordelijke

Algemene preventie

De verantwoordelijke staat open voor dialoog en zorgt voor een vertrouwensklimaat. Hij erkent en valoriseert de werknemers om hen gemotiveerd te houden op het werk. Hij kent de regels in verband met alcohol op het werk, past ze toe en laat ze toepassen (artikel 27 en 40 van het arbeidsreglement).

Vermoeden van dronkenschap op het werk

De verantwoordelijke stelt vast dat de persoon niet in staat is om zijn werk uit te voeren en past de bepalingen in verband met de eerste vaststelling van dronkenschap op de werkvloer toe.

Vermoeden van chronisch alcoholisme

Op basis van de functiestoornissen van de persoon (te laat komen, ongepast gedrag, herhaaldelijk dronkenschap, slechte professionele prestaties, gebruik op de werkvloer...):

De verantwoordelijke spreekt de persoon zo snel mogelijk aan.

Hij omschrijft samen met de persoon doelstellingen voor verbetering op professioneel vlak.

Hij stelt de persoon voor om hulp te zoeken (interne of externe hulpstructuur).

Hij maakt een afspraak voor een nieuw gesprek.

In geval van een veiligheidsfunctie kan hij de bedrijfsarts vragen om na te gaan of de persoon in staat is om zijn functie uit te oefenen.

Re-integratie van een persoon na langdurige afwezigheid

De verantwoordelijke vergemakkelijkt de re-integratie van de werknemer in het team.

Hij ontvangt de persoon zelf en informeert hem dat hij zijn plaats in het team terugkrijgt.

Hij informeert de persoon dat hij bereid is om naar hem te luisteren en dat hij steeds een beroep kan doen op de hulpstructuren.

Hij herhaalt de eisen van de dienst en de regels in verband met werk en veiligheid.

Rol van de collega's

Een algemene gezellige werksfeer, een teamgeest en een goede sfeer zijn gunstige omstandigheden voor de preventie van alcoholmisbruik. Iedereen respecteert de regels in verband met alcohol- en druggebruik op het werk en zetcollega's er niet toe aan om alcohol of drugs te gebruiken.

De collega weigert coalcoholisme of coverslaving.

Coalcoholisme, ook wel coverslaving genoemd, gaat doorgaans uit van een goede bedoeling. Het feit excuses te zoeken, de ander te willen beschermen of bepaalde feiten te verdoezelen (fouten, slecht uitgevoerd werk, enz.) heeft meestal het omgekeerde effect: de betrokken persoon zal de neiging hebben om nog meer te gaan ontkennen en uiteindelijk meer en stiekem te drinken.

Het is dus belangrijk om de interne hulpstructuur aan te spreken als er vermoedens zijn dat een collega te kampen heeft met alcohol- of drugproblemen.

Als de relatie het mogelijk maakt, spreekt hij de persoon aan over zijn alcoholprobleem en/of de functiestoornissen en raadt hij de persoon aan om zich te laten helpen.

Als de persoon of zijn omgeving gevaar loopt, moet de collega de hiërarchie inlichten om de veiligheid van iedereen te garanderen.

Als de persoon verwijderd moet worden van de dienst, dan steunt de collega de verantwoordelijke en probeert hij de persoon te overtuigen om die beslissing te aanvaarden.

De collega vergemakkelijkt de re-integratie van de persoon en steunt hem door zijn

nuchterheid te valoriseren.

Rol van de interne hulpstructuur

De hulpstructuur op het vlak van alcohol- en drugproblemen bestaat uit:

- voor de gemeenteambtenaren: de interne cel die gespecialiseerd is in de psychosociale risico's op het werk, de sociaal assistenten van de sociale dienst voor het personeel en de bedrijfsarts;

- voor de ambtenaren van het OCMW: de IDPWB, de sociaal assistenten van de sociale dienst voor het personeel en de bedrijfsarts.

De leden van de hulpstructuur hebben een gemeenschappelijke algemene rol en bovendien een specifieke rol die verband houdt met de bekwaamheden en bijzondere kenmerken van eenieder.

Zij zijn geheimhouding verplicht.

De periodes waarin de ambtenaar bij de interne structuur is zullen gelijkgesteld worden met periodes van beroepsactiviteit.

Rol van de interne of externe cel die gespecialiseerd is in de psychosociale risico's op het werk

De leden van de cel luisteren naar de moeilijkheden van het personeel in de algemene zin. Op vraag kunnen zij gesprekken hebben met personeelsleden die te kampen hebben met alcohol- of drugproblemen van een naaste.

Zij proberen de werknemer bewust te maken van zijn probleem en moedigen hem aan om zich tot andere personen of instanties te wenden.

Zij werken mee aan de algemene informatie over het beleid dat gevoerd wordt op het vlak van alcohol- en druggebruik dat het gedrag beïnvloedt.

Zij nemen deel aan de preventiecampagnes om de werknemers bewust te maken van de risico's van alcohol- en druggebruik dat het gedrag beïnvloedt.

Op vraag van de werknemer kunnen zij ook een gesprek hebben met de professionele omgeving die lijdt onder de alcohol- en drugproblemen van een collega of mindere. Zij informeren de dienstverantwoordelijke over de beste manier om te reageren.

Als een lid van de cel zelf een gevaar in verband met alcohol- of druggebruik vaststelt of hiervan op de hoogte gebracht wordt door een werknemer, dan kan hij de preventieadviseur vragen om de risico's van de werkpost van de ambtenaar te analyseren.

Rol van de sociaal assistent van het personeel

De sociaal assistent van het personeel is een hulpverlener die de persoon kan begeleiden tot die er klaar voor is om therapeutische stappen te ondernemen. Hij kan eventueel zorgen voor de opvolging met de opvangstructuur.

Hij biedt steun op administratief en eventueel financieel vlak.

Eventueel heeft hij ook een gesprek met de familiale omgeving (echtgenoten, familieleden) die lijdt onder de alcohol- of drugproblemen van een familielid.

Eventueel draagt hij ook bij tot de algemene informatie over alcoholproblemen via diverse kanalen en steunt hij de verantwoordelijken en andere leden van de professionele omgeving van de persoon die problemen heeft.

In het kader van de opvolgingsgesprekken begeleidt hij de persoon tijdens zijn re-integratie.

Hij probeert om tot een "vertrouwenscontract" te komen.

Rol van de bedrijfsarts

De bedrijfsarts vestigt de aandacht van de werkgever op de beroepsfactoren die

misbruik van alcohol of drugs in de hand werken. Hij stelt maatregelen op individueel en collectief vlak voor om die factoren te verminderen.

Tijdens het medisch onderzoek praat hij met iedereen over alcoholgebruik (of het gebruik van andere psychotrope producten). Hij brengt de ambtenaren verantwoordelijkheidsgevoel bij en maakt hen bewust van de gevolgen van alcohol- of druggebruik wanneer zij een voertuig besturen, gevaarlijke machines gebruiken of in contact komen met chemische producten en van de gevolgen voor de gezondheid. Hij informeert hen over zijn eigen rol als hulppersoon die gebonden is aan het medisch beroepsgeheim.

De bedrijfsarts verklaart de persoon arbeidsgeschikt of -ongeschikt zonder de reden daarvoor te geven. Als de persoon fysiek of psychisch niet in staat is om de functies die zijn werkpost vereisen uit te oefenen, dan verklaart de arts hem tijdelijk arbeidsongeschikt en verwijst hij de persoon door naar zijn behandelende arts.

Hij kan ook gesprekken hebben met personeelsleden in het kader van de risicoanalyse of als hij aangesproken wordt door een hiërarchische overste in geval van een veiligheidsfunctie.

Hij informeert de persoon over de hulpmogelijkheden binnen en buiten het gemeentebestuur.

Hij volgt de werknemer medisch op.

Rol van de preventieadviseur/van de vertrouwenspersoon

De preventieadviseur/de vertrouwenspersoon maakt de ambtenaren bewust van de psychosociale risico's die verbonden zijn aan alcohol- en druggebruik.

Hij informeert het personeel over:

- het beleid dat het bestuur voert
- de mogelijkheid om zich te wenden tot de behandelende arts of tot instanties binnen het bestuur.

Als hij van mening is dat de werknemer niet in staat is om zelf contact op te nemen met die instanties dan kan hij de ambtenaar voorstellen om met zijn toestemming de nodige contacten te leggen.

Het vertrouwenscontract

Als de persoon er spontaan voor kiest om zich te laten helpen door een interne of externe hulpstructuur, dan wordt hij geïnformeerd over de mogelijkheid om een "vertrouwenscontract" op te stellen en te onderhandelen over de voorwaarden.

Met dat contract verbindt de persoon zich ertoe om daadwerkelijk therapeutische stappen te ondernemen en verbindt de hiërarchie zich ertoe om maatregelen te nemen die afgestemd zijn op de behoeften en bijdragen tot een gunstige werkomgeving om de therapeutische stappen succesvol te laten verlopen

Die maatregelen kunnen gaan tot het uitstellen van een disciplinaire procedure of als er al een procedure ingezet werd tot de schorsing van die procedure tijdens de duur van het vertrouwenscontract. Als de bepalingen uit het vertrouwenscontract niet nageleefd worden dan wordt het contract verbroken en wordt de disciplinaire procedure opnieuw opgestart.

De sociaal assistent van het personeel onderhandelt met de partijen over de voorwaarden van dit contract. De therapeutische keuze van het personeelslid is vertrouwelijk. Het vertrouwenscontract wordt ondertekend door alle partijen.

Tijdens de duur van het contract volgt de sociaal assistent de persoon regelmatig op. Er worden bovendien op gezette tijdstippen ontmoetingen georganiseerd met de ondertekenaars van het contract en eventueel een persoon gekozen door de betrokkene om een stand van zaken op te maken.

VERTROUWENSCONTRACT

Tussen, het personeelslid, enerzijds, en de vertegenwoordiger van de overheid wordt een vertrouwenscontract gesloten dat de eerste ertoe verbindt om:

.....
en de tweede om:

Dit contract vangt aan op/...../..... voor een periode van zes maanden die eventueel verlengd kan worden (zes maanden)

Gedurende de volledige periode van dit contract zijn er behalve de opvolgingsgesprekken met de interne hulpstructuur, ontmoetingen gepland tussen (*)

.....
met een frequentie van

.....
Bij die gelegenheid maken het personeelslid en zijn hiërarchie de balans op van de evolutie van de prestaties en het gedrag op het werk van de betrokkene. De sociaal assistent van het personeel zal het al dan niet naleven van hun verbintenissen door de belanghebbenden bevestigen. Hij zal in geen geval informatie verstrekken over de kwalitatieve evolutie van de stappen die het personeelslid onderneemt.

Opgemaakt in..... op.....

.....
Handtekening van het personeelslid

.....
Handtekening van de vertegenwoordiger van de overheid

In aanwezigheid van:

.....
Sociaal assistent van het personeel (**)

.....
De persoon gekozen door het

personeelslid

Bij gebrek aan handtekening, medeondertekening door de sociaal assistent van het personeel

.....
(*) de ondertekenaars van dit contract, de betrokken ambtenaar, elk persoon gekozen door de betrokkene, de vertegenwoordiger van de hulpstructuur, de rechtstreekse hiërarchische overste, de hiërarchische lijn, de gemeentesecretaris

(**) bij afwezigheid van de sociaal assistent van het personeel zal het contract enkel opgesteld kunnen worden onder voorbehoud van zijn akkoord.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Protocole.pdf

27.03.2017/A/0007 **Personnel – Annexe I de l'Arrêté organique pour le personnel – Cadre : 1.**
Personnel administratif – Création de 5 emplois d'assistant administratif chef (C4)
– Modifications.

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Revu l'arrêté organique pour le personnel communal et en particulier l'annexe I – Cadre statutaire du personnel administratif ;

Considérant que le cadre administratif comporte actuellement 4 postes d'assistant administratif chef (niveau C4) ;

Vu la délibération du Conseil communal du 23 juin 2014 portant modification du cadre du personnel administratif rendue exécutoire par expiration du délai par la lettre du Service de la Tutelle du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transformant 18 postes d'adjoint administratif - niveau D en 18 postes d'assistant administratif - niveau C ;

Considérant que suite à cette augmentation d'emploi de niveau C il y a lieu de créer des emplois d'assistant administratif chef (code 4) en plus pour rester en proportion au niveau des emplois de niveau C et C4 vu l'évolution des tâches et responsabilités confiées aux différents services et personnes de notre administration ;

Considérant qu'un accord de principe a été donné par la Région et sera entériné lors de la prochaine réunion du Comité d'accompagnement ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

de modifier, l'annexe I de l'arrêté organique pour le personnel communal – Cadre statutaire du personnel administratif (voir tableau en annexe).

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale et au Service GRH.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

**Personeel – Bijlage I van het organiek besluit van het personeel – Kader : 1.
Administratief personeel – Schepping van 5 plaatsen van administratief
hoofdassistent (C4) – Wijzigingen.**

De Gemeenteraad,

herzien zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, het personeel van het Grondbeleid, het werklieden- en meesterschaps-, verzorgings-,

bijstands- en buitenschoolspersoneel – niet gesubsidieerd onderwijzend personeel met het oog op de toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. : 005-97/11749-iv) ;

herzien het organiek besluit van het gemeentepersoneel en meer in het bijzonder zijn bijlage I – Statutair kader van het administratief personeel ;

overwegende dat de administratieve personeelsformatie momenteel 4 plaatsen van administratief hoofdassistent (niveau C4) omvat ;

gelet de beraadslaging van de Gemeenteraad van 23 juni 2014 houdende wijziging van het kader van het administratief personeel uitvoerbaar geworden door de Dienst « Administratief Toezicht » van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, door overschrijding van de termijn waar 18 plaatsen van administratief adjunct – niveau D omgezet zijn in 18 plaatsen van administratief assistent – niveau C ;

overwegende dat tengevolge van deze verhoging van de plaatsen van niveau C het nodig is om plaatsen van administratief hoofdassistent (code 4) te scheppen om in evenwicht te blijven op het niveau van de plaatsen C en C4 gezien de evolutie van de taken en verantwoordelijkheden toegewezen aan verschillende diensten en personen in onze administratie

overwegende dat een principeakkoord werd gegeven door het Gewest dat bekrachtigd zal worden tijdens de volgende vergadering van het begeleidingscomité ;

gezien de artikels 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST

om de bijlage I van het organiek besluit voor het administratief personeel – Statutair kader van het administratief personeel, te wijzigen (zoals hernomen in bijlage).

afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister-Voorzitter van het Gouvernement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de H. Gemeenteontvanger en aan de Dienst « Personeelsbeleid ».

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

schepping van 5 plaatsen van C4 - tabel.docx, création des emplois C4 - tableau.docx, protocole.pdf

Contentieux - Geschillen

27.03.2017/A/0008 **Arrêté du 15 septembre 2016 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale accordant une subvention globale de 125.638.896 € aux communes dans le cadre du Plan bruxellois de Prévention et de Proximité 2016-2019 – Recours en annulation de**

la Commune de Schaerbeek auprès du conseil d'Etat – Requête en intervention – Ratification de la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins et autorisation d'ester en justice.

Le Conseil communal,

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 16.03.2017 décidant, vu l'urgence :

1. d'intervenir à la cause dans la requête en annulation intentée par la Commune de Schaerbeek devant le Conseil d'Etat contre l'arrêté du 15 septembre 2016 du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale accordant une subvention globale de 125.638.896 € aux communes dans le cadre du Plan bruxellois de Prévention et de Proximité 2016-2019 ;
2. de désigner Maître LEVERT pour représenter les intérêts de la commune dans ce dossier ;

Vu la nouvelle loi communale, et notamment les articles 117 et 270 ;

DECIDE :

1. de ratifier la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 16.03.2017 ;
2. d'autoriser le Collège à ester en justice dans ce dossier.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 25 votes positifs, 7 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

Motivation de l'abstention du groupe DéFI : nous ne voyons pas pour quelle raison toutes les communes devraient intervenir à la cause alors qu'il y a déjà la Région qui est censée se défendre, ni l'intérêt que toutes les communes interviennent dans un litige dès qu'une commune n'est pas satisfaite d'une décision de la Région.

Besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 15 september 2016 tot toekenning van een subsidie van € 125.638.896 aan de gemeenten in het kader van het Brussels Preventie- en Buurtplan 2016-2019 – Beroep tot nietigverklaring van de gemeente Scharbeek bij de Raad van State – Verzoekschrift tot tussenkomst – Bekrachtiging van de beslissing van het college van burgemeester en schepenen en toestemming om in rechte op te treden.

De gemeenteraad,

gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 16.03.2017 om gezien de dringendheid te beslissen:

1. om tussen te komen in het verzoekschrift tot nietigverklaring dat door de

gemeente Schaarbeek ingesteld werd bij de Raad van State tegen het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 15 september 2016 tot toekenning van een subsidie van € 125.638.896 aan de gemeenten in het kader van het Brussels Preventie- en Buurtplan 2016-2019;

2. om meester LEVERT aan te stellen om de belangen van de gemeente te vertegenwoordigen in dit dossier;

gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder artikels 117 en 270;

BESLIST

1. de beraadslaging van het college van burgemeester en schepenen van 16.03.2017 te bekrachtigen;
2. het college toestemming te geven om in rechte op te treden in dit dossier.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 25 positieve stemmen, 7 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

Motivering van de onthouding van de fractie DÉFI: wij zijn niet in waarom alle gemeenten moeten tussenkomen in de zaak terwijl het Gewest geacht wordt zich te verdedigen, noch zien wij er het belang van in dat alle gemeenten tussenkomen in een geschil zodra één gemeente het niet eens is met een beslissing van het Gewest.

2 annexes / 2 bijlagen

Annexe 8.pdf, Requête Schaerbeek.pdf

27.03.2017/A/0009 **Règlement particulier de police relatif aux incivilités dans les transports en commun - Approbation**

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment les articles 117, 119 bis et 135, §2 ;

Vu la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, notamment l'article 2, §1^{er} ;

Vu l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale et de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 2007 fixant certaines conditions d'exploitation des transports en commun en Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 2007 portant règlement de police sur les chemins de fer ;

Vu le Règlement Général de Police adopté par le Conseil communal le 20/02/2006 ;

Vu l'avis favorable du Collège de police de la zone de Montgomery du 24/02/2017

relatif au projet de Règlement particulier de police relatif aux incivilités dans les transports en commun applicable sur l'ensemble des communes de la zone;

Vu l'avis favorable du Conseil de police de la zone de Montgomery du 24/02/2017 relatif au projet de modification du Règlement général de Police applicable sur l'ensemble des communes de la zone;

Considérant que les règlements généraux de police applicables en Région de Bruxelles-Capitale ne sont pas identiques pour toutes les zones de police et que les infractions visées par ces règlements sont traitées par des dispositions différentes en fonction des zones ;

Considérant que cette disparité des règlements généraux de police empêche notamment la police fédérale des chemins de fer de dresser des procès-verbaux administratifs pour les incivilités commises dans les transports en commun ;

Considérant qu'un règlement particulier relatif à ces incivilités et identique pour toutes les zones de police de la Région de Bruxelles-Capitale permettra notamment à la police fédérale des chemins de fer de constater ces infractions ;

Décide d'adopter le Règlement particulier de police relatif aux incivilités dans les transports en commun :

CHAPITRE Ier – DISPOSITIONS GENERALES

Article 1 – Champ d'application territorial

Sans préjudice de l'application du règlement général de police, de l'application de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, de l'arrêté royal du 20 décembre 2007 portant règlement de police sur les chemins de fer, de l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale et de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 2007 fixant certaines conditions d'exploitation des transports en commun en Région de Bruxelles-Capitale, le présent règlement s'applique exclusivement à la portion de l'espace public délimitée comme suit :

1. les gares
2. les stations de métro
3. l'intérieur et la carrosserie des véhicules de transport en commun affectés au transport des personnes et circulant sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale
4. les quais
5. les arrêts
6. les autres accessoires des transports en commun qu'ils soient souterrains ou en plein air.

Le présent règlement s'appliquera également à proximité immédiate des lieux précités.

Article 2 – Champ d'application personnel

Le présent règlement s'applique à toute personne se trouvant dans l'espace visé à

l'article 1^{er}. L'âge à partir duquel le présent règlement s'applique est déterminé par le règlement général de police de la commune du lieu où l'infraction a été commise.

CHAPITRE II – INFRACTIONS A LA SECURITE, A LA TRANQUILITE, A LA PROPRETE ET A LA SALUBRITE PUBLIQUES

Article 3 – Souiller l'espace public

§1. Il est interdit de souiller ou d'endommager tout objet ou tout endroit de l'espace public tel que défini à l'article 1^{er}, de quelque manière que ce soit, de son fait ou du fait des personnes, animaux ou choses dont on a la garde ou la maîtrise, tels que :

1. l'espace public tel que défini à l'article 1er ;
2. tout objet servant à l'utilité ou à la décoration publique;
3. tout élément du mobilier urbain;
4. les galeries et passages établis sur assiette privée, accessibles au public;

§2. Il est interdit d'utiliser les poubelles publiques en y jetant des déchets ménagers qui ne résultent pas d'une consommation immédiate sur la voie publique.

Article 4 – Cracher, uriner, déféquer

Il est interdit de cracher, d'uriner ou de déféquer sur l'espace public, tel que défini à l'article 1^{er}, ailleurs que dans les lieux destinés à cet effet.

Article 5 – Refus d'obtempérer et manque de respect

§1. Toute personne se trouvant dans l'espace public tel que défini à l'article 1er ou dans un lieu accessible au public doit se conformer immédiatement aux injonctions ou réquisitions de la police ou d'agents habilités en vue de :

1. maintenir la sécurité, la tranquillité, la propreté ou la salubrité publique ;
2. faciliter les missions des services de secours et l'aide aux personnes en péril ;
3. faire respecter les lois, règlements et arrêtés.

§2. Il est interdit de manquer de respect envers toute personne habilitée en vue de faire respecter les lois et les règlements.

Article 6 – Attitudes et comportements prohibés

Il est interdit à toute personne :

- d'entraver l'entrée d'immeubles et édifices publics ou privés;
- d'être accompagnée d'un animal agressif;
- de se montrer menaçant;
- d'entraver la progression des passants;

En cas d'infraction au présent article, la police pourra faire cesser immédiatement le comportement incommode.

Article 7 – Nuisances diurnes

Sont interdits les nuisances sonores diurnes de nature à troubler la tranquillité et la

quiétude des personnes et du voisinage et dont l'intensité des ondes sonores produites dépasse le niveau de bruit ambiant de l'espace public tel que défini à l'article 1^{er}.

Article 8 - Déjections canines

§1. Les personnes qui accompagnent un chien sont tenues de ramasser de manière adéquate les déjections de l'animal sur l'espace public tel que défini à l'article 1^{er}:-

Outre l'application d'une amende administrative tel que définie à l'article 11 du présent règlement, celui qui enfreint ce paragraphe doit aussitôt remettre les choses en état de propreté, faute de quoi la Commune se réserve le droit d'y pourvoir aux frais, risques et périls du contrevenant.

§2. Le maître ou le gardien de l'animal doit disposer en tout temps d'au moins deux sachets ou d'objets similaires pour éliminer les déjections de l'animal. Ces sachets ou objets doivent être jetés dans les poubelles installées sur l'espace public tel que défini à l'article 1^{er} du présent règlement. Ces sachets ou objets similaires devront être présentés sur toute demande d'une personne habilitée ou de la police.

Article 9 – Animal sans laisse

Les animaux doivent être maintenus par tout moyen et au minimum par une laisse.

CHAPITRE III – INFRACTIONS MIXTES

Article 10 – Infractions mixtes

Conformément à la loi du 24 juin 2013, une amende peut être imposée par le Fonctionnaire sanctionnateur pour les infractions visées aux articles 398, 448, 461, 463, 521, 526, 534bis, 534ter, 537, 545, 559-1^o, 561-1^o, 563-2^o et 3^o, et 563bis du Code Pénal.

Ces articles visent notamment, sans préjudice des protocoles d'accord conclus entre le Procureur du Roi et le Collège des Bourgmestres et Echevins, les comportements suivants :

- injures ;
- graffitis sur des biens mobiliers ou immobiliers ;
- dégradation de la propriété immobilière d'autrui ;
- endommagement ou destruction de la propriété mobilière d'autrui ;
- bruits et tapages nocturnes ;
- voies de fait et violences légères ;
- présentation dans les lieux accessibles au public le visage masqué ou dissimulé, en tout ou en partie, de manière telle que l'intéressé n'est plus identifiable

CHAPITRE IV - DISPOSITIONS FINALES

Article 11 – Amendes administratives

Quiconque contrevient aux dispositions du présent règlement peut être puni d'une amende administrative.

Cette amende administrative ne peut jamais excéder la somme de 350 euros ou 175 euros, selon que le contrevenant est majeur ou mineur au moment des faits.

Article 12 – Récidive

Conformément à la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, les sanctions administratives prescrites par le présent Règlement peuvent être augmentées en cas de récidive dans les 24 mois de l'imposition d'une sanction sans qu'il puisse être dérogé aux montants visés à l'article 11.

Article 13 – Proportionnalité

Conformément à la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, le montant des amendes et la durée des mesures alternatives adoptées par le Fonctionnaire sanctionnateur en application du présent règlement sont proportionnés à la gravité des faits qui les motivent.

Article 14 – Mesures alternatives pour les majeurs

A. Prestation citoyenne

Le fonctionnaire sanctionnateur peut, lorsqu'il l'estime opportun, proposer au contrevenant, ayant atteint l'âge de 18 ans accomplis au moment des faits, une prestation citoyenne.

Cette prestation se réalise dans le respect des modalités fixées par la loi du 24 juin 2013.

B. Médiation locale

Le fonctionnaire sanctionnateur, peut, lorsqu'il l'estime opportun et qu'une victime a été clairement identifiée dans le cadre de la procédure administrative, proposer au contrevenant, ayant atteint l'âge de 18 ans accomplis au moment des faits, une médiation locale.

Cette prestation se réalise dans le respect des modalités fixées par la loi 24 juin 2013.

Article 15 – Mesures alternatives pour les mineurs

A. Médiation locale

Conformément à l'article 2 du présent règlement, le fonctionnaire sanctionnateur propose au contrevenant mineur une médiation locale.

Cette procédure se réalise dans le respect des modalités fixées par la loi du 24 juin 2013.

B. Prestation citoyenne

Conformément à l'article 2 du présent règlement, en cas de refus de l'offre ou d'échec de la médiation locale, le fonctionnaire sanctionnateur peut, lorsqu'il l'estime opportun, proposer au contrevenant mineur une prestation citoyenne.

Cette procédure se réalise dans le respect des modalités fixées par la loi du 24 juin 2013.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 29 votes positifs, 3 abstentions.

Abstentions : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

Motivation de l'abstention du groupe DéFI: à l'époque de l'adoption du Règlement Général de Police, lorsqu'il s'est agi de diminuer l'âge qui permet de sanctionner les mineurs de 16 à 14 ans, nous nous étions abstenus. Ici le fait est que chaque commune appliquera son propre règlement en ce qui concerne les mineurs, autrement dit les mineurs de 14 à 16 ans seront aussi sanctionnés par cette nouvelle disposition. Par cohérence, nous nous abstenons donc.

Bijzonder politiereglement betreffende overlast in het openbaar vervoer - Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid art. 117, 119bis en 135, § 2;

gelet op de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, inzonderheid art. 2, § 1;

gelet op de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 december 2007 tot vaststelling van sommige exploitatievoorwaarden van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

gelet op het koninklijk besluit van 20 december 2007 houdende reglement van de politie op de spoorwegen;

gelet op het algemeen politiereglement dat goedgekeurd werd door de gemeenteraad op 20/02/2006;

gelet op het gunstig advies van het politiecollege van zone Montgomery daterend van 24/02/2017 betreffende het ontwerp van bijzonder politiereglement betreffende overlast in het openbaar vervoer van toepassing in alle gemeenten van de zone;

gelet op het gunstig advies van de politieraad van zone Montgomery daterend van 24/02/2017 betreffende het ontwerp van wijziging van het algemeen politiereglement van toepassing in alle gemeenten van de zone;

overwegende dat de algemene politiereglementen die van toepassing zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, niet identiek zijn voor alle politiezones en dat de inbreuken beoogd in deze reglementen door verschillende bepalingen behandeld worden in functie van de zones;

overwegende dat deze verschillen in algemene politiereglementen de federale spoorwegpolitie verhinderen om administratieve processen-verbaal op te stellen voor overlast in het openbaar vervoer;

overwegende dat een bijzonder reglement betreffende overlast dat identiek is voor alle politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de federale spoorwegpolitie in staat zal stellen deze inbreuken vast te stellen;

BESLIST het bijzonder politiereglement betreffende overlast in het openbaar vervoer goed te keuren:

HOOFDSTUK I – ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1 – Territoriaal toepassingsgebied

Onverminderd de toepassing van het algemeen politiereglement, de toepassing van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, het koninklijk besluit van 20 december 2007 houdende reglement van de politie op de spoorwegen, de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 december 2007 tot vaststelling van sommige exploitatievoorwaarden van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is onderhavig reglement uitsluitend van toepassing op het gedeelte van de openbare ruimte dat als volgt afgebakend is:

1. de stations
2. de metrostations
3. de binnenkant en het koetswerk van de voertuigen van het openbaar vervoer die bestemd zijn voor personenvervoer en rondrijden op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
4. de perrons
5. de haltes
6. de andere toebehoren van het openbaar vervoer, zowel ondergronds als bovengronds.

Het onderhavige reglement is ook van toepassing in de onmiddellijke nabijheid van de voormelde plaatsen.

Artikel 2 – Persoonlijk toepassingsgebied

Het onderhavige reglement is van toepassing op elke persoon die zich bevindt in de bij artikel 1 bedoelde ruimte. De leeftijd vanaf dewelke het reglement van toepassing is, wordt bepaald door het algemeen politiereglement van de gemeente waar de inbreuk plaatsvond.

HOOFDSTUK II – INBREUKEN OP DE OPENBARE VEILIGHEID, RUST,

NETHEID EN SALUBRITEIT

Artikel 3 – Vervuilen van de openbare ruimte

§1. Het is verboden een voorwerp of plaats van de openbare ruimte zoals bepaald in artikel 1 te vervuilen of te beschadigen, op welke wijze ook, door eigen toedoen of door personen, dieren of zaken die men bij zich draagt of waarover men de hoede heeft, zoals:

1. de openbare ruimte zoals bepaald in artikel 1;
2. elk voorwerp bestemd voor openbaar nut of decoratie;
3. elk element van het stadsmeubilair;
4. galerijen en doorgangen gevestigd op privégrond, die toegankelijk zijn voor het publiek.

§2. Het is verboden huishoudelijk afval te deponeren in openbare vuilnisbakken als dat afval niet afkomstig is van onmiddellijke consumptie op de openbare weg.

Artikel 4 – Spuwen, urineren, zijn gevoeg doen

Het is verboden te spuwen, te urineren of zijn gevoeg te doen in de openbare ruimte zoals bepaald in artikel 1 elders dan in de daartoe bestemde plaatsen.

Artikel 5 – Weigeren om te gehoorzamen en gebrek aan respect

§1. Iedereen die zich bevindt in de openbare ruimte zoals bepaald in artikel 1 of in een voor het publiek toegankelijke plaats moet onmiddellijk gevolg geven aan bevelen of aansporingen van de politie of bevoegde personen met het oog op:

1. de vrijwaring van de openbare veiligheid, rust, netheid of salubriteit
2. de vergemakkelijking van het werk van de veiligheidsdiensten en de bijstand aan personen in gevaar
3. de naleving van wetten, reglementen en besluiten.

§2. Het is verboden een gebrek aan respect te tonen ten aanzien van een persoon die gemachtigd is om de wetten en reglementen te doen naleven

Artikel 6 – Verboden attitudes en gedragingen

Het is verboden

- de ingang van openbare en private gebouwen en panden te verhinderen;
- vergezeld te zijn van een agressief dier;
- zich dreigend te gedragen;
- de voortgang van voorbijgangers te verhinderen.

In geval van overtreding van onderhavig artikel kan de politie het storende gedrag onmiddellijk doen ophouden.

Artikel 7 – Overlast overdag

Het is verboden overdag geluidshinder voort te brengen die de rust van personen en de omgeving kan verstoren en waarvan de intensiteit van de geluidsgolven het niveau van

het omgevingsgeluid van de openbare ruimte zoals bepaald in artikel 1 overschrijdt.

Artikel 8 – Hondenuitwerpselen

§1. Personen die een hond begeleiden dienen de uitwerpselen van het dier in de openbare ruimte zoals bepaald in artikel 1 op een gepaste wijze te verwijderen.

Naast de toepassing van een administratieve boete zoals bepaald in artikel 11 van dit reglement moet de overtreder van deze paragraaf zo snel mogelijk de zaken opnieuw schoonmaken, zo niet behoudt de gemeente zich het recht voor dat op risico en kosten van de overtreder te doen.

§2. Het baasje of de hoeder van het dier moet over minstens twee zakjes of vergelijkbare voorwerpen beschikken om de uitwerpselen van het dier te verwijderen. Die zakjes of voorwerpen dienen in de vuilnisbakken in de openbare ruimte zoals bepaald in artikel 1 gedeponneerd te worden. Dergelijke zakjes of voorwerpen moeten op vraag van een bevoegde persoon of de politie getoond worden.

Artikel 9 – Dier zonder leiband

Dieren moeten minstens met een leiband of een ander middel in toom gehouden worden.

HOOFDSTUK III – GEMENGDE OVERTREDINGEN

Artikel 10 – Gemengde overtredingen

Overeenkomstig de wet van 24 juni 2013 kan een boete opgelegd worden door de sanctionerende ambtenaar voor de overtredingen bedoeld in artikel 398, 448, 461, 463, 521, 526, 534bis, 534ter, 537, 545, 559-1°, 561-1°, 563-2° en 3° en 563bis van het Strafwetboek.

Onverminderd de protocolakkoorden tussen de Procureur des Konings en het college van burgemeester en schepenen beogen deze artikelen met name de volgende gedragingen:

- beledigingen;
- graffiti op roerende en onroerende goederen;
- beschadiging van onroerend eigendom van anderen;
- beschadiging of vernietiging van roerende eigendom van anderen;
- nachtlawaai en -hinder;
- feitelikheden en licht geweld;
- zich in voor het publiek toegankelijke plaatsen vertonen met een gedeeltelijk of volledig bedekt of verhuld gezicht zodat de betrokkene niet meer identificeerbaar is.

HOOFDSTUK IV – SLOTBEPALIGEN

Artikel 11 – Administratieve boetes

Iedereen die de bepalingen van dit reglement overtreedt kan een administratieve boete opgelegd krijgen.

Die administratieve boete mag nooit het bedrag van 350 of 175 euro overschrijden, naargelang de overtreder meerderjarig of minderjarig is op het moment van de feiten.

Artikel 12 – Recidive

Overeenkomstig de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties kunnen de bij dit reglement voorgeschreven gemeentelijke administratieve sancties verhoogd worden in geval van recidive binnen 24 maanden na de oplegging van een sanctie zonder dat afgeweken kan worden van de in artikel 11 bedoelde bedragen.

Artikel 13 – Proportionaliteit

Overeenkomstig de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties staan het bedrag van de boetes en de duur van de alternatieve maatregelen goedgekeurd door de sanctionerende ambtenaar in toepassing van onderhavig reglement in verhouding tot de ernst van de feiten die er aan de basis van liggen.

Artikel 14 – Alternatieve maatregelen voor meerderjarigen

A. Gemeenschapsdienst

Als hij het geschikt acht, kan de sanctionerende ambtenaar aan de overtreder die de leeftijd van 18 jaar bereikt heeft op het moment van de feiten voorstellen om gemeenschapsdienst te vervullen.

Die prestatie wordt uitgevoerd in naleving van de modaliteiten vastgelegd bij de wet van 24 juni 2013.

B. Lokale bemiddeling

Als hij het geschikt acht en er duidelijk een slachtoffer geïdentificeerd werd in het kader van de administratieve procedure, kan de sanctionerende ambtenaar lokale bemiddeling voorstellen aan de overtreder die de leeftijd van 18 jaar bereikt heeft op het moment van de feiten.

Die prestatie wordt uitgevoerd in naleving van de modaliteiten vastgelegd bij de wet van 24 juni 2013.

Artikel 15 – Alternatieve maatregelen voor minderjarigen

A. Lokale bemiddeling

Overeenkomstig artikel 2 van onderhavig reglement stelt de sanctionerende ambtenaar lokale bemiddeling voor aan de minderjarige overtreder.

Die prestatie wordt uitgevoerd in naleving van de modaliteiten vastgelegd bij de wet

van 24 juni 2013.

B. Gemeenschapsdienst

Als hij het geschikt acht, stelt de sanctionerende ambtenaar, overeenkomstig artikel 2 van onderhavig reglement, in geval van weigering van het aanbod of mislukking van de lokale bemiddeling gemeenschapsdienst voor aan de minderjarige overtreder.

Die prestatie wordt uitgevoerd in naleving van de modaliteiten vastgelegd in de wet van 24 juni 2013.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 29 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

Onthoudingen : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

Motivering van de onthouding van de fractie DéFI: ten tijde van de goedkeuring van het algemeen politiereglement, toen het erover ging de leeftijd waarop minderjarigen bestraft kunnen worden te verlagen van 16 tot 14 jaar, hebben wij ons onthouden. Hier is het zo dat elke gemeente haar eigen reglement zal toepassen voor wat de minderjarigen betreft, met andere woorden de minderjarigen van 14 tot 16 jaar zullen ook bestraft worden met deze nieuwe bepaling. Met het oog op de coherentie, onthouden wij ons dus.

2 annexes / 2 bijlagen

Remarques.pdf, Avis Conseil de police.pdf

Action sociale - Maatschappelijk Welzijn

27.03.2017/A/0010 **Documents relatifs au volontariat: une convention, un vade-mecum et deux chartes**

Le Conseil Communal,

Considérant que Contact Plus est en charge du volontariat pour la commune d'Etterbeek, et qu'à ce titre il accompagne, organise et gère les demandes tant des bénéficiaires que des volontaires,

Considérant que le volontariat est doté d'un cadre légal et que la Commune d'Etterbeek souscrit une assurance pour les volontaires dans l'exercice de leurs fonctions,

Considérant que les volontaires ont des droits et des devoirs dont ils doivent être avertis,

Considérant qu'il revient à Contact Plus, d'encadrer le volontariat en respectant le cadre légal et en fournissant aux volontaires et aux bénéficiaires des informations claires quant à leur engagement et obligations légales,

DECIDE

D'approuver les documents repris ci-joints, à savoir :

- Un vade-mecum, informant les volontaires des services inhérents à Contact Plus ainsi que le cadre légal du volontariat ;
- Une convention, reprenant les droits et les devoirs des volontaires ainsi que les devoirs de Contact Plus à leur égard ;
- Deux chartes, une pour le volontaire et une pour le bénéficiaire, qui les engagent l'un envers l'autre.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Documenten in verband met het vrijwilligerswerk: namelijk een overeenkomst, een vademecum en twee charters

De gemeenteraad,

Overwegende dat Contact Plus verantwoordelijk is voor het vrijwilligerswerk voor de gemeente Etterbeek en dat het in dat opzicht de vragen van zowel de begunstigen als de vrijwilligers begeleidt, organiseert en beheert;

Overwegende dat het vrijwilligerswerk uitgerust is met een wettelijk kader en dat de gemeente een verzekering afsluit voor de vrijwilligers tijdens de uitoefening van hun functies;

Overwegende dat de vrijwilligers rechten en plichten hebben waarover zij geïnformeerd moeten worden;

Overwegende dat het de taak van Contact Plus is om het vrijwilligerswerk te begeleiden en daarbij het wettelijke kader te respecteren en de vrijwilligers en de begunstigen duidelijke informatie te geven over hun engagement en wettelijke verplichtingen;

BESLIST

De bijgevoegde documenten goed te keuren, namelijk:

- een vademecum dat de vrijwilligers informeert over de diensten van Contact Plus en over het wettelijke kader van het vrijwilligerswerk;
- een overeenkomst met de rechten en plichten van de vrijwilligers en de plichten van Contact Plus ten opzichte van de vrijwilligers;
- twee charters, een voor de vrijwilliger en een voor de begunstigde, die hen aan elkaar binden.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

8 annexes / 8 bijlagen

Charte bénéficiaire FR.docx, Charte bénéficiaire NL.docx, Vade Mecum FR.docx,

Mobilité - Mobiliteit

27.03.2017/A/0011 **Mobilité - Plan de Déplacement d'Entreprise - Règlement d'ordre intérieur relatif à l'octroi d'une indemnité de déplacement au personnel se rendant sur son lieu de travail à pied.**

Le Conseil Communal,

Vu que la Commune d'Etterbeek n'octroie actuellement aucune indemnité financière au personnel communal et du CPAS qui se rend à son lieu de travail à pied ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 01/12/2016, octroyant aux communes bruxelloises un subside de 3.500.000,00€ pour l'année 2016, afin de couvrir partiellement le remboursement des frais de déplacement domicile/travail aux agents communaux;

Vu que cet arrêté vise en partie les indemnités pour les déplacements domicile-travail effectués à pied ;

Vu que la commune est éligible au subside seulement si elle intègre les modifications réglementaires en inscrivant dans son budget 2017 les dépenses liées à son intervention dans les frais de déplacement de ses agents entre leur domicile et leur travail, et comprenant le socle des primes piéton, à hauteur de 0,20€/KM ;

Vu que le montant maximal du subside et dévolu à chaque commune est plafonné au prorata du nombre d'équivalents temps plein que compte la commune au 31/12/16 ;

ARRETE :

Article 1 : le personnel qui se rend à son lieu de travail à pied en tout ou en partie peut demander l'octroi d'une indemnité de déplacement de 0,20€/KM, pour un trajet de minimum 300m de distance. Cette indemnité sera revue annuellement en fonction de la réglementation régionale;

Article 2 : L'octroi d'une indemnité de déplacement piéton est incompatible avec l'octroi d'un abonnement de transports en commun couvrant la même période et le même trajet, sauf si ce dernier est complémentaire au trajet principal effectué en transports publics;

Article 3 : Le présent règlement est d'application à partir du 1^{er} janvier 2016 pour tout le personnel communal et du CPAS, à l'exception du personnel enseignant dont les indemnités de déplacements sont fixés par la Communauté française;

Article 4 : la demande d'indemnité de déplacement piéton doit se faire au plus tard dans les 6 mois qui suivent le déplacement pour lequel une indemnité est demandée.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Mobiliteit – Bedrijfsvervoerplan – Huishoudelijk reglement in verband met de toekenning van een reisvergoeding voor het personeel dat te voet naar het werk gaat.

De gemeenteraad,

overwegende dat de gemeente Etterbeek geen enkele financiële vergoeding geeft aan het personeel van de gemeente en het OCMW dat te voet naar het werk gaat;

gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 01/12/2016 tot toekenning van een subsidie van € 3.500 aan de gemeenten voor het jaar 2016 om voor een deel de terugbetaling te dekken van de woon-werk verplaatsingskosten van hun personeelsleden;

overwegende dat dit besluit voor een deel het woon-werkverkeer beoogt dat te voet afgelegd wordt;

overwegende dat de gemeente enkel in aanmerking komt voor de subsidie als zij de reglementaire wijzigingen integreert door de uitgaven in verband met haar tegemoetkoming in de woon-werk verplaatsingskosten van haar personeelsleden, waarin de minimumbasis van de voetgangerspremies van minimaal € 0,20 per kilometer inbegrepen is, in te schrijven in haar begroting 2017;

overwegende dat het maximumbedrag van de subsidie voor elke gemeente beperkt wordt naar rata van het aantal voltijdse equivalenten bij de gemeente op 31/12/2016;

BESLUIT

Artikel 1: het personeel dat volledig of deels te voet naar het werk gaat kan een reisvergoeding van € 0,20/km aanvragen voor een minimumafstand van 300 meter. Die vergoeding zal jaarlijks herzien worden in functie van de gewestelijke reglementering.

Artikel 2: de toekenning van een voetgangersvergoeding is niet compatibel met te toekenning van een abonnement voor openbaar vervoer voor dezelfde periode en hetzelfde traject behalve als dat traject het hoofdtraject dat met het openbaar vervoer afgelegd wordt aanvult.

Artikel 3: onderhavig reglement is van toepassing vanaf 1 januari 2016 voor al het personeel van de gemeente en het OCMW behalve voor het onderwijzend personeel van wie de reisvergoedingen bepaald worden door de Franse Gemeenschap.

Artikel 4: de aanvraag van de voetgangersvergoeding moet uiterlijk binnen de zes maanden die volgen op de verplaatsing waarvoor een vergoeding aangevraagd wordt ingediend worden.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

27.03.2017/A/0012 **Régie Foncière – Fixation des conditions de divers marchés publics – Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 26 § 1-1° a) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 85.000 €, hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 09 février 2017.

Objet : Vidage des locaux poubelles de divers immeubles - Approbation de l'attribution et des conditions – Application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 10.285,00 € - T.V.A. 21% comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2017 de la Régie Foncière.

Date : 23 février 2017.

Objet : 17 avenue du Préau – Rénovation de l'escalier - Approbation de l'attribution et des conditions – Application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 3.686,00 €, H.T.V.A. – 3.907,16 € T.V.A. 6% comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2017 de la Régie Foncière.

Date : 09 mars 2017.

Objet : Entretien et réparation des chaudières collectives - Exercice 2017 - Approbation

de l'attribution et des conditions – Application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 30.000,00 €, H.T.V.A. – 31.800,00 € T.V.A.C. 6% comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2017 de la Régie Foncière.

Date : 09 mars 2017.

Objet : Fourniture de matériel de plomberie, de sanitaire et de chauffage – Exercice 2017 - Approbation de l'attribution et des conditions – Application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 45.454,54 €, H.T.V.A. – 54.999,99 € T.V.A.C. 21% comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2017 de la Régie Foncière.

Date : 09 mars 2017.

Objet : Fourniture de lattes de sol - Exercice 2017 - Approbation de l'attribution et des conditions – Application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 5.700,00 €, H.T.V.A. – 6.897,00 € T.V.A.C. 21% comprise.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2017 de la Régie Foncière.

Date : 09 mars 2017.

Objet : Entretien du jardin intérieur de l'îlot de la chaussée de Wavre – de la rue de l'Etang et de la rue Gray à 1040 Bruxelles – Quartier Jourdan – Exercice 2017 - Approbation de l'attribution et des conditions – Application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 3.000,00 €, H.T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2017 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 26 § 1-1^o a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Aangezien het opdrachten betreft die gegund werken bij onderhandelingsprocedures waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 85.000 €, exclusief B.T.W., niet overschrijdt ;

Aangezien de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving moeten medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

Aangezien de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 09 februari 2017.

Onderwerp : Vuilnis opruimen van verschillende gebouwen - Goedkeuring van de toewijzing en de voorwaarden – Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 10.285,00 €, B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2017 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 23 februari 2017.

Onderwerp : 17 Pandhoflaan – Renovatie van de trap - Goedkeuring van de toewijzing en de voorwaarden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 3.686,00 €, zonder B.T.W. – 3.907,16 € B.T.W. 6 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2017 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 09 maart 2017.

Onderwerp : Onderhoud en herstelling van de collectieve verwarmingsketels – Dienstjaar 2017 - Goedkeuring van de toewijzing en de voorwaarden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 30.000,00 €, zonder B.T.W. – 31.800,00 € B.T.W. 6 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2017 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 09 maart 2017.

Onderwerp : Levering van loodgieterij-, sanitair en verwarmingsmateriaal – Dienstjaar 2017 - Goedkeuring van de toewijzing en de voorwaarden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 45.454,54 €, zonder B.T.W. – 54.999,99 € B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2017 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 09 maart 2017.

Onderwerp : Levering van vloerplanken - Dienstjaar 2017 - Goedkeuring van de toewijzing en de voorwaarden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 5.700,00 €, zonder B.T.W. – 6.897,00 € B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2017 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 09 maart 2017.

Onderwerp : Onderhoud van de binnentuin van het huizenblok van de Waversesteenweg – de Vijverstraat en de Graystraat te 1040 Brussel – Jourdanwijk - Dienstjaar 2017 - Goedkeuring van de toewijzing en de voorwaarden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 3.000,00 €, zonder B.T.W.

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2017 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST :

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

27.03.2017/A/0013 **Régie Foncière – Fixation des conditions de divers marchés publics – Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 26 § 1-1° a) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 85.000 €, hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 23 février 2017.

Objet : Contrat de Quartier Durable – Immeuble situé 506 chaussée de Wavre – Mission d'un auteur de projet pour les travaux de réhabilitation d'une maison de maître en équipement d'intérêt collectif et création de deux nouveaux logements – Approbation de l'avenant n° 1.

Estimation de la dépense : 5.664,75 €, H.T.V.A. – 6.854,35 € T.V.A. 6% comprise.

Article budgétaire : 240.01 du budget ordinaire 2017 de la Régie Foncière.

Date : 23 février 2017.

Objet : Contrat de Quartier Durable « Chasse-Gray » - Mission d'un auteur de projet pour l'aménagement du pôle 3 « Intergénération » avenue d'Auderghem 219/221/223 et avenue du Préau 24 – Approbation de l'avenant n° 1.

Estimation de la dépense : 17.160,62 €, H.T.V.A. – 20.764,35 € T.V.A. 21% comprise.

Article budgétaire : 240.01 du budget ordinaire 2017 de la Régie Foncière.

Date : 09 mars 2017.

Objet : Contrat de Quartier Durable « Chasse-Gray » - Immeuble sis 508 chaussée de Wavre – Inventaire destructif amiante – Approbation de l’attribution et des conditions – Application de l’article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 572,00 €, H.T.V.A. – 692,12 € T.V.A. 21% comprise.

Article budgétaire : 612.01 du budget ordinaire 2017 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l’article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 26 § 1-1° a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Aangezien het opdrachten betreft die gegund werken bij onderhandelingsprocedures waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 85.000 €, exclusief B.T.W., niet overschrijdt ;

Aangezien de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving moeten medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

Aangezien de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 23 februari 2017.

Onderwerp : Duurzaam wijkcontract – Gebouw gelegen 506 Waversesteenweg –

Opdracht van een ontwerpmaker voor de werken voor de bewoonbaarheid van een herenhuis met voorzieningen van gemeenschappelijk belang en de oprichting van twee nieuwe woningen – Goedkeuring van de bijakte nr 1.

Raming van de uitgave : 5.664,75 €, zonder B.T.W. – 6.854,35 € B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 240.01 van de begroting 2017 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 23 februari 2017.

Onderwerp : Duurzaam wijkcontract “Jacht-Gray” - Opdracht van een ontwerpmaker voor de inrichting van pool 3 “Intergeneraties” – Oudergemlaan 219/221/223 en Pandhoflaan 24 - Goedkeuring van de bijakte nr 1.

Raming van de uitgave : 17.160,62 €, zonder B.T.W. – 20.764,35 € B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 240.01 van de begroting 2017 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 09 maart 2017.

Onderwerp : Duurzaam wijkcontract “Jacht-Gray” – Gebouw gelegen 508 Waversesteenweg – Inventaris van de asbestvernieling - Goedkeuring van de toewijzing en de voorwaarden – Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 572,00 €, zonder B.T.W. – 692,12 € B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 612.01 van de begroting 2017 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST :

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

27.03.2017/A/0014 **Régie Foncière – Fixation des conditions de divers marchés publics – Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 26 § 1-1° a) de la loi du 15 juin

2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 85.000 €, hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 09 mars 2017.

Objet : Rénovation du parking Maelbeek et du parc Jo Heyne – Démolition et reconstruction d'un mur mitoyen instable entre les immeubles 370 et 372 chaussée de Wavre - Approbation de l'attribution et des conditions – Application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 11.709,04 €, H.T.V.A. – 14.167,94 € T.V.A. 21% comprise.

Article budgétaire : 243.01 du budget ordinaire 2017 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 26 § 1-1^o a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Aangezien het opdrachten betreft die gegund werken bij onderhandelingsprocedures waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 85.000 €, exclusief B.T.W., niet overschrijdt ;

Aangezien de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving moeten medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

Aangezien de volgende beslissing werd genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 09 maart 2017.

Onderwerp : Renovatie van de Maalbeekparking en Jo Heynepark – Afbreking en herbouwing van een onstandvastige gemene muur tussen de gebouwen 370 en 372 Waversesteenweg - Goedkeuring van de toewijzing en de voorwaarden – Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 11,709,04 €, zonder B.T.W. – 14.167,94 € B.T.W. 21 % inbegrepen.

Begrotingsartikel : 243.01 van de begroting 2017 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST :

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

A.T. - Environnement (sauf permis et lutte contre les nuisances) - R.O. - Leefmilieu (behalve vergunningen en overlastbestrijding)

27.03.2017/A/0015 **Renouvellement et révision de la convention de mise à disposition d'une partie de la toiture plate du 3^{ème} étage de l'hôtel communal destinée à l'installation d'un rucher privé**

Le Conseil communal,

Considérant que depuis 2011, la toiture plate du 3^{ème} étage de l'hôtel communal accueille un projet de rucher privé consistant en l'installation et la gestion de 3 ruches maximum, avec pour objectifs :

- d'offrir à des apiculteurs bruxellois, de préférence Etterbeekois, la possibilité de pratiquer localement l'apiculture;
- de sensibiliser le public etterbeekois à la nature en ville (dégustation de miel dans le hall d'entrée de l'hôtel communal, visite du rucher,...) ;

Considérant que le Conseil Communal a approuvé, en sa séance du 14 mars 2016, la convention révisée établie entre les apiculteurs et la Commune, incluant notamment une

gestion conjointe entre deux ou trois apiculteurs, un système de tutelle par la SRABE- Société Royale d'Apiculture de Bruxelles et environs, une durée de convention fixée à 12 mois pour une année 'test', ainsi que les candidatures de

- Monsieur Yannick Garbusinski, apiculteur certifié à la SRABE et actif depuis 2012 au rucher participatif du Parc Hap ;
- Monsieur Pascal Coduys, apiculteur et enseignant à la SRABE ;

Considérant

- qu'en date du 25 août 2016, le Collège des Bourgmestre et échevins a par ailleurs approuvé la candidature de Monsieur Didier Guillain, apiculteur certifié à la SRABE, portant ainsi le nombre d'apiculteurs actifs au sein du rucher à 3, nombre prévu par la convention ;
- qu'en cette même séance, le Collège des Bourgmestre et échevins a approuvé la proposition des apiculteurs d'installer un bac d'environ 70cmx40cm sur la toiture à proximité des ruches pour disposer d'herbe fraîche afin de refroidir la fumée sortant de l'enfumeur en vue de ne pas souffler de fumée trop chaude dans la ruche ;
- que l'année 'test' prend fin en date du 31 mars 2017 et que conformément aux modalités prévues par la convention, la SRABE et les apiculteurs participants ont d'ores-et-déjà envoyé un courrier de demande de renouvellement ;
- que la collaboration avec ces parties prenantes s'est avérée très concluante au cours de cette année 'test' et que nous proposons dès lors de renouveler la collaboration ;

Considérant, dès lors, la proposition faite au Conseil Communal de procéder à la révision et au renouvellement de la convention incluant ces différents éléments ;

DECIDE

d'adopter la convention révisée ci-après, ayant pour objet de préciser les dispositions relatives à l'occupation de la toiture plate :

Convention de mise à disposition d'une partie de la toiture plate du 3ème étage de l'hôtel communal destinée à l'installation d'un rucher privé

Entre les soussignés :

La Commune d'Etterbeek représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins au nom de qui agissent Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre, et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire Communal, dénommée « propriétaire » au sens de la présente convention (gérance : Service de l'Environnement – 115 avenue d'Auderghem – 1^{er} étage),

soussignée de première part,

La Société Royale d'Apiculture de Bruxelles et ses Environs (S.R.A.B.E. asbl) représentée par deux Administrateurs, Yves Roberti-Lintermans, Président, et Michel Hubert, bibliothécaire, dénommée « SRABE » au sens de la présente convention (siège

social situé Rue au Bois, 365B bte 19 à 1150 Woluwe-Saint-Pierre),

soussignée de deuxième part,

Yannick GARBUSINSKI, apiculteur,
Résidant rue des coquelicots 17 à 1040 Etterbeek,

Pascal CODUYS, apiculteur,
Résidant à chaussée d'Ixelles 308 à 1050 Ixelles,

Didier GUILLAIN, apiculteur,
Résidant Rue Major René Dubreucq 22 à 1050 Ixelles,

dénommés « occupants » au sens de la présente convention et agissant en tant que cocontractants,

soussignés de troisième part,

IL EST CONVENU CE QUI SUIVIT :

ARTICLE 1 : DESCRIPTION DU BIEN MIS A DISPOSITION

Le propriétaire met à disposition à titre précaire et révocable à tout moment sans indemnité aucune selon les conditions de l'article 3, une partie de la toiture plate située au troisième étage de l'Hôtel Communal pour l'installation d'un rucher privé (de trois ruches maximum).

Le plan de localisation est annexé au présent contrat.

La toiture plate est donnée en occupation dans l'état où elle se trouve. Un procès-verbal d'état des lieux est dressé par le propriétaire et les occupants dès signature de la présente convention.

L'espace destiné à l'apiculture sera balisé par le propriétaire conformément aux indications du conseiller en prévention de l'Hôtel Communal. Les coordonnées de la SRABE et des occupants (numéros de GSM) devront toujours être affichées sur le site concédé.

ARTICLE 2 : DESTINATION

La toiture plate peut uniquement être utilisée à usage privé pour l'installation de minimum 2 et maximum 3 colonies d'abeilles, des ruchettes d'élevage éventuelles, d'un abreuvoir, d'une armoire de rangement pour le matériel apicole et d'un bac pour disposer d'herbe fraîche afin de refroidir la fumée sortant de l'enfumeur en vue de ne pas souffler de fumée trop chaude dans la ruche, dont les occupants s'assureront de la stabilité.

La toiture plate est mise à disposition dans les objectifs suivants :

- offrir à minimum 2 et maximum 3 apiculteurs bruxellois diplômés et membres de la SRABE, de préférence Etterbeekois, la possibilité de pratiquer localement l'apiculture;

- sensibiliser le public etterbeekois à la nature en ville : dégustation de miel, visite du rucher, ...

Les occupants ne sont pas autorisés à affecter tout ou partie de la toiture à l'exercice d'une activité professionnelle.

ARTICLE 3 : DUREE ET RESILIATION

Cette autorisation d'occupation prend cours le 01/04/2017 et se terminera de plein droit le jour du déménagement de l'hôtel communal et dont la date exacte sera notifiée par écrit aux occupants 4 mois avant le déménagement (probablement en 2019).

Néanmoins, les trois parties peuvent mettre fin à la présente convention à tout moment, moyennant un préavis de 2 mois.

Le non respect des obligations prévues à la présente convention entraînera de plein droit sa résiliation immédiate et sans indemnité.

A la date de résiliation, les occupants devront remettre le bien dans son état initial, conformément à l'état des lieux visé à l'article 1. A défaut, cette remise en état pourra être effectuée d'office par le propriétaire, aux frais, risques et périls des occupants concernés. Pour éviter toute mortalité, les abeilles hivernant ne peuvent être déplacées. Une trêve sera appliquée durant cette période (décembre à mars).

Sur simple demande du propriétaire, la SRABE s'engage par la présente convention, lors de la résiliation ou du retrait d'un occupant, à rechercher un occupant, apiculteur diplômé, membre de la SRABE, qu'elle proposerait à la commune pour remplacer l'occupant « en partance ».

En cas de négligence ou d'abandon de gestion du rucher par les occupants, la SRABE s'engage à reprendre dans un de ses ruchers les ruches et colonies d'abeilles et les occupants concernés acceptent de faire don à la SRABE des ruches et colonies d'abeilles concernées par la présente convention.

ARTICLE 4 : INDEMNITE D'OCCUPATION

La toiture est mise gratuitement à disposition.

En contrepartie, les occupants s'engagent à :

- participer au développement des activités de sensibilisation sur le rôle de l'abeille en ville du Service de l'Environnement, à raison de 3 activités par an au maximum;
- réserver 10% de la production de miel pour les activités de sensibilisation ;
- compléter le tableau de bord de suivi du rucher à chacune de leurs interventions (visites, interventions, traitements, divisions, quantités de miel récoltées, difficultés éventuellement rencontrées,...). Ce tableau de bord est mis à disposition par le Service de l'Environnement. Il peut être à tout moment consulté par le propriétaire, les occupants ou la SRABE.

ARTICLE 5 : GARANTIE

Aucune garantie n'est demandée.

ARTICLE 6 : CONDITIONS - PRESCRIPTIONS

- Les occupants doivent communiquer immédiatement au propriétaire tout changement de coordonnées.
- Chacun des occupants possède et gère individuellement sa ruche et sa ruchette d'élevage éventuelle (1 apiculteur, 1 ruche, 1 ruchette).
- Les occupants se rencontrent régulièrement, selon les besoins, pour assurer la coordination du rucher, sa gestion régulière et continue ainsi que le partage du matériel d'apiculture.
- Les occupants doivent s'occuper de leurs ruches de manière régulière et continue, en « bons pères de famille » selon la notion consacrée reprise au code civil et dans la jurisprudence.
- Les occupants sont joignables à tout moment et interviennent (ou s'assurent d'une intervention) dans les plus brefs délais en cas de problème lié au rucher.
- Les occupants doivent avertir (ou faire avertir) le propriétaire et la SRABE des difficultés (raison de santé par exemple) qu'ils rencontreraient pour gérer les ruches.
- Les occupants doivent s'adapter aux instructions données par la Commune ou son délégué ou par ses représentants en charge de la gestion du site. Le rucher ne peut en aucun cas gêner ni les riverains, ni les usagers, ni les opérations d'entretien ou de gestion du site. Notamment, les ruches devront se trouver à minimum 2m50 de la grille de ventilation (indiquée sur le plan de localisation annexé à la présente convention) et prêteront une attention toute particulière lors de l'enfumage des ruches à ce que les fumées ne rentrent pas dans le système de ventilation.
- Les occupants doivent tenir en état de propreté permanente la partie de la toiture qu'ils occupent.
- Les occupants sont responsables de tous les déchets produits dans le cadre des activités du rucher. Ils doivent dès lors les évacuer en « bon père de famille » selon la notion consacrée reprise au code civil et dans la jurisprudence.
- Les occupants veilleront à travailler avec des abeilles et des reines sélectionnées pour leur douceur (Buckfast) et à préserver la pureté de la race.
- Les occupants doivent effectuer le travail selon les prescriptions du « Guide de bonne pratique apicole » de l'AFSCA.
- Les occupants doivent enregistrer leurs ruches auprès de l'AFSCA.
- L'accès régulier à la toiture se fera suivant les horaires convenus avec les apiculteurs et approuvés par le Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune d'Etterbeek, idéalement durant les heures de bureau (7h30 – 17h30).
- Pour les cas particuliers suivants, les occupants sont autorisés à se rendre sur la toiture en dehors des heures de bureau :
 - L'installation du rucher ;
 - Les surveillances plus fréquentes en période d'essaimage (fin du printemps) ;

- Les deux récoltes annuelles ;
 - La non disponibilité des apiculteurs durant les heures de bureau;
 - Autres situations exceptionnelles.
- Le propriétaire met à disposition des occupants une carte d'accès au parking par occupant permettant d'accéder à la toiture en dehors des heures de bureau, qui devra être utilisée uniquement pour les cas particuliers cités. Un usage inconsidéré de cette carte remettrait en question les termes de cette convention. Ces cartes de parking devront être restituées au propriétaire en cas de non renouvellement du contrat, de retrait, de résiliation ou pour quelque cause que ce soit qui entraînerait la décision en ce sens du propriétaire.
- Pour limiter tous risques dus à des difficultés ou négligence de gestion du rucher par les occupants, la SRABE s'engage par la présente à apporter aux occupants toute assistance nécessaire à la bonne gestion du rucher.
- Le propriétaire s'engage par la présente, à:
- Organiser une rencontre annuelle de coordination et de suivi du projet en présence des occupants et de la SRABE.
 - Développer des activités de sensibilisation sur le rôle de l'abeille en ville, en collaboration avec les occupants, à raison de 3 activités par an au maximum; ces activités de sensibilisation seront programmées au calendrier en concertation entre les occupants et le Service Environnement afin d'assurer une dégustation de miel et une visite optimale du rucher.
 - Réaliser le balisage du site et faire figurer les coordonnées de la SRABE et des occupants (numéros de GSM) sur le site concédé.
 - Avertir le secrétariat de la SRABE de tout essaimage dont il aurait connaissance sur le territoire de la commune d'Etterbeek.

ARTICLE 7 : CONTACTS

Toutes demandes et remarques devront faire l'objet d'un courrier adressé,

- Pour le propriétaire, au Service de l'Environnement.
- Pour la SRABE, à son siège social.
- Pour les occupants, à leur adresse E-mail privée.

ARTICLE 8 : INTERDICTIONS

Il est interdit aux occupants de :

- faire du bruit (radio, cassettes, instruments de musique, etc.) à un niveau sonore pouvant déranger les voisins et/ou les employés de la maison communale ;
- installer des constructions autres que les ruches et une armoire de rangement pour le matériel ;
- laisser des déchets sur la toiture ;
- rassembler des matériaux sur la toiture qui n'ont rien à voir avec la bonne

gestion du rucher.

ARTICLE 9 : DISPOSITIONS GENERALES

Les occupants déchargent expressément le propriétaire et la SRABE de toute responsabilité du chef d'accidents qui se produiraient sur l'espace concédé, ainsi que du chef de vols, brigandage ou vandalisme dont ils pourraient être victimes.

L'accès de tout visiteur dans l'espace balisé occupé par les ruches, autre que les visiteurs conviés lors d'activités organisées par la commune, se fera sous la responsabilité des occupants.

ARTICLE 10 : ASSURANCE

Les occupants sont tenus de se faire dûment assurer, pendant toute la durée de l'autorisation, contre les risques liés à l'activité exercée.

Les occupants renoncent à tout recours contre le propriétaire et la SRABE pour tout dommage qu'ils pourraient subir.

ARTICLE 11 : PUBLICITE

Toute publicité est interdite sauf autorisation spécifique du propriétaire.

En cas de communication à propos du rucher, la visibilité (logo et nom) du propriétaire d'une part, et de la SRABE d'autre part, sera assurée sur tous types de supports.

ARTICLE 12 : ENVIRONNEMENT-URBANISME

Les occupants déclarent respecter en tout temps les prescriptions urbanistiques et environnementales en vigueur.

En cas de contradiction entre certaines stipulations de la présente convention et lesdites prescriptions urbanistiques, ces dernières auront la priorité.

ARTICLE 13 : OCCUPATION ET SOUS-OCCUPATION

Sauf autorisation écrite préalable du propriétaire, il est expressément interdit aux occupants de céder en tout ou en partie les droits nés de la présente autorisation.

ARTICLE 14 : CAS NON PREVUS PAR LA PRESENTE CONVENTION

Tous les cas non prévus par la présente convention seront tranchés par le Collège des Bourgmestre et Echevins, après avoir entendu la (ou les) partie(s) en cause.

Tout amendement à la présente convention devra être approuvé par toutes les parties, notamment par le collège des Bourgmestre et Echevins de la commune d'Etterbeek.

Le présent contrat est soumis au droit belge. Tout litige relatif à ce contrat relève de la compétence exclusive des tribunaux de Bruxelles.

Fait en 4 exemplaires dont 2 visés par l'enregistrement seront remis aux occupants.

Etterbeek, le 2017.

LES SOUSSIGNES DE PREMIERE PART :

Par ordonnance:
Le Secrétaire communal,

Le Bourgmestre

Christian DEBATY

Vincent DE WOLF

LES SOUSSIGNES DE DEUXIEME PART :

Administrateurs de la SRABE,

Yves ROBERTI-LINTERMANS, Président

Michel HUBERT, Bibliothécaire

LES SOUSSIGNES DE TROISIEME PART :

Les apiculteurs,

Pascal CODUYS

Yannick GARBUSINSKI

Didier GUILLAIN

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Verlenging en herziening van de overeenkomst betreffende de terbeschikkingstelling van een gedeelte van het platte dak van de 3e verdieping van het gemeentehuis voor de plaatsing van een private bijenstal

De gemeenteraad,

overwegende dat het platte dak van de 3e verdieping van het gemeentehuis sinds 2011 plaatst biedt aan een project met een private bijenstal dat bestaat uit de plaatsing en het beheer van maximaal drie bijenkasten, met als doel:

- Brusselse imkers, bij voorkeur Etterbekenaren, de mogelijkheid te bieden om lokaal aan bijenteelt te doen;
- het Etterbeekse publiek bewust te maken van de natuur in de stad (honingproeverij in de hal van het gemeentehuis, bezoek aan de bijenstal...)

overwegende dat de gemeenteraad in zijn zitting van 14 maart 2016 goedkeuring heeft gegeven voor de herziene overeenkomst tussen de imkers en de gemeente, die een gezamenlijk beheer tussen twee of drie imkers inhoudt alsook een toezichtstelsel door

de SRABE (Société Royale d'Apiculture de Bruxelles et Environs), een overeenkomstduur die vastgelegd wordt op 12 maanden voor een testjaar en de kandidaturen van:

- de heer Yannick Gabusinski, gecertificeerd imker bij de SRABE en sinds 2012 actief in de participatieve bijenstal van het Happark;
- de heer Pascal Coduys, imker en lesgever bij de SRABE;

overwegende

- dat het college van burgemeester en schepenen op 25 augustus 2016 bovendien de kandidatuur van de heer Didier Guillain, gecertificeerd imker bij de SRABE, goedgekeurd heeft, wat het aantal imkers die actief zijn in de bijenstal op drie brengt, aantal voorzien in de overeenkomst;
- dat het college van burgemeester en schepenen in diezelfde zitting het voorstel van de imkers goedgekeurd heeft om een bak van ongeveer 70 bij 40 cm te plaatsen op het dak in de buurt van de bijenstallen om er vers gras in te plaatsen om de rook die uit de imkerpijp komt af te koelen zodat de rook die in de bijenstal geblazen wordt niet te warm is;
- dat het testjaar afloopt op 31 maart 2017 en dat de SRABE en de deelnemende imkers in overeenkomst met de voorwaarden uit de overeenkomst al een brief met een verlengingsaanvraag verstuurd hebben;
- dat de samenwerking met deze betrokken partijen erg overtuigend is gebleken tijdens dit testjaar en dat wij dan ook voorstellen om de samenwerking te verlengen;

gelet op het voorstel dat daarom gedaan wordt aan de gemeenteraad om over te gaan tot de herziening en de verlening van de overeenkomst die deze verschillende elementen inhoudt;

BESLIST

de herziene overeenkomst hieronder, die tot doel heeft de bepalingen in verband met de bezetting van het platte dak te verduidelijken, goed te keuren:

Overeenkomst betreffende de terbeschikkingstelling van een gedeelte van het platte dak van de 3e verdieping van het gemeentehuis voor de plaatsing van een private bijenstal

tussen de ondergetekenden:

de gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen, hier vertegenwoordigd door de heer Vincent DE WOLF, burgemeester, en de heer Christian DEBATY, gemeentesecretaris, hierna, "de eigenaar" genoemd in deze overeenkomst (beheer: dienst Leefmilieu – Oudergemlaan 115 – 1e verdieping),

ondergetekende enerzijds,

de “Société Royale d’Apiculture de Bruxelles et ses Environs” (S.R.A.B.E. asbl), vertegenwoordigd door twee bestuurders, de heer Yves Roberti-Lintermans, voorzitter, en de heer Michel Hubert, bibliothecaris, hierna "SRABE" genoemd in deze overeenkomst (maatschappelijke zetel gevestigd in de Bosstraat 365B, bus 19 in 1150 Sint-Pieters-Woluwe),

ondergetekende anderzijds (1),

Yannick GARBUSINSKI, imker,
met woonplaats in de Kollebloemenstraat 17 in 1040 Etterbeek,

Pascal CODUYS, imker,
met woonplaats in de Elsensesteenweg 308 in 1050 Elsene,

Didier GUILLAIN, imker
met woonplaats in de Majoor René Dubreucqstraat 22 in 1050 Elsene,

hierna de "gebruikers" genoemd in deze overeenkomst, in de hoedanigheid van medecontractanten,

ondergetekenden anderzijds (2),

WORDT HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

ARTIKEL 1: BESCHRIJVING VAN HET TER BESCHIKKING GESTELDE GOED

De eigenaar stelt, zonder enige vergoeding, tijdelijk en steeds herroepbaar, een deel van het platte dak op de derde verdieping van het gemeentehuis ter beschikking onder de voorwaarden van artikel 3, voor de installatie van een private bijenstal (van maximum drie bijenkasten).

De plattegrond is aan deze overeenkomst gehecht.

Het platte dak wordt in gebruik gegeven in de staat waarin het zich bevindt. De eigenaar en de gebruikers stellen een plaatsbeschrijving op zodra deze overeenkomst is ondertekend.

De ruimte bestemd voor de bijenteelt wordt afgebakend door de eigenaar in overeenstemming met de aanwijzingen van de preventieadviseur van het gemeentehuis. De contactgegevens van de SRABE en de gebruikers (gsm-nummers) moeten altijd uithangen op de in gebruik gegeven site.

ARTIKEL 2: BESTEMMING

Het platte dak kan enkel privé gebruikt worden voor de installatie van minstens 2 en hoogstens 3 bijenkolonies, eventuele afleggerkasten, een drinkbak, een opbergkast voor het imkermateriaal en een bak om vers gras in te plaatsen om de rook die uit de imkerpijp komt af te koelen zodat de rook die in de bijenstal geblazen wordt niet te warm is. De gebruikers dienen dit zelf te stabiliseren.

Het platte dak wordt ter beschikking gesteld voor de volgende doeleinden:

- minstens 2 en maximaal 3 gediplomeerde Brusselse imkers die lid zijn van de SRABE en bij voorkeur Etterbekenaar zijn, de mogelijkheid bieden om lokaal aan bijenteelt te doen;
- het Etterbeeks publiek sensibiliseren voor natuur in de stad: honingdegustatie, bezoek aan de bijenstal ...

De gebruikers hebben geen toelating om het hele of een gedeelte van het dak te gebruiken voor de beoefening van een beroepsactiviteit.

ARTIKEL 3: DUUR EN VERBREKING

Deze gebruikstoelating gaat in op 01/04/2017 en zal van rechtswege aflopen op de dag van de verhuizing van het gemeentehuis waarvan de exacte datum vier maanden voor de verhuizing (waarschijnlijk in 2019) schriftelijk bekendgemaakt zal worden aan de gebruikers.

De drie partijen kunnen deze overeenkomst opzeggen mits vooropzeg van twee maanden.

De niet-naleving van de verplichtingen uit deze overeenkomst zal van rechtswege leiden tot haar onmiddellijke ontbinding zonder schadevergoeding.

Op de datum van de ontbinding zullen de gebruikers het goed in zijn oorspronkelijke staat moeten herstellen in overeenstemming met de plaatsbeschrijving vermeld in artikel 1. Indien de gebruikers dit nalaten, kan de eigenaar dit zelf doen op de kosten, risico's en gevaren van de betrokken gebruikers. Om sterfte te vermijden, mogen overwinterende bijen niet verplaatst worden. Gedurende die periode (december tot maart) zal dan een bestand ingelast worden.

Op eenvoudig verzoek van de eigenaar verbindt de SRABE zich via deze overeenkomst om bij verbreking of terugtrekking door een gebruiker, een andere gebruiker te zoeken, die gediplomeerd imker is en lid van de SRABE, die zij dan zou voordragen aan de gemeente als vervanger van de “vertrekkende” gebruiker.

In geval van nalatigheid of het stopzetten van het beheer van de bijenkast door de gebruikers, verbindt de SRABE zich er hierbij toe om de bijenkasten en bijenpopulaties over te nemen en de betrokken gebruikers gaan er hierbij mee akkoord om de bijenkasten en bijenpopulaties waarop deze overeenkomst betrekking heeft aan de SRABE te schenken.

ARTIKEL 4: GEBRUIKSVERGOEDING

Het dak wordt gratis ter beschikking gesteld.

Als tegenprestatie verbinden de gebruikers zich ertoe om:

- deel te nemen aan het opzetten van sensibilisatieactiviteiten over de rol van de bij in de stad, georganiseerd door de dienst Leefmilieu, a rato van maximaal 3 activiteiten per jaar.
- 10% van de honinggoest te reserveren voor sensibilisatieactiviteiten;

- de opvolgingstabel van de bijenstal bij te houden elke interventie (bezoeken, interventies, behandelingen, opdelingen, hoeveelheden geogste honing, eventuele moeilijkheden ...). Deze opvolgingstabel wordt ter beschikking gesteld door de dienst Leefmilieu. Deze kan op elk moment geraadpleegd worden door de eigenaar, de gebruikers of de SRABE.

ARTIKEL 5: GARANTIE

Er wordt geen enkele garantie gevraagd.

ARTIKEL 6: VOORWAARDEN - VOORSCHRIFTEN

- De gebruikers moeten onmiddellijk elke a mededelen aan de eigenaar.
- Elke gebruiker bezit en beheert individueel zijn bijenkast en eventuele afleggerkast (1 imker, 1 bijenkast, 1 afleggerkast).
- De gebruikers komen geregeld bijeen, naargelang de behoeften, om de coördinatie, het regelmatig beheer en de verdeling van het imkermateriaal van de bijenstal te verzorgen,
- De gebruikers moeten hun bijenkasten regelmatig en continu verzorgen als “goede huisvaders” zoals dit begrip vermeld staat in het Burgerlijk Wetboek en in de rechtspraak.
- De gebruikers zijn op elk moment bereikbaar en kunnen op elk moment tussenbeide komen (of zorgen ervoor dat er iemand langskomt) binnen de kortst mogelijke termijnen indien er zich problemen voordoen met de bijenkast.
- De gebruikers moeten de eigenaar en de SRABE op de hoogte brengen (of laten verwittigen) wanneer ze moeilijkheden (bijvoorbeeld gezondheidsproblemen) hebben bij het onderhoud van de bijenkasten.
- De gebruikers moeten zich schikken naar de instructies van de gemeente of haar afgevaardigde of haar vertegenwoordigers die instaan voor het beheer van de site. De bijenstal mag de omwonenden, gebruikers van het gemeentehuis, noch het onderhoud of het beheer van de site hinderen. Zo moeten de bijenkasten zich minstens 2,5 m van het ventilatierooster bevinden (vermeld op de plattegrond die bij deze overeenkomst gehecht is) en zullen extra aandacht besteden bij het roken van de bijenkasten opdat de rook niet in het ventilatiesysteem terechtkomt.
- De gebruikers moeten het dakgedeelte dat ze gebruiken permanent schoonhouden.
- De gebruikers zijn verantwoordelijk voor alle afval dat in het kader van de activiteiten van de bijenstal geproduceerd wordt. Ze moeten het dan ook verwijderen als een “goede huisvader” zoals dit begrip vermeld staat in het Burgerlijks Wetboek en in de rechtspraak.
- De gebruikers zorgen ervoor dat ze werken met bijen en koninginnen die geselecteerd werden voor hun zachtheid (Buckfast) en de zuiverheid van het ras vrijwaren.
- De gebruikers moeten hun werk uitvoeren volgens de voorschriften van de 'Gids voor goede imkerpraktijken' van het FVVA.
- De gebruikers moeten hun bijenkasten registreren bij het FVVA.

- De imkers krijgen regelmatig toegang tot het dak op tijdstippen die met hen overeengekomen worden en goedgekeurd worden door het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Etterbeek, idealiter gedurende de kantooruren (7.30 u. - 17.30 u.).
- In de volgende bijzondere gevallen hebben de gebruikers toelating om zich op het dak te begeven buiten de kantooruren:
 - de installatie van de bijenkast;
 - regelmatig toezicht tijdens de zwermperiode (einde van de lente);
 - de twee jaarlijkse oogsten;
 - niet-beschikbaarheid van de imkers tijdens de kantooruren;
 - andere uitzonderlijke situaties:
- De eigenaar stelt een toegangsbadge voor de parking ter beschikking per gebruiker. Hiermee hebben ze toegang tot het dak buiten de kantooruren. De badge mag enkel gebruikt worden in de vermelde bijzondere gevallen. Deze parkingbadges moeten terugbezorgd worden aan de eigenaar indien de overeenkomst niet verlengd wordt, ingetrokken wordt, verbroken wordt of voor welke reden ook waardoor de eigenaar hiertoe zou beslissen.
- Om alle risico's te vermijden die te wijten zijn aan nalatigheid door de gebruikers bij het beheer van de bijenstal, verbindt de SRABE zich er hierbij toe om de gebruikers alle nodige bijstand te verlenen voor een goed beheer van de bijenstal.
- De eigenaar verbindt zich er hierbij tot om:
 - een jaarlijkse bijeenkomst te organiseren voor de coördinatie en follow-up van het project in het bijzijn van de gebruikers en de SRABE;
 - bewustmakingsactiviteiten op te zetten over de rol van de bij in de stad in samenwerking met de gebruikers, a rato van maximum drie activiteiten per jaar; deze bewustmakingsactiviteiten worden gepland in samenspraak met de gebruikers en de dienst Leefmilieu om een honingdegustatie en een optimaal bezoek van de bijenstal mogelijk te maken;
 - de site af te bakenen en de gegevens van de SRABE en de gebruikers uit te hangen (gsm-nummers) op de in gebruik gegeven site;
 - het secretariaat van de SRABE op de hoogte brengen telkens als hij weet heeft van bijen die uitzwermen op het grondgebied van de gemeente Etterbeek;

ARTIKEL 7: CONTACTEN

Alle vragen en opmerkingen moeten per brief verzonden worden,

- bestemd voor de eigenaar, naar de dienst Leefmilieu;
- bestemd voor de SRABE, naar haar maatschappelijke zetel;
- voor de gebruikers, naar hun private e-mailadressen.

ARTIKEL 8: VERBODEN

Het is de gebruikers verboden om:

- lawaai te maken (radio, cassettes, muziekinstrumenten, enz.) op een

geluidsniveau dat de burens en/of de ambtenaren van het gemeentehuis zou kunnen storen;

- andere constructies te plaatsen dan de bijenstallen en een opbergkast voor het materiaal;
- afval achter te laten op het dak;
- materialen te verzamelen op het dak die niets te maken hebben met het goede beheer van de bijenstal.

ARTIKEL 9: ALGEMENE BEPALINGEN

De gebruikers ontslaan uitdrukkelijk de eigenaar en de SRABE van elke verantwoordelijkheid bij ongelukken die zich voordoen op de in gebruik gegeven ruimte evenals bij diefstal of vandalisme waar ze het slachtoffer van zouden zijn.

De toegang tot de afgebakende ruimte voor de bijenkasten gebeurt voor alle bezoekers, anderen dan de bezoekers uitgenodigd tijdens activiteiten georganiseerd door de gemeente, onder verantwoordelijkheid van de gebruikers.

ARTIKEL 10: VERZEKERING

De gebruikers dienen zich behoorlijk te verzekeren, voor de hele duur van de toelating, tegen risico's met betrekking tot de uitgevoerde activiteit.

De gebruikers zien af van elk beroep tegen de eigenaar en de SRABE voor alle schade die ze zouden ondergaan.

ARTIKEL 11: PUBLICITEIT

Alle reclame is verboden, behalve bij specifieke toelating van de eigenaar.

Bij mededelingen over de bijenstal wordt ervoor gezorgd dat de eigenaar enerzijds en de SRABE anderzijds zichtbaar (logo en naam) vermeld staan op alle soorten dragers.

ARTIKEL 12: LEEFMILIEU-STEDENBOUW

De gebruikers verklaren dat ze de geldende stedenbouwkundige en milieuvoorschriften te allen tijde zullen naleven.

Bij tegenstrijdigheden tussen bepalingen van deze overeenkomst en deze stedenbouwkundige voorschriften zullen deze laatste voorrang krijgen.

ARTIKEL 13: GEBRUIK EN ONDERGEBRUIKGEVING

Behalve mits voorafgaande schriftelijke toestemming van de eigenaar is het uitdrukkelijk verboden voor de gebruikers om alle of een deel van de rechten die voortvloeien uit deze toelating over te dragen.

ARTIKEL 14: GEVALLEN WAARIN NIET VOORZIEN WERD DOOR DEZE OVEREENKOMST

Het college van burgemeester en schepenen zal beslissen over alle gevallen die niet

behandeld worden in deze overeenkomst, nadat het de partij(en) in kwestie gehoord heeft.

Elk amendement aan deze overeenkomst moet goedgekeurd worden door alle partijen, in het bijzonder door het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Etterbeek.

Deze overeenkomst wordt beheerst door het Belgisch recht. Elk geschil met betrekking tot dit contract valt onder de exclusieve bevoegdheid van de rechtbanken van Brussel.

Opgemaakt in vier exemplaren waarvan er twee voor registratie overhandigd zullen worden aan de gebruikers.

Etterbeek, 2017.

DE ONDERGETEKENDEN ENERZIJDS:

In opdracht: De burgemeester,
De gemeentesecretaris,

Christian DEBATY Vincent DE WOLF

DE ONDERGETEKENDEN ANDERZIJDS (1):

De bestuurders van de SRABE,

Yves ROBERTI-LINTERMANS, voorzitter
bibliothecaris

Michel HUBERT,

DE ONDERGETEKENDEN ANDERZIJDS (2):

De inkers,

Pascal CODUYS
GUILLAIN

Yannick GARBUSINSKI

Didier

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Plan convention rucher toiture.doc

Achats - Aankopen

27.03.2017/A/0016 **Adhésion à la centrale de marchés et à la centrale d'achat de l'asbl GIAL pour l'achat de fournitures (matériel informatique et logiciels) pour l'année 2017**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 234 ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant l'article 2, 4° de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics permettant à une centrale de marchés, pouvoir adjudicateur, de passer des marchés de travaux, de fournitures et de services destinés à des pouvoirs adjudicateurs ;

Considérant l'article 15 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics prévoyant qu'un pouvoir adjudicateur recourant à une centrale de marchés est dispensé d'organiser lui-même une procédure de passation ;

Considérant qu'une telle centrale de marchés ainsi qu'une centrale d'achat ont été mises en place par l'asbl GIAL en ce qui concerne les achats de fournitures de matériel informatique (détail selon la liste reprise en annexe);

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

DECIDE

1. d'adhérer à la centrale de marchés et à la centrale d'achat de l'asbl GIAL pour ce qui concerne les achats de fournitures de matériel informatique pour l'année 2017 reconductible par période de douze mois à la demande expresse de l'Administration ;
2. d'approuver la convention (CNV-CA-2017), en annexe à la présente délibération ;
3. de considérer la liste des « Marchés éligibles » (Actualisé le 26/10/2016) en annexe comme partie intégrante de la présente délibération.

Le point est reporté.

32 votants : 32 votes positifs.

Lidmaatschap aan de opdrachtcentrale en aan de aankoopcentrale van het vzw GIAL voor de aankoop van leveringen (informatica materiaal en softwares) voor het jaar 2017

De Gemeenteraad

Gezien de nieuwe gemeentewet, ondermeer artikel 234;

Gezien de wet van 15 juni 2006 betreffende overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten;

Gezien het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat artikel 2, 4° van de wet van 15 juni 2006 betreffende overheidsopdrachten een opdrachtcentrale, aanbestedende overheid, toelaat over te gaan tot opdrachten van werken, leveringen en diensten bestemd aan aanbestedende overheden;

Overwegende dat artikel 15 van de wet van 15 juni 2006 betreffende overheidsopdrachten voorziet dat wanneer een aanbestedende overheid oproep doet aan een opdrachtcentrale deze vrijgesteld is om zelf een gunningprocedure te organiseren;

Overwegende dat dit soort opdrachtcentrale alsook een aankoopcentrale werd opgericht door het vzw in verband de aankoop van leveringen van informatica materiaal (beschrijving volgens lijst opgenomen in bijlage);

Op voorstel van College van Burgemeester en schepenen;

BESLIST

1. Lid te worden van de opdrachtcentrale en de aankoop centrale van de vzw GIAL wat betreft de aankoop van leveringen van informatica materiaal voor het jaar 2016 hernieuwbaar voor een periode van 12 maanden op uitdrukkelijk verzoek van het Bestuur;
2. De conventie (CNV-CA-2017) goed te keuren, in bijlage van huidige beraadslaging;
3. De lijst van de « Opdrachten in aanmerking » (Bijgewerkt op 26/10/2016) in bijlage te beschouwen als onderdeel van de huidige beraadslaging;

Het punt wordt verdaagd.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

marchés éligibles centrale dachat GIAL 2017.doc, marchés éligibles centrale de marchés GIAL 2017.doc

Finances - Financiën

27.03.2017/A/0017 **CPAS – Budget 2017 – Modification n° 1**

Le conseil communal,

Attendu qu'en séance du 27 mars 2017, le Conseil de l'aide sociale a modifié le budget 2017 du Centre Public d'Aide Sociale d'Etterbeek suivant les directives de l'article 88 – paragraphe 2 – de la loi organique des centres publics d'aide sociale;

Attendu que cette modification budgétaire peut se résumer comme suit :

	Recettes	Dépenses	Solde
Budget initial	46.413.150,66	46.413.150,66	
Augmentation	3.771.800,00	4.241.700,00	- 469.900,00
Diminution	1.048.600,00	1.518.500,00	469.900,00
Résultat	49.136.350,00	49.136.350,00	

Soit avec une différence de :

NEANT

Attendu que cette modification budgétaire se clôture en équilibre sans que l'intervention communale change;

APPROUVE

La modification n°1 du budget pour 2017 du Centre Public d'Aide Sociale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 25 votes positifs, 7 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

OCMW – Begroting 2017 – Wijziging nr 1

De gemeenteraad,

overwegende dat in zijn zitting van 27 maart 2017, de Raad voor Maatschappelijk Welzijn zijn begroting over 2017 gewijzigd heeft in overeenstemming met de bepalingen van artikel 88 – paragraaf 2 – van de organieke wet op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

overwegende dat de vorenvernoemde begrotingswijziging als volgt kan worden samengevat:

	Ontvangsten	Uitgaven	Saldo
Oorspronkelijke begroting	46.416.150,66	46.413.150,66	
Verhoging	3.771.800,00	4.241.700,00	- 469.900,00
Vermindering	1.048.600,00	1.518.500,00	469.900,00
Resultaat	49.136.350,66	49.136.350,00	

hetzij met een verschil van:

NIHIL

overwegende dat de begrotingswijziging in evenwicht eindigt en dat de gewone gemeentelijke toelage niet veranderd ;

KEURT GOED

de begrotingswijziging nr.1 van 2017 van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 25 positieve stemmen, 7 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

3 annexes / 3 bijlagen

note exp MB 1 cpas.pdf, MB 1 cpas - 160317.pdf, note exp MB 1 ocmw.pdf

27.03.2017/A/0018 **Tax on web 2017 - Protocole de collaboration entre le SPF Finances et la Commune d'Etterbeek**

Le Conseil communal,

Attendu le besoin d'aide d'une grande partie des citoyens pour leur déclaration fiscale;

Vu la collaboration entre le Spf Finances et la Commune de manière ininterrompue depuis 2011 ;

Vu le protocole de collaboration proposé permettant l'accueil au public du 15/05/2017 au 30/06/2017 ;

DECIDE

d'approuver le protocole de collaboration.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Tax on web 2017 - Samenwerkingsovereenkomst tussen de FOD Financien en de Gemeente Etterbeek

De Gemeenteraad,

Overwegende dat een groot deel van de burgers ondersteuning nodig heeft bij het invullen van hun belastingaangifte;

Gelet op de sinds 2011 ononderbroken samenwerking tussen de FOD Financiën en de gemeente;

Gelet op het protocol van de voorgestelde samenwerking die de ontvangst van het publiek toelaat van 15/05/2017 tot 30/06/2017;

BESLIST

het protocol van samenwerking goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Tax on web 2017 - Overeenkomst.pdf, Tax on web 2017 - Protocole.pdf

27.03.2017/A/0019 **Règlement-taxe sur la délivrance de documents administratifs - Modifications**

Le conseil communal,

Revu sa délibération du 24 novembre 2014 relative au même objet, devenue exécutoire par lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 janvier 2015 ;

Vu l'ordonnance du 3 avril 2014, publiée le 7 mai 2014, relative à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes communales ;

Vu la circulaire du 21 décembre 2012 par laquelle le Service Public Fédéral Intérieur nous informe de l'augmentation du prix de revient des cartes d'identité électroniques délivrés aux Belges et étrangers, en raison notamment de l'augmentation des coûts directs de fabrication et de frais indirects récurrents ;

Vu la circulaire du 21 décembre 2012 du Service Public Fédéral Intérieur informant la Commune que :

- le prix de la carte d'identité électronique pour belges et étrangers réclamé par le SPF Intérieur aux administrations communales sera porté à 15 € à partir du 1er avril 2013 ;

- le prix pour les documents d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans (KidseID) réclamé par le SPF Intérieur aux administrations communales sera porté à 6 € à partir du 1er avril 2013 ;

Vu l'arrêté ministériel du 15 mars 2013 fixant le tarif des rétributions à charge des communes pour la délivrance des cartes d'identité électroniques, des documents d'identité électroniques pour enfants belges de moins de douze ans et des cartes et documents de séjour délivrés à des ressortissants étrangers, dont l'annexe a été modifié par arrêté ministériel du 27 mars 2013 (M.B. du 21 et 29 mars 2013) ;

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu la loi du 14 août 1974 relative à la délivrance de passeports ;

Vu la circulaire du 24 avril 1989 du Ministère de la Région bruxelloise relative à la taxe sur la délivrance de documents administratifs à des étrangers ;

Vu la loi du 25 mars 2003 modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques ;

Vu l'arrêté royal du 25 mars 2003 relatif aux cartes d'identité ;

Vu l'arrêté royal du 18 octobre 2006 relatif au document d'identité électronique pour enfants belges de moins de 12 ans ;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 19 décembre 2008 concernant la généralisation du document d'identité pour enfants belges de moins de 12 ans (Notification du 19/12/2009 concernant l'introduction généralisée du document d'identité électronique pour enfants belges de moins de 12 ans (kids-eID)) ;

Vu le règlement européen (CE) n° 1030/2002 du Conseil du 13 juin 2002 établissant un modèle uniforme de permis de séjour pour les ressortissants de pays tiers ;

Vu l'arrêté Royal du 8 octobre 1981, tel que modifié par l'arrêté Royal du 27 avril 2007 (M. B. du 21 mai 2007) ;

Vu la directive européenne 2006/126/EG obligeant chaque Etat membre à délivrer le nouveau permis de conduire européen modèle carte bancaire à partir de 2013 au lieu des permis de conduire en papier ;

Vu la circulaire du SPF Mobilité et Transports du 3 janvier 2013 informant la commune que le prix du permis de conduire format carte bancaire réclamé par l'Etat fédéral aux administrations communales sera porté à 20€ ;

Vu le Code civil ;

Vu l'article 170 § 4 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

ARRETE

Article 1 :

Il est établi à partir du 1er janvier 2014 et pour un terme expirant le 31 décembre 2018 inclus au profit de la Commune d'Etterbeek et aux conditions fixées ci-dessous, une taxe sur la délivrance par l'Administration communale de tout document administratif quelconque. La taxe est due par la personne physique ou morale à laquelle le document est délivré sur demande ou d'office par la commune.

Article 2 :

Le taux de la taxe est fixé comme suit :

A)

1°) pour le renouvellement des pièces d'identité pour enfants de moins de douze ans, délivrées en exécution de l'arrêté royal du 10 décembre 1996 :

- € 1,25 pour le renouvellement de la pièce d'identité

2°) pour les certificats d'identité pour enfants de moins de douze ans, délivrés en exécution de l'arrêté royal du 10 décembre 1996 :

- € 1,25 pour le certificat d'identité

3°) pour les cartes d'identité électronique belges, délivrées en exécution de l'arrêté royal du 25 mars 2003 :

- € 22,00 pour la carte d'identité électronique

- € 105,00 pour la carte d'identité électronique délivrée en urgence avec livraison en commune (J+2)

- € 192,00 pour la carte d'identité électronique délivrée en extrême urgence avec livraison en commune (J+1)

- € 115,00 pour la carte d'identité électronique délivrée en extrême urgence avec livraison centralisée au SPF Intérieur à Bruxelles (J+1)

Tarifs à partir du 1^{er} juillet 2017 :

- € 22,00 pour la carte d'identité électronique

- € 84,00 pour la carte d'identité électronique délivrée en urgence avec livraison en commune (J+2)

- € 125,00 pour la carte d'identité électronique délivrée en extrême urgence avec livraison en commune (J+1)

- € 95,00 pour la carte d'identité électronique délivrée en extrême urgence avec livraison centralisée au SPF Intérieur à Bruxelles (J+1)

4°) pour les documents d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans (Kids-eID), délivrés en application de l'arrêté royal du 18 octobre 2006 (M.B. du 31 octobre 2006) :

- € 8,00 pour le document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans

- € 105,00 pour le document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans délivré en urgence avec livraison en commune (J+2)
- €192,00 pour le document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans délivré en extrême urgence avec livraison en commune (J+1)
- €115,00 pour le document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans délivré en extrême urgence avec livraison au SPF Intérieur à Bruxelles (J+1)
- € 55,00 pour le deuxième document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans, demandé simultanément pour les enfants d'un même ménage qui sont inscrits à la même adresse délivré selon la procédure d'urgence , d'extrême urgence avec livraison en commune et d'extrême urgence avec livraison au SPF Intérieur à Bruxelles.

Tarifs à partir du 1^e r juillet 2017 :

- € 8,00 pour le document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans
- € 84,00 pour le document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans délivré en urgence avec livraison en commune (J+2)
- €125,00 pour le document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans délivré en extrême urgence avec livraison en commune (J+1)
- € 95,00 pour le document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans délivré en extrême urgence avec livraison au SPF Intérieur à Bruxelles (J+1)
- € 55,00 pour le deuxième document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans, demandé simultanément pour les enfants d'un même ménage qui sont inscrits à la même adresse délivré selon la procédure d'urgence , d'extrême urgence avec livraison en commune et d'extrême urgence avec livraison au SPF Intérieur à Bruxelles.

B) Pour les cartes d'identités électroniques pour étrangers, délivrées en exécution de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 tel que modifié l'arrêté royal du 27 avril 2007 :

- € 22,00 pour la carte d'identité électronique
- € 105,00 pour la carte d'identité électronique délivrée en urgence avec livraison en commune (J+2)
- € 192,00 pour la carte d'identité électronique délivrée en extrême urgence avec livraison en commune (J+1)

Tarifs à partir du 1^e r juillet 2017 :

- € 22,00 pour la carte d'identité électronique
- € 84,00 pour la carte d'identité électronique délivrée en urgence avec livraison en

commune (J+2)

- € 125,00 pour la carte d'identité électronique délivrée en extrême urgence avec livraison en commune (J+1)

Pour les documents délivrés ou prorogés et établis en vertu de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 (modifié par l'arrêté royal du 27 avril 2007) sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement, l'éloignement des étrangers et les demandes de régularisation de séjour (article 9 bis de la loi du 15 décembre 1980) :

- € 7,50 par document délivré ou prorogé.

- Toutefois la prorogation d'un document délivré pour des enfants mineurs est gratuite.

C)

1°) Pour la délivrance de carnets de mariage :

- € 30,00 : cette somme comprend la fourniture du carnet ainsi que la taxe communale (€ 7,50) sur la délivrance du certificat de mariage

2°) Pour la délivrance de certificats de cohabitation légale :

- € 20,00

D) Pour la délivrance de passeports :

- € 95,00 pour la délivrance d'un passeport pour adultes ;

- € 265,00 pour la délivrance d'un passeport en procédure d'urgence pour adultes ;

- € 50,00 pour la délivrance d'un passeport pour enfants ;

- € 225,00 pour la délivrance d'un passeport en procédure d'urgence pour enfants ;

E) Pour la délivrance de cartes professionnelles pour étrangers :

1°) sur les demandes en obtention, en prorogation, en renouvellement, en modification et, en cas de perte, en remplacement de la carte professionnelle pour étrangers, instituée par l'arrêté royal du 16 novembre 1939 :

- € 7,50

2°) pour la délivrance de cartes professionnelles pour étrangers :

- € 7,50 quelle que soit la durée de validité

Ces documents sont gratuits pour les ressortissants Turcs

F) Permis de travail pour étrangers :

- € 1,25

G) Pour la délivrance par l'Officier de l'Etat Civil d'expéditions de copies ou d'extraits des actes de l'Etat Civil ainsi que des actes concernant l'acquisition, le recouvrement, la conservation ou la perte de la nationalité :

- € 7,50

H) Pour la délivrance de tous autres documents, certificats, extraits, attestations, copies, légalisations, visas pour copie conforme, autorisations, etc... quelconques non spécialement tarifés, délivrés d'office ou sur demande :

- € 7,50

Les permis d'urbanisme concernant exclusivement l'installation de collecteurs solaires ou autres installations d'utilisation rationnelle de l'énergie et les extraits des registres de la population (certificat de composition de ménage, certificat de résidence principale avec ou sans historique, certificat de résidence en vue d'un mariage, certificat de nationalité, certificat de vie, certificat de cohabitation légale, certificat de mode de sépulture et/ou rites, certificat du registre des électeurs, extrait des registres, etc.) sont délivrés gratuitement.

I) Sur les demandes de modification de documents administratifs (certificat d'immatriculation, etc...) :

- € 7,50

J) Pour le permis de conduire format carte bancaire, délivré en application de la directive européenne 2006/126/EG :

- € 27,00

K) Pour la délivrance d'un engagement de prise en charge :

- € 15,00

L) Pour l'inscription dans les registres de la population après une radiation d'office :

- € 15,00

M) Pour la délivrance d'un certificat de radiation des registres de la population (Modèle 8) :

- € 7,50

N) Pour la transcription d'un acte d'état civil étranger dans les registres de l'état civil :

- € 15,00

O) Pour la délivrance d'un acte de concession :

- € 7,50

Article 3 :

Le contentieux est réglé conformément aux dispositions du règlement général régissant la matière.

Article 4 :

Sont exonérés de la taxe :

- a) les documents qui doivent être délivrés gratuitement par l'administration communale en vertu d'une loi, d'un arrêté royal ou de tout autre décision de l'autorité ;
- b) les documents délivrés à des personnes indigentes. L'indigence est constatée par toute pièce probante ;
- c) les autorisations relatives à des manifestations religieuses, philosophiques, politiques ou culturelles, celles à délivrer aux oeuvres de bienfaisance pour l'organisation d'une fête, d'un bal ou d'un cortège ainsi que pour le placement d'un calicot, sauf si le calicot porte une publicité commerciale ;
- d) les certificats pour l'obtention de tickets ou d'abonnements à prix réduits auprès de la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles, de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges et de la Société des Transports en commun (Tec) et de Lijn ;
- e) les autorités judiciaires, les administrations publiques et les institutions y assimilées, de même que les établissements d'utilité publique ;
- f) les documents , etc...prévus à l'article 2 littéra H, indispensables à la recherche d'un emploi et délivrés aux demandeurs d'emplois régulièrement inscrits aux Offices régionaux de l'Emploi ;
- g) les documents , etc...prévus à l'article 2 littéra H, indispensables pour l'inscription à une société immobilière de service public (SISP) ;

Article 5 :

Lorsque les documents sollicités par des particuliers et des établissements privés, sont expédiés par la voie postale, les frais d'expédition et bancaires liés à l'utilisation du guichet électronique s'ajoutent à la taxe et sont à consigner au moment de la demande même dans le cas où la délivrance des documents est gratuite.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Reglement-belasting op de afgifte van administratieve stukken - Wijzigingen

De gemeenteraad,

Herzien zijn beraadslaging van 24 november 2014 over hetzelfde onderwerp, uitvoerbaar geworden op 26 januari 2015 krachtens de brief van het Ministerie van het

Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 3 april 2014, gepubliceerd op 7 mei 2014, betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen ter zake van de gemeentebelastingen;

Gelet op de omzendbrief van 21 december 2012 van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken betreffende de nieuwe prijs van de identiteitsdocumenten die uitgereikt worden aan Belgen en vreemdelingen, ten gevolge de verhoging van de kostprijs en de in rekening gebrachte parameters ;

Gelet op de omzendbrieven van 28 en 30 december 2009 van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken waarin de Gemeente vernam dat :

- de prijs van de elektronische identiteitskaart voor Belgen die de FOD Binnenlandse Zaken aan de gemeentebesturen vraagt, verhoogd wordt tot 15€ vanaf 1 april 2013;

- de prijs van de elektronische identiteitskaart voor kinderen jonger dan twaalf jaar (Kids-ID) die de FOD Binnenlandse Zaken aan de gemeentebesturen vraagt, verhoogd wordt tot 6€ vanaf 1 april 2013;

Gelet op het besluit van 15 maart tot vaststelling van het tarief van de vergoedingen ten laste van de gemeenten voor de uitreiking van de elektronische identiteitskaarten, de elektronische identiteitsdocumenten voor Belgische kinderen onder de twaalf jaar en de kaarten en verblijfsdocumenten afgeleverd aan vreemde onderdanen, waarvan de bijlage is gewijzigd bij ministerieel besluit van 27 maart 2013 (BS van 21 en 29 maart);

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provincie- en de gemeentebelastingen ;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen ;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting ;

Gelet op de wet van 14 augustus 1974 betreffende de afgifte van paspoorten ;

Gelet op de omzendbrief van 24 april 1989 van het Ministerie van het Brussels Gewest betreffende de belasting op de afgifte van administratieve stukken aan vreemdelingen ;

Gelet op de wet van 25 maart 2003 tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen ;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 maart 2003 betreffende de identiteitskaarten ;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 oktober 2006 betreffende het elektronisch identiteitsdocument voor de Belgische kinderen jonger dan 12 jaar ;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 december 2008 betreffende de veralgemening

van het identiteitsdocument voor de Belgische kinderen jonger dan 12 jaar (Kennissegeving van 19.12.2009 betreffende de algemene invoering van het elektronisch identiteitsdocument voor de Belgische kinderen jonger dan 12 jaar (Kids-eID)) ;

Gelet op de Europese Verordening (EG) n° 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002 betreffende de invoering van een uniform model voor verblijfstitels van onderdanen van derde landen ;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 (gewijzigd door het koninklijk besluit van 27 april 2007) ;

Gelet op de Europese richtlijn 2006/126/EG betreffende de verplichting voor elke lidstaat om vanaf 2013 het nieuwe Europese rijbewijs in bankkaartmodel uit te reiken in plaats van het papieren rijbewijs ;

Gelet op de omzendbrief van 3 januari 2013 van de Federale Overheidsdienst van Mobiliteit en Vervoer betreffende de prijs van het rijbewijs in bankkaartmodel vastgesteld door de Federale Staat op 20€ en opgelegd aan de gemeenten ;

Gelet op het Burgerlijk Wetboek ;

Gelet op het artikel 170 § 4 van de Grondwet ;

Gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten ;

BESLUIT

Artikel 1 :

Vanaf 1st januari 2014 en voor een termijn vervallend op 31 december 2018 wordt ten gunste van de gemeente en volgens de hierna vermelde voorwaarden een belasting geheven op afgifte door het Gemeentebestuur van enigerlei administratief document. De belasting is verschuldigd door de natuurlijke of de rechtspersoon aan wie het document op zijn aanvraag of ambtshalve door de gemeente wordt afgegeven.

Artikel 2 :

Het bedrag van de belasting is als volgt vastgesteld :

A)

1°) voor de vernieuwing van de identiteitsstukken voor kinderen onder de twaalf jaar, afgegeven in uitvoering van het koninklijk besluit van 10 december 1996:

- € 1,25 voor de vernieuwing van het identiteitsstuk

2°) voor de identiteitsbewijzen voor kinderen onder de twaalf jaar afgegeven in uitvoering van het koninklijk besluit van 10 december 1996:

- € 1,25 voor het identiteitsbewijs

3°) voor de Belgische elektronische identiteitskaarten, afgegeven in uitvoering van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 :

- € 22,00 voor de elektronische identiteitskaart

- € 105,00 voor de elektronische identiteitskaart afgeleverd volgens dringende procedure met levering in de gemeente (J+2)

- € 192,00 voor de elektronische identiteitskaart afgeleverd volgens zeer dringende procedure met levering in de gemeente (J+1)

- € 115,00 voor de elektronische identiteitskaart afgeleverd volgens zeer dringende procedure met gecentraliseerde levering bij de FOD Binnenlandse Zaken te Brussel (J+1);

Tarief vanaf 1 juli 2017:

- € 22,00 voor de elektronische identiteitskaart

- € 84,00 voor de elektronische identiteitskaart afgeleverd volgens dringende procedure met levering in de gemeente (J+2)

- € 125,00 voor de elektronische identiteitskaart afgeleverd volgens zeer dringende procedure met levering in de gemeente (J+1)

- € 95,00 voor de elektronische identiteitskaart afgeleverd volgens zeer dringende procedure met gecentraliseerde levering bij de FOD Binnenlandse Zaken te Brussel (J+1);

4°) voor de elektronische identiteitsdocumenten voor de Belgische kinderen jonger dan 12 jaar (Kids-eID), afgegeven krachtens het koninklijk besluit van 18 oktober 2006 (B.S. van 31 oktober 2006) :

- € 8,00 voor het elektronisch identiteitsdocument voor de Belgische kinderen jonger dan 12 jaar

- € 105,00 voor het elektronisch identiteitsdocument voor de Belgische kinderen jonger dan 12 jaar afgeleverd volgens dringende procedure met levering in de gemeente (J+2)

- € 192,00 voor het elektronisch identiteitsdocument voor de Belgische kinderen jonger dan 12 jaar afgeleverd volgens zeer dringende procedure met levering in de gemeente (J+1)

- € 115,00 voor de elektronische identiteitskaart afgeleverd volgens zeer dringende procedure met gecentraliseerde levering bij de FOD Binnenlandse Zaken te Brussel (J+1);

- € 55,00 voor het tweede elektronisch identiteitsdocument voor Belgische kinderen onder de twaalf jaar, gelijktijdig aangevraagd voor kinderen van éénzelfde gezin die op

hetzelfde adres ingeschreven zijn afgeleverd volgens de dringende procedure, de zeer dringende procedure met levering in de gemeente of de zeer dringende procedure met levering bij de FOD Binnenlandse Zaken te Brussel;

Tarief vanaf 1 juli 2017 :

- € 8,00 voor het elektronisch identiteitsdocument voor de Belgische kinderen jonger dan 12 jaar
- € 84,00 voor het elektronisch identiteitsdocument voor de Belgische kinderen jonger dan 12 jaar afgeleverd volgens dringende procedure met levering in de gemeente (J+2)
- € 125,00 voor het elektronisch identiteitsdocument voor de Belgische kinderen jonger dan 12 jaar afgeleverd volgens zeer dringende procedure met levering in de gemeente (J+1)
- € 95,00 voor de elektronische identiteitskaart afgeleverd volgens zeer dringende procedure met gecentraliseerde levering bij de FOD Binnenlandse Zaken te Brussel (J+1);
- € 55,00 voor het tweede elektronisch identiteitsdocument voor Belgische kinderen onder de twaalf jaar, gelijktijdig aangevraagd voor kinderen van éénzelfde gezin die op hetzelfde adres ingeschreven zijn afgeleverd volgens de dringende procedure, de zeer dringende procedure met levering in de gemeente of de zeer dringende procedure met levering bij de FOD Binnenlandse Zaken te Brussel;

B) Voor de elektronische identiteitskaarten voor vreemdelingen afgegeven krachtens het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 (gewijzigd door het koninklijk besluit van 27 april 2007) :

- € 22,00 voor de elektronische identiteitskaart
- € 105,00 voor de elektronische identiteitskaart afgeleverd volgens dringende procedure met levering in de gemeente (J+2)
- € 192,00 voor de elektronische identiteitskaart afgeleverd volgens zeer dringende procedure met levering in de gemeente (J+1)

Tarief vanaf 1 juli 2017:

- € 22,00 voor de elektronische identiteitskaart
- € 84,00 voor de elektronische identiteitskaart afgeleverd volgens dringende procedure met levering in de gemeente (J+2)
- € 125,00 voor de elektronische identiteitskaart afgeleverd volgens zeer dringende procedure met levering in de gemeente (J+1).

Voor de documenten afgegeven of verlengd en opgemaakt krachtens het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 (gewijzigd door het koninklijk besluit van 27 april 2007) betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging, de verwijdering

van vreemdelingen en de aanvragen tot regularisatie tot verblijf (artikel 9 bis van de wet van 15 december 1980) :

- € 7,50 per afgegeven of verlengd document

- De verlenging van een document afgegeven voor minderjarige kinderen is echter gratis;

C)

1°) Voor de afgifte van huwelijksboekjes :

- € 30,00: dit bedrag omvat de afgifte van het huwelijksboekje alsook de gemeentebelasting (€ 7,50) voor de afgifte van het huwelijksgetuigschrift

2°) Voor de afgifte van getuigschriften van wettelijke samenwoning :

- € 20,00

D) Voor de afgifte van paspoorten:

- € 95,00 voor de afgifte van een paspoort voor volwassenen ;

- € 265,00 voor de afgifte volgens spoedprocedure van een paspoort voor volwassenen;

- € 50,00 voor de afgifte van een paspoort voor kinderen ;

- € 225,00 voor de afgifte volgens spoedprocedure van een paspoort voor kinderen ;

E) Voor de afgifte van beroepskaarten voor vreemdelingen:

1°) voor de aanvragen tot de verkrijging, de verlenging, de hernieuwing, de wijziging of, in geval van verlies, de vervanging van de beroepskaart voor vreemdelingen ingesteld bij koninklijk besluit van 16 november 1939 :

- € 7,50

2°) voor de afgifte van beroepskaarten voor vreemdelingen:

- € 7,50 welke ook de geldigheidsduur weze

Deze documenten zijn gratis voor de Turkse onderdanen

F) Arbeidsvergunningen voor vreemdelingen :

- € 1,25

G) Voor de afgifte door de Ambtenaar van de burgerlijke stand van uittrekseks en afschriften van akten van de burgerlijke stand en van akten betreffende het verkrijgen, het behouden of het verliezen van de nationaliteit :

- € 7,50

H) Voor de afgifte van alle andere documenten, getuigschriften, uittreksels, bewijsstukken, afschriften, legalisaties, eensluidend verklaarde uittreksels, toelatingen, enz...van gelijk aard waarvoor niet speciaal een prijs werd vastgesteld en die ambtshalve of op aanvraag worden uitgereikt

- € 7,50

De stedenbouwkundige vergunningen betreffende uitsluitend het installeren van zonnecollectors of andere installeringen voor het rationeel energieverbruik en de uittreksels uit de bevolkingsregisters (attest van gezinssamenstelling, attest van hoofdverblijfplaats met of zonder historiek, attest van verblijfplaats met het hoog op een huwelijk, attest van nationaliteit, attest van leven, attest van wettelijke samenwoning, attest van wijze van teraardebestelling en/of rituelen, attest van het kiesregister, uittreksel uit de registers, enz.) worden gratis afgeleverd.

I) Aanvraag tot wijziging van administratieve documenten (inschrijvingsbewijzen, enz...):

- € 7,50

J) Voor het rijbewijs in bankkaartmodel, afgeleverd in overeenstemming met de Europese richtlijn 2006/126/EG :

- € 27,00

K) Voor de afgifte van een tenlastenneming :

- € 15,00

L) Voor de inschrijving in de bevolkingsregisters na een schrapping van ambtshalve ;

- € 15,00

M) Voor de afgifte van een attest van schrapping uit de bevolkingsregisters (Model 8) :

- € 7,50

N) Voor de overschrijving van de buitenlands akten in de registers van de burgerlijke stand :

- € 15,00

O) Voor de afgifte van een akte voor een concessie :

- € 7,50

Artikel 3 :

De geschillen worden geregeld in overeenstemming met de beschikkingen van het algemeen reglement die deze materie beheren

Artikel 4 :

Zijn van de belasting vrijgesteld :

- a) de documenten die gratis moeten worden afgegeven door het gemeentebestuur krachtens een wet, een koninklijk besluit of enig ander overheidsreglement ;
- b) de documenten afgegeven aan behoeftigen . Het behoeftigheid mag bewezen worden door eender welk bewijsstuk ;
- c) de toelatingen met betrekking tot godsdienstige, filosofische, politieke of culturele manifestaties, deze afgegeven aan liefdadigheidswerken voor het inrichten van een feest, een dansgelegenheid of een stoet alsook voor het plaatsen van een paneel, behalve indien dit paneel handelspubliciteit bevat ;
- d) de getuigschriften om tickets tegen verminderde prijs te bekomen bij de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer te Brussel, de Nationale Maatschappij van de Belgische Spoorwegen, de Lijn en la Société de Transports en commun (Tec) ;
- e) de rechterlijke overheden, de openbare besturen en gelijkgestelde instellingen evenals de instellingen van openbaar nut ;
- f) de documenten, enz... voorzien onder artikel 2 littera H, noodzakelijk voor het zoeken naar werk en afgegeven aan werkzoekenden die regelmatig ingeschreven zijn bij de Gewestelijke Diensten voor Arbeidsvoorziening ;
- g) de documenten, enz... voorzien onder artikel 2 littera H, noodzakelijk voor de inschrijving bij een Openbare Vastgoed Maatschappij (OVM) ;

Artikel 5 :

Indien de documenten, door particulieren of private instellingen aangevraagd, per post verzonden worden, zal de belasting met de verzendingskosten en de bankkosten met betrekking tot het gebruik van het elektronisch loket vermeerderd worden. Het bedrag moet in bewaring gegeven worden op het ogenblik van de aanvraag, zelf indien de afgifte van het document gratis is.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

circulaire 05 07 2016.pdf, Rapport+Collège+9.03.17 (1).pdf

27.03.2017/A/0020 **Convention de la Région de Bruxelles-Capitale attribuant aux communes une subvention spéciale en application de l'ordonnance du 13 février 2003 - Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2016**

Le conseil communal,

Attendu que par décision du 15 décembre 2016, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de verser à la commune d'Etterbeek une subvention spéciale afin de mieux répondre aux besoins des personnes et plus spécifiquement aux personnes fragiles en situation de précarité sociale;

Attendu qu'un montant de € 22.348,14 a été attribué à notre commune par le même arrêté;

Attendu que conformément à l'ordonnance du 13 février 2003 portant octroi de subventions spéciales aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale, cette intervention est soumise à l'approbation du Conseil communal suivant la convention en annexe;

DECIDE

Article 1 :

d'approuver la convention avec le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale telle qu'annexée au dossier.

Article 2 :

les montants seront imputés comme suit :

au service ordinaire :

- recettes ordinaires de transfert – article 831/465-01: «CPAS - Contribution de l'autorité supérieure dans les frais de fonctionnement» : € 22.348,14;
- dépenses ordinaires de transfert – article 831/435-01/ -02 : « CPAS - Subsidies régionaux » : € 22.348,14

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Overeenkomst van Brussels Hoofdstedaelijk Gewest tot toekenning van een bijzondere subsidie aan de gemeenten in toepassing van de ordonnantie van van 13 februari 2003 - Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 15 december 2016

De gemeenteraad,

gelet op de beslissing van 15 december 2016 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest houdende toekenning van een bijzondere subsidie aan de Gemeente Etterbeek om haar inwoners een aangepaste omgeving en sociaal netwerk te bieden om beter tegemoet te komen aan de behoeften van de mensen en meer bepaald van maatschappelijk kwetsbare personen;

overwegende dat in hetzelfde besluit een bedrag van € 22.348,14 werd toegekend aan onze gemeente;

overwegende dat overeenkomstig de ordonnantie van 13 februari 2003 houdende toekenning van bijzondere subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, deze tussenkomst het onderwerp moet uitmaken van een goedkeuring van de overeenkomst door de Gemeenteraad;

BESLIST

Artikel 1:

de tekst van de overeenkomst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest goed te keuren zoals bij deze beslissing gevoegd.

Artikel 2:

de bedragen worden als volgt ingeschreven:

op de gewone dienst:

- gewone ontvangsten Overdrachten – artikel 831/465-01 “OCMW - Bijdrage van de hogere overheden voor de werkingsuitgaven”: € 22.348,14
- gewone uitgaven Overdrachten – artikel 872/435-01 “OCMW : Gewestelijke subsidies”: € 22.348,14

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

convention nl.pdf, convention.pdf, Arrêté.pdf

27.03.2017/A/0021 **Mise en place de comptes de transit avec dotation de fonctionnement au profit des communes dans le cadre du préfinancement de recettes fiscales**

Le Conseil communal,

Vu la volonté d’optimiser la gestion des flux financiers entre la Région de Bruxelles-Capitale et les communes dans le cadre du versement des recettes fiscales dont le service est assuré par la Région de Bruxelles-Capitale pour le compte des communes, ainsi que certaines subventions que le Gouvernement déterminera dans le cadre de la Contractualisation à venir avec les communes (e.a les investissements), à l’exclusion des dotations générales qui feront l’objet de versements spécifiques,

Vu la volonté que la gestion des politiques communales ne soit pas perturbée par la perception volatile des recettes fiscales,

Vu la volonté de lisser la distribution des recettes fiscales en faveur des communes,

DECIDE :

d'approuver la convention telle qu'annexée au dossier.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Invoeringen van de transitrekeningen voor werkingsdotaties aan de gemeenten in het kader van de voorfinanciering van de fiscale ontvangsten

De gemeenteraad,

Gelet op het streven om het beheer van de financiële stromen tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeenten te optimaliseren met betrekking tot de betaling van de fiscale ontvangsten waarvan de dienst wordt waargenomen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor rekening van de gemeenten, alsook van een aantal door de regering te bepalen subsidies in het kader van de toekomstige contractualisering van de betrekkingen met de gemeenten (o.a. inzake investeringen), met uitzondering van de algemene dotaties, waarvoor specifieke betalingen zullen plaatsvinden,

Gelet op de wens ervoor te zorgen dat het gemeentebeleid niet verstoord wordt door de volatiele inning van de fiscale ontvangsten,

Gelet op het streven om de verdeling van de fiscale ontvangsten ten gunste van de gemeenten gelijkmatiger te laten verlopen,

BESLIST :

de tekst van de overeenkomst goed te keuren zoals bij deze beslissing gevoegd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

convention bipartite.pdf, Addendum+Etterbeek+exemplaire+BFB_NL.PDF, convention bipartite nl.pdf, Addendum+Etterbeek+exemplaire+BFB.PDF

PME et Classes moyennes - KMO's en Middenstand

- 27.03.2017/A/0022
- 1) Nouvelle modification des statuts de l'ASBL « Atrium La Chasse – De Jacht » - nouveau nom de l'ASBL : « Entreprendre à Etterbeek – Ondernemen in Etterbeek**
 - 2) Modification de la composition du Conseil d'administration de la future ASBL « Entreprendre à Etterbeek – Ondernemen in Etterbeek ».**

Le Conseil communal,

Vu sa décision d'approuver les statuts de l'ASBL « Atrium La Chasse – De Jacht » et de la renommer « Entreprendre à Etterbeek – Ondernemen in Etterbeek » en sa séance du 25 avril 2016 ;

Considérant que cette précédente décision du 25 avril 2016 demandait que 8 conseillers communaux représenteraient la commune au sein des organes de cette ASBL selon l'application de la règle D'Hondt ;

Considérant la volonté des autorités communales que ces représentants ne soient pas

forcément des conseillers communaux mais des personnes désignées par les groupes politiques représentés au Conseil communal ;

Considérant que, pour une plus grande représentativité, le nombre des membres du Conseil d'Administration doit être revu à la hausse ;

DECIDE :

De modifier la décision du Conseil communal du 25 avril 2016, qui stipulait :

« Considérant que pour la représentation des conseillers communaux au sein des organes de l'ASBL, il sera fait l'application de la règle D'Hondt » ;

Par « considérant que la représentation communale fait application de la règle D'Hondt ».

Et

De modifier la décision du Conseil communal du 27 juin 2016, qui stipulait « [...] l'application de la règle D'Hondt pour la composition du Conseil d'Administration de l'ASBL « Entreprendre à Etterbeek », ce qui portera le nombre de membres du conseil d'Administration de cette ASBL à 8 élus politiques et 7 entrepreneurs, soit 15 membres au total ».

Par « [...] l'application de la règle D'Hondt pour la composition du Conseil d'Administration de l'ASBL « Entreprendre à Etterbeek », ce qui portera le nombre de membres du conseil d'Administration de cette ASBL à 9 représentants désignés par les groupes politiques représentés au conseil communal et 8 entrepreneurs, soit 17 membres au total ».

Et d'ajouter « [S]i à l'avenir, le nombre de membres du Conseil d'administration devait être revu à la hausse, il y aurait toujours 1 représentant désigné par les groupes politiques représentés au Conseil communal de plus que le nombre d'entrepreneurs, toujours dans le respect de la règle D'Hondt. »

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

-
- 1) **Nieuwe wijziging van de statuten van de vzw "Atrium La Chasse - De Jacht" - Nieuwe naam van de vzw: "Entreprendre à Etterbeek - Ondernemen in Etterbeek"**
 - 2) **Wijziging van de samenstelling van de raad van bestuur van de toekomstige vzw "Entreprendre à Etterbeek - Ondernemen in Etterbeek"**

De gemeenteraad,

gelet op zijn beslissing in zijn zitting van 25 april 2016 om de statuten van de vzw "Atrium La Chasse – De Jacht" goed te keuren en ze "Entreprendre à Etterbeek – Ondernemen in Etterbeek" te hernoemen;

overwegende dat die vorige beslissing van 25 april 2016 eiste dat acht gemeenteraadsleden de gemeente zouden vertegenwoordigen binnen de organen van

die vzw overeenkomstig de regel D'Hondt;

gelet op de wil van het gemeentebestuur dat die acht vertegenwoordigers niet per se gemeenteraadsleden zijn, maar personen die aangesteld worden door de politieke fracties die vertegenwoordigd zijn in de gemeenteraad;

overwegende dat het aantal leden van de raad van bestuur verhoogd moet worden voor een grotere representativiteit;

BESLIST:

de beslissing van de gemeenteraad van 25 april 2016 die bepaalde:

“overwegende dat de regel d’Hondt toegepast zal worden voor de vertegenwoordiging van de gemeenteraadsleden binnen de organen van de vzw;”

te veranderen door “overwegende dat de gemeentelijke vertegenwoordiging de regel D’Hondt toepast”.

en

de beslissing van de gemeenteraad van 27 juni 2016 die bepaalde: “de toepassing van de regel-D’Hondt voor de samenstelling van de raad van bestuur van de vzw “Ondernemen in Etterbeek” [...], wat het aantal leden van de raad van bestuur van die vzw op 8 politiek verkozenen en 7 ondernemers brengt, hetzij 15 leden in totaal.”

te vervangen door “de toepassing van de regel-D’Hondt voor de samenstelling van de raad van bestuur van de vzw “Ondernemen in Etterbeek” [...], wat het aantal leden van de raad van bestuur van die vzw op 9 vertegenwoordigers die aangesteld worden door de politieke fracties die vertegenwoordigd zijn in de gemeenteraad en 8 ondernemers brengt, hetzij 17 leden in totaal.”

En toe te voegen: “[A]ls het aantal leden van de raad van bestuur in de toekomst verhoogd moet worden, zou er altijd één vertegenwoordiger die aangesteld wordt door de politieke fracties die vertegenwoordigd zijn in de gemeenteraad meer zijn dan het aantal ondernemers en dat steeds met inachtneming van de regel-D’Hondt .”

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

27.03.2017/A/0023 **Composition du conseil d’administration de la l’ASBL « Entreprendre à Etterbeek – Ondernemen in Etterbeek »**

Le Conseil communal,

Vu sa décision, prise en sa séance du 27 mars 2017, de revoir à la hausse, pour une plus grande diversité, le nombre de membres du Conseil d’administration de l’ASBL « Entreprendre à Etterbeek – Ondernemen in Etterbeek » ;

Vu la décision du conseil communal du 27 mars 2017, qui stipule que la représentation

communale fait application de la règle d'Hondt ;

Vu la décision du conseil communal du 27 mars 2017 de porter le nombre de membres du conseil d'administration à 17 personnes (9 membres désignés par les partis politiques représentés au conseil communal et 8 entrepreneurs) ;

DECIDE :

De nommer comme membres du conseil d'administration, désignés par les partis politiques, de l'ASBL « Entreprendre à Etterbeek – Ondernemen in Etterbeek » : M. Jean LAURENT (Liste du Bourgmestre) ; Mme Laure-Mélanie DEFECHE (Liste du Bourgmestre), Mme Béata KOMBOR (Liste du Bourgmestre) ; Mme Carmela LICCARDO (Liste du Bourgmestre) ; Mme Marilou SERVAIS (ECOLO-GROEN) ; Mme Audrey PETIT (ECOLO-GROEN) ; M. John BUYANY (Parti Socialiste) ; M. Daniel LAMBIE (DéFI) et Mme Kathy MOTTET (CDH) ;

Et de nommer comme membres du conseil d'administration, en tant qu'entrepreneurs : M. Dominique MAES (« M.D. Conseil ») ; M. Frédéric VERMYLEN (« Topos ») ; Mme Virginie GRANCHETE (« Créaction ») ; Mme Dominique EYEN (« Immoschmidt ») ; M. Gilles de FAUCONVAL (« Créate ») ; M. Alexandre PETITJEAN (conseils financiers) ; M. Jean-François VAN ASSCHE (« Opticien Van Assche ») ; Me Danielle CHERPION (notaire).

Votes :

M. Jean LAURENT : 32 oui

Mme Laure-Mélanie DEFECHE : 32 oui

Mme Béata KOMBOR : 32 oui

Mme Carmela LICCARDO : 32 oui

Mme Marilou SERVAIS : 32 oui

Mme Audrey PETIT : 32 oui

M. John BUYANI ILUNGU : 30 oui - 1 non - 1 abstention

M. Daniel LAMBIE : 30 oui - 2 abstentions

Mme Kathy MOTTET : 31 oui - 1 abstention

M. Dominique MAES : 32 oui

M. Frédéric VERMYLEN : 32 oui

Mme Virginie GRANCHETTE : 32 oui

Mme Dominique EYEN : 31 oui - 1 abstention

M. Gilles DE FAUCONVAL : 32 oui

M. Alexandre PETITJEAN : 32 oui

M. Jean-François VAN ASSCHE : 32 oui

Mme Danielle CHERPION : 32 oui

32 votants : 32 votes positifs.

Samenstelling van de raad van bestuur van de vzw “Entreprendre à Etterbeek – Ondernemen in Etterbeek”

De gemeenteraad,

gelet op zijn beslissing, genomen tijdens zijn zitting van 27 maart 2017, om het aantal leden van de raad van bestuur van de vzw “Entreprendre à Etterbeek – Ondernemen in Etterbeek” te verhogen voor een grotere diversiteit;

gelet op de beslissing van de gemeenteraad van 27 maart 2017 die bepaalt dat de regel d'Hondt toegepast wordt voor de vertegenwoordiging van de gemeente;

gelet op de beslissing van de gemeenteraad van 27 maart 2017 om het aantal leden van de raad van bestuur vast te leggen op 17 personen (9 leden die aangesteld worden door de politieke partijen die vertegenwoordigd zijn in de gemeenteraad en 8 ondernemers);

BESLIST

te benoemen als leden van de raad van bestuur, aangesteld door de politieke partijen, van de vzw "Entreprendre à Etterbeek – Ondernemen in Etterbeek": dhr. Jean LAURENT (Liste du Bourgmestre); mevr. Laure-Mélanie DEFECHE (Liste du Bourgmestre), mevr. Béata KOMBOR (Liste du Bourgmestre); mevr. Carmela LICCARDO (Liste du Bourgmestre); mevr. Marilou SERVAIS (ECOLO-GROEN); mevr. Audrey PETIT (ECOLO-GROEN); dhr. John BUYANY (Parti Socialiste); dhr. Daniel LAMBIE (DéFI) en mevr. Kathy MOTTET (CDH);

en te benoemen als leden van de raad van bestuur als ondernemers: dhr. Dominique MAES ("M.D. Conseil"); dhr. Frédéric VERMYLEN ("Topos"); mevr. Virginie GRANCHETE ("Créaction"); mevr. Dominique EYEN ("Immoschmidt"); dhr. Gilles de FAUCONVAL ("Créate"); dhr. Alexandre PETITJEAN (financieel adviseurs); dhr. Jean-François VAN ASSCHE ("Opticien Van Assche"); mr. Danielle CHERPION (notaris).

Stemmen:

dhr. Jean LAURENT : 32 ja
mevr. Laure-Mélanie DEFECHE : 32 ja
mevr. Béata KOMBOR : 32 ja
mevr. Carmela LICCARDO : 32 ja
mevr. Marilou SERVAIS : 32 ja
mevr. Audrey PETIT : 32 ja
dhr. John BUYANI ILUNGU : 30 ja - 1 neen - 1 onthouding
dhr. Daniel LAMBIE : 30 ja - 2 onthoudingen
mevr. Kathy MOTTET : 31 ja - 1 onthouding
dhr. Dominique MAES : 32 ja
dhr. Frédéric VERMYLEN : 32 ja
mevr. Virginie GRANCHETTE : 32 ja
mevr. Dominique EYEN : 31 ja - 1 onthouding
dhr. Gilles DE FAUCONVAL : 32 ja
dhr. Alexandre PETITJEAN : 32 ja
dhr. Jean-François VAN ASSCHE : 32 ja
mevr. Danielle CHERPION : 32 ja
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

Cohésion sociale - Sociale Cohesie

Le Conseil communal,

Vu le décret relatif à la Cohésion sociale du 13 mai 2004 et ses arrêtés d'application ;

Vu les éléments d'attention communaux mis en avant par le secteur social portant notamment sur l'importance du vivre ensemble ;

Vu l'approbation du Collège du 03 mars 2016 et du conseil de 14 mars 2016 d'octroyer un montant de 10.800,00€ destinée à des projets visant à renforcer le vivre-ensemble sur la commune ;

Vu la concertation des associations soutenues sur les fonds Cohésion Sociale et FIPI et leur intérêt pour le projet ;

Vu l'approbation du Collège du 8 décembre et du Conseil du 19 décembre 2016 sur la convention entre l'asbl « Let's Play Together » et la Commune d'Etterbeek pour le projet « jeux et vivre-ensemble » ;

Considérant que l'asbl « Let's Play Together » bénéficie d'un subside d'un montant supérieur à 1.249,00€ ;

Vu les comptes et le budget introduits par l'asbl précité ;

Vu la décision du Collège d'autoriser la présentation de ce point lors du présent Conseil Communal ;

DECIDE

Prendre connaissance des comptes 2015 et du budget 2016 de l'asbl « Let's Play Together »

Et

D'autoriser le paiement du subside communal 2016 d'un montant de 7.898,88€ prévu à l'article budgétaire 842/332/02/01.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Rekeningen 2015 en de begroting 2016 van de vzw "LET'S PLAY TOGETHER"

De gemeenteraad,

gelet op het decreet van 13 mei 2004 met betrekking tot de sociale samenhang en de bijbehorende toepassingsbesluiten;

gelet op de gemeentelijke aandachtspunten die aangehaald werden door de sociale sector betreffende het belang van het samenleven;

gelet op de goedkeuring van het college van 3 maart 2016 en de raad van 14 maart 2016 om een bedrag van € 10.800,00 toe te kennen aan projecten die tot doel hebben het samenleven in de gemeente te versterken;

gelet op het overleg met de verenigingen die gesteund worden door de fondsen voor sociale cohesie en FIM en hun belangstelling voor het project;

gelet op de goedkeuring van het college van 8 december en de raad van 19 december 2016 van de overeenkomst tussen de vzw “Let’s Play Together” en de gemeente Etterbeek voor het project “Jeux et vivre-ensemble”;

overwegende dat de vzw “Let’s Play Together” een subsidie krijgt van een bedrag van meer dan € 1.249,00;

gelet op de rekeningen en de begroting die ingediend werden door voornoemde vzw;

gelet op de beslissing van het college om dit punt voor te stellen op deze gemeenteraad;

BESLIST

kennis te nemen van de rekeningen 2015 en de begroting 2016 van de vzw “Let’s Play Together”

en

goedkeuring te geven voor de betaling van de gemeentelijke subsidie 2016 van een bedrag van € 7.898,88 voorzien in begrotingsartikel 842/332/02/01.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

LPT COMPTES ET BILAN 2015.pdf, Budget 2016.pdf

27.03.2017/A/0025 **Budget Fixation FIPI 2017**

Le Conseil Communal,

Vu l’appel à projets du Fonds d’impulsion à la politique d’immigrés(FIPI) lancé le 22 décembre 2016 par la COCOF

Vu l’introduction des questionnaires d’introduction des projets à la COCOF dans le cadre du FIPI en date du 1 février 2017.

Vu l’approbation à l’unanimité des membres présents (11 membres dont 9 membres de droit) de la proposition de répartition budgétaire lors de la concertation locale du 14 février 2017 ;

Vu l’inscription au budget communal de 2017, de crédits d’un montant total de 99.152,00 € dans le cadre du FIPI, dont 97.952,00 € en recettes et 99.152,00 € en dépenses dont 1.200,00 € de part communale ;

Vu la décision du Collège du 09 mars 2017 d’arrêter la répartition Budget/Action du programme 2017, après examen de la proposition d’actions et du tableau de répartition

prévisionnelle relative au Fonds d'Impulsion pour la Politique des Immigrés ;

Vu que la commune liquidera les montants inscrits au budget communal dans ce cadre, sur base d'une avance par tranches et ce jusqu'à concurrence de 100 % des subventions accordées aux asbl;

DECIDE

D'adopter le projet relatif au programme FIPI 2017 tel qu'il est présenté dans la présente délibération.

Projets Introduits	Budget demandé	Total 2017	Budget commune	Fonction
<i>Animations et Loisirs pour Tous</i>	<i>10.940,00</i>	<i>10.060,00</i>		
<i>Atoll</i>	<i>17.900,00</i>	<i>16.070,00</i>		
<i>ETE (Institut Ernest Richard)</i>	<i>48.000,00</i>	<i>21.277,00</i>		
<i>Maison des Jeunes</i>	<i>14.795,00</i>	<i>14.795,00</i>		
<i>Samarcande</i>	<i>32.940,00</i>	<i>32.500,00</i>		
<i>Welcome Babelkot</i>	<i>3.780,00</i>	<i>3.250,00</i>		
<i>Tour de Babel</i>	<i>2.500,00</i>	<i>1.200,00</i>	<i>1.200,00</i>	
Totaux	130.855,00	97.952,00	1.200,00	

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Vaststelling Begroting IFMB 2017

De gemeenteraad,

gelet op de projectoproep van het IFMB (Impulsfonds voor het Migrantenbeleid) die door de Franse Gemeenschapscommissie gelanceerd werd op 22 december 2016;

gelet op de indiening van de vragenlijsten voor de indiening van projecten bij de Franse Gemeenschapscommissie in het kader van het IFMB op 1 februari 2017;

gelet op de unanieme goedkeuring van de aanwezige leden (11 leden waarvan 9 stemgerechtigde) op het lokaal overleg van 14 februari 2017;

gezien de inschrijving van €99.152,00 in het kader van het IFMB op de gemeentebegroting 2017, waarvan €97.952,00 als kost en € 99.152,00 als uitgaven, waarvan €1.200,00 gemeentelijk deel;

gelet op de beslissing van het College van 09 maart 2017 om de begroting/actie-verdeling van het programma 2017 te beëindigen, na onderzoek van het actievoorstel en de tabel met de voorlopige verdeling met betrekking tot het Impulsfonds voor het Migrantenbeleid;

gezien de gemeente de bedragen die in dit kader in de gemeentebegroting opgenomen werden, zal besteden via een voorschot in schijven en dit ten belope van 100% van de aan de vzw's toegekende toelagen;

BESLIST

het project voorzien in het IFMB-programma 2017, zoals het voorgelegd in deze beraardslaging goed te keuren.

Projecten	Budget Aanvraag	Totaal 2017	Gemeentelijke Budget
<i>Animations et Loisirs pour Tous</i>	10.940,00	10.060,00	
<i>Atoll</i>	17.900,00	16.070,00	
<i>ETE (Institut Ernest Richard)</i>	48.000,00	21.277,00	
<i>Maison des Jeunes</i>	14.795,00	14.795,00	
<i>Samarcande</i>	32.940,00	32.500,00	
<i>Welcome Babbelkot</i>	3.780,00	3.250,00	
<i>Tour de Babel</i>	2.500,00	1.200,00	1.200,00

Totalen

130.855,00 97.952,00

1.200,00

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Présentation projetsFIPI 2017.pdf, Intro_Col FIPI-2017_projet -Finale.pdf

Solidarité et coopération internationales - Internationale Solidariteit en Samenwerking

27.03.2017/A/0026 Appel à projet 2017 pour les activités de solidarité internationale et de coopération au développement

Le conseil communal,

Considérant que les autorités locales peuvent apporter une contribution financière complémentaire à la solidarité internationale et la coopération au développement, compétence essentiellement fédérale et subsidiairement régionale ;

Considérant qu'une somme de 12.000 euros est prévue au budget ordinaire 2017, sous l'article budgétaire 150/332-02/02;

Considérant que le service de la Solidarité internationale souhaite lancer un appel à projets dans le cadre de son subsidie affecté à l'article budgétaire mentionné ci-dessus ;

Considérant que l'appel à projet 2014 a été approuvé lors du collège du 20 mars 2014 ;

Considérant que les modifications apportées à celui-ci, ainsi qu' au formulaire de demande de subsides, ont été proposées et accueillies favorablement lors de la Table Ronde Etterbeekoise Solidarité Internationale (TRESI) en sa réunion du 28 février 2017;

Considérant que ce projet de lancement d'appel à projets 2017 et du formulaire de demande de subside a été approuvée par le collège des bourgmestre et échevins en séance du 7 mars 2014,

DECIDE

d'approuver le lancement de l'appel à projets 2017 pour les activités de solidarité internationale et de coopération au développement, lié à l'article budgétaire 150/332-02/02, comme suit.:

1. Cadre général

La commune d' Etterbeek, via son service Solidarité Internationale, contribue à soutenir et encourager la solidarité internationale et la prise de conscience des rapports Nord-Sud. Dans le cadre de cette mission, le présent appel à projet, a comme but de soutenir des initiatives locales de sensibilisation ou de renforcement des capacités dans le domaine de la solidarité internationale et de la coopération au développement à Etterbeek.

Les subsides peuvent être octroyés aux écoles, associations ou groupes d'habitants etterbeekois. Par association nous entendons: une association de fait, une ASBL ayant son siège social ou ayant un fonctionnement à Etterbeek, ou un groupement d'habitants etterbeekois. Sont exclus de cet appel à projets: les services communaux et les conseils consultatifs.

Les subsides sont octroyés annuellement et sous réserve de l'approbation du budget communal. Chaque année, le service de la Solidarité Internationale proposera au Collège des Bourgmestre et Echevins le montant des subsides octroyé dans le cadre de l'appel à projets, après avoir consulté la Table Ronde Etterbeekoise Solidarité Internationale (TRESI).

La commune d'Etterbeek fait connaître son appel à projets à travers le site web de la commune et le plateforme TRESI.

2. Règlement

2.1 Le projet

La politique générale de la commune d'Etterbeek sur la solidarité Nord-Sud porte sur:

- Une contribution à des rapports Nord-Sud plus juste;
- Des partenariats durables avec des gouvernements locaux, des groupes d'habitants et des projets dans le Sud sur base des valeurs de réciprocité et d'équité ;
- Une politique d'achat et de promotion pour des produits du commerce équitable ;
- Une participation plus active de la population Etterbeekoise via des actions de sensibilisation.

Pour relever ce défi, une mobilisation maximale des acteurs locaux est nécessaire. C'est pourquoi la commune d'Etterbeek veut également soutenir des initiatives locales par le biais de cet appel à projets.

La solidarité internationale et la coopération au développement peuvent être stimulées par:

- Le développement économique au Sud à travers la promotion du commerce équitable et la promotion d'échanges plus égalitaires;
- Les droits de l'homme et plus précisément leur application dans le cadre des Objectifs de Développement Durable;
- Une démarche la plus participative possible et ciblée contre toute exclusion (sociale et autre);
- Participation à une campagne commune dans le cadre de la solidarité internationale ou la coopération au développement.

En vue d'une octroie de subsides des projets de sensibilisation et des projets de développement seront acceptés. Par une activité de sensibilisation nous entendons : chaque activité informative ou éducative qui est organisée à Etterbeek par une association, école ou groupe d'habitants actif dans le domaine de la solidarité internationale.

Par un projet de développement nous entendons : chaque initiative ou action qui est exécuté dans un pays en voie de développement.

Dans le cadre de cet appel à projets, la commune acceptera au maximum deux projets par association, école ou groupe d'habitants etterbeekois par an, dont au minimum une activité de sensibilisation.

La forme ou la méthodologie du projet sera décidée par le demandeur de subsides. Tant que le contenu du projet est lié à la solidarité internationale ou les rapports Nord-Sud, le projet pourrait prendre la forme d'un projet social, éducatif, culturel ou de loisirs.

Le demandeur de subsides est censé de bien indiquer la durée des projets. Ils auront d'office lieu au courant de l'année 2017, ou commencent au courant de l'année 2017.

Le logo de la commune d'Etterbeek et la communication « en collaboration avec la commune d'Etterbeek, Solidarité Internationale » seront repris dans la publicité de l'initiateur du projet.

2.2 Répartition du budget

Le subside ne pourra dépasser 1.000€ pour chaque projet approuvé réalisé en 2017. Le Collège se réserve le droit d'octroyer un subside moindre si le budget demandé semble surestimé. Le matériel ne sera subsidié que s'il a un objectif pédagogique, de sensibilisation ou de formation. Ni les frais de transport (billet d'avion, transport conteneur), ni les frais liés aux investissements (imprimantes, appareils photos, etc.) ne seront pris en considération dans le cadre de cet appel à projet.

Si les subsides n'ont pas été attribués le jour de la sélection, les budgets restants pourront être attribués à d'autres projets ayant introduit un dossier de candidature après la date de la première sélection et avant le 1 octobre 2017.

2.3 Les conditions de base

- Le projet s'inscrit dans et respecte la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme ;
- Comme initiative ne seront pas retenues les propositions qui ont un caractère

purement financier et commercial ;

- Le formulaire de candidature doit être entièrement complété ;
- Le financement du projet doit être détaillé ;
- L'école ou l'association peut introduire au maximum 2 projets par an, dont au moins un projet de sensibilisation ;
- Le projet se déroulera au courant de l'année 2017, ou commencera au courant de l'année ;
- Le projet de sensibilisation se déroulera à Etterbeek, sauf accord préalable avec le service Solidarité Internationale.
- Des cofinancements, y compris, d'un autre service communal sont acceptés à condition qu'il n'y ait pas de double financement des mêmes dépenses, et que ces cofinancements soient clairement mentionnés sur le formulaire de candidature.
- Les informations, documents et factures fournis sont authentiques.
- Le rapport d'évaluation, ainsi que les factures de justification et les déclarations de créance seront envoyés au plus tard deux mois après la fin du projet et au plus tard avant le 31 novembre 2017.

2.4 Les critères de sélections

En cohérence avec la politique de Solidarité Internationale les critères mentionnés ci-dessous définissent l'importance du subside qui sera accordé au projet de sensibilisation :

- Le caractère informatif, éducatif ou de sensibilisation est mis en avant : l'activité mène à une meilleure compréhension de la coopération au développement, la mondialisation, le commerce équitable, la problématique de migration, les droits humains ;
- L'activité touche un ou plusieurs groupes cible ;
- L'organisateur de l'activité cherche le plus de collaboration locale possible
- L'organisateur prévoit une promotion pour son activité

Pour les projets de coopération au développement, les critères suivants sont d'importance :

- Le projet implique la population locale/ le public cible ;
- Le projet garantit une continuité et durabilité du projet ;
- Le projet participe à l'émancipation de la société civile ;
- Le projet se réalise en collaboration avec d'autres instances de terrain.

Critères qui constituent un atout supplémentaire:

- Attention prêté à la thématique phare de l'année, liée à la campagne 2017 de la CNCD /11.11.11 « Justice Migratoire », , l'engagement de la commune en faveur de la campagne de Commune du Commerce Equitable via des achats équitables et les Objectifs de Développement durable ;
- Un ou plusieurs membres de la TRESI (Table Ronde Etterbeekoise de la Solidarité Internationale) sont impliqués dans le projet;

- Le projet a une dimension interculturelle/intergénérationnelle, participative
- Le projet est innovant pour votre organisation ;
- Le projet est bénéfique pour d'autres acteurs Etterbeekois
- Le projet s'insère dans une campagne plus large;
- Le projet est au minimum financé à 20% par des moyens propres ;
- Dans le cas d'un projet de coopération au développement, un volet de sensibilisation à destination de la population etterbeekoise est prévu.

Le service de la Solidarité Internationale peut être un partenaire si souhaité. Outre un financement, un soutien logistique peut être demandé (tables, chaises, communication, ...) à la commune.

2.5 Timing

Publication de l'appel aux subsides: 3 avril 2017

Date butoir de remise des dossiers de candidature pour la première sélection : le 1 juin 2017

Les budgets restants seront attribués à mesure des remises de dossiers de candidature qui seront introduits après le 1 juin 2017 et avant le 1 octobre 2017 (deuxième tour)

2.6 Procédure

Le comité de sélection sera composé de:

- L'Echevin de la Solidarité Internationale et de la Coopération au Développement;
- Un délégué de la TRESI (Table Ronde Etterbeekoise de la Solidarité Internationale), non impliqué dans la répartition des subsides en tant que représentant d'une association ;
- Un représentant du service de la Solidarité Internationale.

Le service de la Solidarité Internationale enverra un avis motivé, étant positivement avisé par la réunion TRESI , pour approbation au Collège.

Le subside sera payé en deux tranches: une première tranche de 50% du subside sera versée une fois le projet approuvé par le Collège, le solde sera payé dans le mois qui suit la réception du dossier d'évaluation à condition que le projet ait été réalisé tel que prévu dans le formulaire de candidature.

Le dossier d'évaluation à introduire est censé de comprendre toutes les preuves de financement à 100% du projet et un bref rapport d'activité (rapport d'évaluation).

Dans le cas d'une demande de subside non-acceptée, la décision sera communiquée et motivée.

La commune d'Etterbeek a le droit de récupérer les subsides octroyés, augmenté des intérêts judiciaires, si :

- Elles n'étaient pas appliquées afin de réaliser l'objectif indiqué ;
- Les activités du demandeur cessent à exister
- Le règlement n'est pas respecté

2.7 Dispositions administratives

La demande ne pourra se faire qu'avec le formulaire indiqué, qui est mis à disponibilité sur simple demande via le service Solidarité Internationale, Avenue d'Auderghem 113-

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Projectoproep 2017 voor de activiteiten van internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking

De Gemeenteraad,

Overwegende dat lokale overheden aanvullend een financiële bijdrage kunnen leveren voor internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking, een hoofdzakelijk federale bevoegdheid, en subsidiair een gewestbevoegdheid;

Overwegende dat op de begrotingspost 150/332-02/02 in de gewone begroting 2017 een bedrag van 12.000 euro is voorzien;

Overwegende dat de dienst Internationale solidariteit een projectoproep wenst te lanceren in het kader van de subsidies voorzien op bovenvermelde begrotingspost;

Overwegende dat de projectoproep 2014 werd goedgekeurd op het college van 20 maart 2014;

Overwegende dat de aangebrachte wijzigingen op deze projectoproep werden voorgesteld en gunstig onthaald tijdens de Etterbeekse Ronde Tafel Internationale Solidariteit (ERTIS) op de vergadering van 28 februari 2017;

Overwegende dat dit voorstel voor projectoproep 2017 en het voorstel voor het aanvraagformulier van de subsidie goedgekeurd werden door het college van burgemeester en schepenen tijdens de zitting van 7 maart 2017;

BESLIST

het bekendmaken van de projectoproep 2017 goed te keuren voor de activiteiten van internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking, gekoppeld aan de begrotingspost 150/332-02/02, zoals volgt:

1. Algemeen kader

De gemeente Etterbeek, via haar dienst Internationale Solidariteit wensen internationale solidariteit en bewustmaking over de Noord-Zuid verhoudingen te ondersteunen en aan te moedigen.

In het kader van deze missie, heeft deze projectoproep tot doel om lokale initiatieven die werken rond sensibilisatie en capaciteitsopbouw in het domein van ontwikkelingssamenwerking en internationale solidariteit te ondersteunen.

Deze subsidies kunnen aan Etterbeekse scholen, verenigingen of bewonersgroepen worden toegekend. Onder verenigingen verstaan we: een vzw met sociale zetel in Etterbeek of die er haar activiteiten organiseert, een feitelijke vereniging, of een bewonersgroep van Etterbeek. Worden uitgesloten van subsidies: de gemeentelijke diensten en de raadgevende comités.

De subsidies worden per begrotingsjaar toegekend na goedkeuring van het

gemeentebudget. Het subsidiebedrag dat wordt toegekend in het kader van deze projectoproep wordt jaarlijks voorgesteld aan het College van Burgemeester en Schepenen door de dienst Internationale Solidariteit en Ontwikkelingssamenwerking, na advies van de Etterbeekse Ronde Tafel Internationale Solidariteit (ERTIS). De gemeente Etterbeek maakt de projectoproep bekend via de website van de gemeente en het platform ERTIS.

2. Reglement

2.1 Het project

Het algemene beleid van de gemeente Etterbeek rond internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking berust op:

- een bijdrage tot meer rechtvaardige Noord-Zuid verhoudingen;
- duurzame partnerschappen met lokale overheden, bewonersgroepen en projecten in het Zuiden, op basis van gelijkwaardigheid en wederkerigheid
- een actief aankoop – en promotiebeleid voor producten van eerlijke handel;
- een meer actieve betrokkenheid van de Etterbeekse bevolking via sensibiliseringsacties.

Om deze uitdaging aan te gaan, is een maximale mobilisatie van de lokale actoren noodzakelijk. Daarom wil de gemeente Etterbeek lokale initiatieven ondersteunen door middel van deze projectoproep.

De internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking kunnen worden gestimuleerd door:

- Economische ontwikkeling van het Zuiden dankzij de promotie van eerlijke handel en billijke Noord-Zuidverhoudingen;
- Eerbiediging van de mensenrechten en meer bepaald de toepassing ervan in het kader van de Duurzame Ontwikkelingsdoelstellingen;
- Een aanpak die zo participatief mogelijk is en gericht tegen iedere vorm van uitsluiting (sociale en andere);
- Deelname aan gezamenlijke campagne in het kader van internationale solidariteit of ontwikkelingssamenwerking.

Met het oog op het toekennen van een subsidie, zullen sensibilisatieprojecten en ontwikkelingsprojecten worden aanvaard. Onder een sensibilisatieproject verstaan we: een informatieve of educatieve activiteit die georganiseerd wordt in Etterbeek door een vereniging, school of bewonersgroep actief binnen het domein van de internationale solidariteit .

Onder een ontwikkelingsproject verstaan we: elk initiatief of elke actie die uitgevoerd wordt in een ontwikkelingsland.

In het kader van deze projectoproep, zal de gemeente, per jaar, maximum twee projecten aanvaarden per vereniging, school of bewonersgroep van Etterbeek, waarvan minimum één sensibilisatieproject.

De vorm of methodologie van het project kan door de aanvrager vrij bepaald worden. Zowel sociale, educatieve, culturele of vrijetijdsprojecten kunnen in aanmerking genomen worden indien ze een sterk inhoudelijke component rond internationale solidariteit of Noord-Zuidverhoudingen hebben.

De subsidieaanvrager wordt verondersteld de duur van de projecten duidelijk te vermelden. Ze moeten hoe dan ook in de loop van 2017 plaatsvinden, of in de loop van 2017 van start gaan.

Het logo van de gemeente Etterbeek en de vermelding “in samenwerking met de gemeente Etterbeek, dienst Internationale Solidariteit”, wordt opgenomen in de publiciteit van de initiatiefnemer van het project.

2.2 Toewijzing van de subsidie

De subsidie bedraagt maximaal 1.000€ per goedgekeurd project gerealiseerd in 2017. Het College behoudt zich het recht om een lagere subsidie toe te kennen als het gevraagde budget overschat lijkt. Materiële werkmiddelen worden slechts gesubsidieerd wanneer ze een duidelijke pedagogische of educatieve waarde hebben. Transportkosten (vliegtuigticket, transport van container), noch onkosten voor investeringen (printer, fototoestel, enz.) worden in aanmerking genomen in het kader van deze projectoproep;

Indien de subsidie niet aan een bepaald project kan worden toegekend op de dag van de selectie, kunnen de overblijvende subsidies worden toegekend aan andere projecten die hun dossier hebben ingediend na de selectiedatum, maar voor 1 oktober 2017.

2.3 Basisvoorwaarden

- Het project kadert in en respecteert de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens.
- Voorstellen met een exclusief financieel of commercieel karakter komen niet in aanmerking.
- Het aanvraagformulier moet volledig ingevuld zijn.
- De financiering van het project moet in detail beschreven worden;
- Per vereniging of school kunnen maximum 2 projecten per jaar aangevraagd worden, waarvan minimum één sensibilisatieproject;
- Het project vindt plaats in de loop van 2017, of vangt aan in de loop van het jaar.
- Het sensibilisatieproject vindt plaats in Etterbeek, tenzij voorafgaandelijk akkoord met de dienst Internationale Solidariteit
- Medefinanciering, inbegrepen dezedoor een andere gemeentelijke dienst voor hetzelfde project wordt aanvaard op voorwaarde dat het niet om dezelfde uitgaven gaat en deze duidelijk vermeld staat op het aanvraagformulier.
- Alle informatie, documenten en facturen die worden ingediend moeten waarachtig zijn. (kopie van het origineel)
- Het evaluatierapport alsook de facturen en schuldvorderingen moeten worden opgestuurd binnen de twee maanden na het beëindigen van het project en uiterlijk voor 31 november 2017.

2.4 De selectiecriteria:

In lijn met het beleid van Internationale Solidariteit bepalen de hieronder vermeldde criteria de grootte van de subsidie die zal toegekend worden voor een sensibiliseringsproject:

- Het informatief, educatief of sensibiliserend karakter wordt vooropgesteld : de activiteit leidt tot een beter begrip van ontwikkelingssamenwerking, mondialisering, eerlijke handel, de migratieproblematiek, mensenrechten ;
- De activiteit bereikt één of meer doelgroepen, De organisator van de activiteit gaat zo goed mogelijk op zoek naar lokale samenwerking;
- De organisator voorziet promotie voor zijn activiteit.

Voor ontwikkelingsprojecten in het Zuiden zijn volgende criteria van belang:

- De lokale bevolking/ de doelgroep is betrokken bij het project;
- Het project garandeert een continuïteit en duurzaamheid van het project;
- Het project draagt bij tot de emancipatie van de civiele maatschappij
- Het project wordt gerealiseerd in samenwerking met andere actoren op terrein.

De volgende criteria vormen een bijkomend pluspunt:

- Aandacht voor het jaarthema in de kijker, gekoppeld aan de 11.11.11 campagne « migratie en rechtvaardigheid » in 2017, het engagement van de gemeente in het kader van de campagne Fair Trade Gemeente en de Duurzame Ontwikkelingsdoelstellingen;
- Eén of meerdere leden van de ERTIS (Etterbeekse Ronde Tafel Internationale Solidariteit) maken deel uit van het project;
- Het project heeft een interculturele/ intergenerationele/ participatieve dimensie
- Het project is innoverend voor uw vereniging;
- Het project komt ten goede van andere Etterbeekse actoren;
- Het project maakt deel uit van een grotere campagne;
- Het project wordt deels (min. 20%) met eigen middelen gefinancierd;
- In het geval van een ontwikkelingsproject: een sensibiliserend luik t.a.v de Etterbeekse bevolking is voorzien.

Indien gewenst, kan de dienst Internationale Solidariteit als partner worden opgegeven. Naast financiële steun kan ook logistieke steun worden aangevraagd (tafels, stoelen, communicatie...) bij de gemeente.

2.5 Timing

Publicatie van de subsidieoproep: 3 april 2017.

Deadline ter indiening van aanvraagformulieren voor de eerste selectie: 1 juni 2017.

De overblijvende subsidies zullen worden toegekend in functie van de projecten die eventueel worden ingediend na 1 juni 2017 en voor 1 oktober 2017. (tweede ronde)

2.6 Procedure

Het selectiecomité bestaat uit:

- De Schepen van Internationale Solidariteit en Ontwikkelingssamenwerking;
- Een afgevaardigde van de ERTIS (Etterbeekse Ronde Tafel Internationale Solidariteit) die geen betrokken partij is bij de toekenning van de subsidies, via een vereniging;

- Een vertegenwoordiger van de dienst Internationale Solidariteit.

De dienst stuurt een gemotiveerd advies, ter goedkeuring aan het College, voorafgaandelijk voorgelegd en positief geadviseerd door de ERTIS vergadering.

De subsidie zal in twee schijven worden uitbetaald: een eerste schijf van 50% wordt uitgekeerd zodra het project is goedgekeurd door het College, het overige bedrag wordt betaald binnen de maand na de ontvangst van het evaluatiedossier, op voorwaarde dat het project is uitgevoerd zoals voorzien in het aanvraagformulier.

Het in te dienen evaluatiedossier wordt verondersteld alle bewijsstukken ter verantwoording te bevatten voor 100% van de kost van het project en een kort verslag van de activiteit (evaluatieverslag).

In geval van een niet aanvaarde subsidieaanvraag, zal de beslissing worden gecommuniceerd en gemotiveerd.

De gemeente Etterbeek heeft het recht om toegekende subsidies, verhoogd met de gerechtelijke interest, terug te vorderen, indien:

- Ze niet aangewend worden voor het doel waarvoor ze werd toegekend
- De begunstigde zijn activiteiten heeft stopgezet
- Dit reglement niet werd gerespecteerd

2.7. Administratieve bepalingen

De aanvraag kan enkel gebeuren op het daartoe voorziene formulier dat op eenvoudig verzoek te verkrijgen is bij de dienst Internationale Solidariteit, Oudergemlaan 113-115, 1040 Etterbeek, 02/627.27.61 of via internationalesolidariteit@irisnet.etterbeek.be

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

rapport+financier+appel+à+projet+2017.pdf, Rapport+général.pdf

27.03.2017/A/0027 **Appel à projet 2017 intitulé “prime d'encouragement pour des récits de sacs à dos” pour les activités de solidarité internationale et de coopération au développement**

Le Conseil communal,

Considérant que les autorités locales peuvent apporter une contribution financière complémentaire à la solidarité internationale et la coopération au développement, compétence essentiellement fédérale et subsidiairement régionale ;

Considérant qu'un budget de 12 000 euro s est affecté à l'article budgétaire 150/332-02-02 pour la subsidiation des activités de solidarité internationale et de coopération au développement;

Considérant que ces subsides visent à soutenir des initiatives locales de sensibilisation ou de renforcement des capacités dans le domaine de la solidarité internationale et de la

coopération au développement à Etterbeek;

Considérant que le service propose d'attribuer cette somme à des individus engagés qui sont intéressés par la solidarité internationale et qui souhaitent soutenir un pro et de terrain dans un pays en voie de développement qu'ils visiteront dans le cadre d'un voyage d'immersion, un stage, ou un travail de bénévolat de terrain et/ou qui veulent organiser une activité de sensibilisation suite à ce voyage sur Etterbeek;

Considérant qu' une prime d'encouragement de maximum 250 euro sera attribuée au demandeur, selon le règlement repris ci-dessous;

Considérant que cette proposition a été soumise et accueillie favorablement lors de la Table Ronde Etterbeekoise de la Solidarité Internationale (TRESI) en sa réunion du 28 février 2017 ;

Considérant que l'appel à projet se présente comme suit:

Prime d'encouragement pour des récits de sacs à dos 2017

Solidarité internationale et coopération au développement

1. Cadre général

Ceux qui font un stage ou un voyage d'immersion dans les pays en voie de développement rapportent souvent des histoires intéressantes. Dans le cadre de sa mission, la commune d'Etterbeek veut leur offrir un subside limité pour le projet auquel ils ont collaboré ou pour un projet de sensibilisation après leur voyage. Quoi qu'il en soit, nous demandons qu'il y ait de la sensibilisation autour du projet.

La commune d'Etterbeek et le service Solidarité internationale veulent ainsi soutenir et favoriser la solidarité internationale et la sensibilisation aux relations Nord-Sud.

Les subsides accordés dans ce cadre peuvent être attribués aux habitants d'Etterbeek : des jeunes (dans le cadre d'un voyage d'immersion de courte durée), des étudiants (dans le cadre d'un stage non rémunéré) ou des volontaires (dans le cadre d'un bénévolat pour un projet de courte ou de longue durée).

Les subsides sont attribués par exercice après adoption du budget communal. Les montants attribués dans le cadre de cette contribution sont soumis au collège des bourgmestre et échevins par le service Solidarité internationale et Coopération au développement.

La commune d'Etterbeek annonce cette contribution sur le site web de la commune, sûr la plateforme de la TRESI et via d'autres canaux de communications

2. Règlement

2. 1 Le projet

La politique générale de la commune d'Etterbeek en matière de solidarité internationale et de coopération au développement est fondée sur :

- une contribution à des relations Nord – Sud plus équitables ;
- des partenariats durables avec des autorités locales, des groupes de citoyens et des projets dans le Sud sur base d'équivalence et de réciprocité ;
- une politique active d'achat et de promotion de produits issus du commerce équitable ;
- une implication accrue de la population etterbeekoise au travers d'actions de sensibilisation.

Afin de relever ce défi, il faut une mobilisation maximale des acteurs locaux. C'est pourquoi la commune d'Etterbeek veut soutenir des initiatives locales au moyen de cette prime d'encouragement pour des personnes qui s'engagent bénévolement dans un projet dans le Sud par voie de stage ou de bénévolat.

2. 2 Attribution du subside

Un subside de maximum 250 € peut être attribué pour le projet auquel le demandeur participera en 2017 OU pour une activité de sensibilisation liée au voyage en fonction des frais estimés. Pour cette activité, le demandeur peut aussi faire appel à un soutien logistique (chaises, tables, imprimés).

2. 3 Conditions de base

- Le subside pour des voyages d'immersion peut être attribué aux personnes qui effectueront un stage ou un bénévolat dans le cadre d'un projet dans le Sud.
- Le subside est consacré à une activité de sensibilisation ou à un projet et non pas aux frais personnels du demandeur.
- Chaque habitant ne peut demander qu'un seul subside par an.
- Le projet ou l'activité de sensibilisation se déroulera au cours de l'année 2017 ou commencera au cours de l'année.
- Les frais de transport n'entrent pas en ligne de compte.
- Le projet de sensibilisation se déroulera à Etterbeek, sauf accord préalable du service Solidarité internationale.
- Un subside dans le cadre d'un voyage d'immersion ne peut pas être cumulé à un subside pour la sensibilisation à ce même projet.

2. 4 Procédure

Les demandes peuvent être introduites pendant toute l'année, mais de préférence 6 mois avant le voyage afin d'assurer le paiement à temps.

La prime d'encouragement pour le projet sur place est payée en une fois sur base d'informations écrites sur le projet et l'organisateur et sur base du formulaire de demande dûment remplis.

En cas de demande de subside non acceptée, la décision sera communiquée et motivée.

La commune d'Etterbeek se réserve le droit de revendiquer des subsides attribués, augmentés des intérêts judiciaires, au cas où :

- Ils ne sont pas utilisés pour l'objectif pour lequel ils ont été attribués.
- Le bénéficiaire a arrêté ses activités.
- Le présent règlement n'a pas été respecté.

2. 5 Dispositions administratives

La demande ne peut se faire que par le formulaire prévu à cet effet qui est disponible sur simple demande auprès du service Solidarité internationale (avenue d'Auderghem 113-115 – 1040 Etterbeek – 02/627.27.61 ou solidariteinternationale@irisnet.etterbeek.be).

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Projectoproep 2017 onder de titel "aanmoedigingspremie voor rugzakverhalen" voor activiteiten van internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking

De gemeenteraad,

overwegende dat lokale overheden aanvullend een financiële bijdrage kunnen leveren voor internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking, een hoofdzakelijk federale bevoegdheid, en subsidiair een gewestbevoegdheid;

overwegende dat een budget van 12 000 euro is voorzien op de begrotingspost 150/332-02/02 voor het subsidiëren van activiteiten van internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking;

overwegende dat deze subsidies bedoeld zijn om lokale sensibiliseringsinitiatieven te ondersteunen of om te zorgen voor capaciteitsversterking in het werkveld van internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking in Etterbeek;

overwegende dat de dienst voorstelt om deze som toe te kennen aan geëngageerde individuen die geïnteresseerd zijn in internationale solidariteit en die een project ter plaatse in een ontwikkelingsland wensen te ondersteunen, naar aanleiding van een inleefreis, stage of vrijwilligerswerk, en/of die een sensibilisering activiteit willen organiseren in Etterbeek naar aanleiding van die reis;

overwegende dat een aanmoedigingspremie van maximum 250 euro wordt toegekend aan de aanvrager, volgens het reglement opgenomen hieronder;

overwegende dat dit voorstel werd voorgelegd en gunstig werd onthaald tijdens de Etterbeekse Ronde Tafel voor Internationale Solidariteit (ERTIS) in haar vergadering van 28 februari 2017;

overwegende dat de projectoproep wordt voorgesteld als volgt:

Aanmoedigingspremie rugzakverhalen 2017

Internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking

1. Algemeen kader

Mensen die op stage of inleefreis gaan naar ontwikkelingslanden brengen vaak interessante verhalen mee. In het kader van haar missie, wil de gemeente Etterbeek hen een beperkte financiële toelage geven voor het project waaraan ze meewerken of voor een sensibilisatieproject na de reis. Hoe dan ook vragen we dat er sensibilisatie plaatsvindt over het project.

De gemeente Etterbeek, en de dienst Internationale Solidariteit wensen hiermee de internationale solidariteit en bewustmaking over de Noord-Zuid verhoudingen te ondersteunen en aan te moedigen.

De subsidies in dit kader kunnen worden toegekend aan inwoners van Etterbeek: jongeren (in het kader van een korte inleefreis), studenten (in het kader van een obetaalde stage) of vrijwilligers (in het kader van vrijwilligerswerk voor een project van korte of lange duur).

De subsidies worden per begrotingsjaar toegekend na goedkeuring van het gemeentebudget. Het subsidiebedrag dat wordt toegekend in het kader van deze steunbijdrage wordt voorgesteld aan het College van Burgemeester en Schepenen door de dienst Internationale Solidariteit en Ontwikkelingssamenwerking.

De gemeente Etterbeek maakt deze steunbijdrage bekend via de website van de gemeente, het platform ERTIS of via andere communicatiekanalen

2. Reglement

2.1 Het project

Het algemene beleid van de gemeente Etterbeek rond internationale solidariteit en ontwikkelingssamenwerking berust op:

- een bijdrage tot meer rechtvaardige Noord-Zuid verhoudingen;
- duurzame partnerschappen met lokale overheden, bewonersgroepen en projecten in het Zuiden, op basis van gelijkwaardigheid en wederkerigheid
- een actief aankoop – en promotiebeleid voor producten van eerlijke handel;
- een meer actieve betrokkenheid van de Etterbeekse bevolking via sensibiliseringsacties.

Om deze uitdaging aan te gaan, is een maximale mobilisatie van de lokale actoren noodzakelijk. Daarom wil de gemeente Etterbeek lokale initiatieven ondersteunen door middel van deze aanmoedigingspremie voor personen die zich d.m.v een stage of vrijwilligerswerk belangeloos inzetten voor een project in het Zuiden.

2.2 Toewijzing van de subsidie

Een toelage van maximaal 250 € kan toegekend worden voor het project waaraan wordt deelgenomen in 2017, OF voor de sensibiliseringsactiviteit gekoppeld aan de reis, afhankelijk van de geraamde kosten. De aanvrager kan voor deze activiteit ook beroep doen op logistieke steun (stoelen, tafels, drukwerk).

2.3 Basisvoorwaarden

- De toelage voor inleefreizen kan toegekend worden aan personen die een stage of vrijwilligerswerk verrichten bij een project in het Zuiden
- De subsidie wordt besteed aan de sensibiliseringsactiviteit of aan het project, niet voor de persoonlijke onkosten van de aanvrager.
- Per inwoner kan maximum 1 toelage per jaar aangevraagd worden
- Het project of de sensibiliseringsactiviteit gaat door in de loop van 2017, of vangt aan in de loop van het jaar.
- Transportkosten komen niet in aanmerking
- Het sensibilisatieproject vindt plaats in Etterbeek, tenzij voorafgaandelijk akkoord met de dienst Internationale Solidariteit
- Een toelage in het kader van een inleefreis kan niet gecumuleerd worden met een subsidie in het kader van projectensteun voor hetzelfde project.

2.4 Procedure

Aanvragen kunnen het hele jaar ingediend worden, maar bij voorkeur 6 weken voor de reis om een tijdige uitbetaling te kunnen verzekeren.

De aanmoedigingspremie voor het project ter plaatse wordt in één keer uitbetaald, op basis van schriftelijke informatie over het project, de organisator en het volledig ingevulde aanvraagformulier.

In geval van een niet aanvaarde subsidieaanvraag, zal de beslissing worden gecommuniceerd en gemotiveerd.

De gemeente Etterbeek heeft het recht om toegekende subsidies, verhoogd met de gerechtelijke interest, terug te vorderen, indien:

- Ze niet aangewend worden voor het doel waarvoor ze werd toegekend
- De begunstigde zijn activiteiten heeft stopgezet
- Dit reglement niet werd gerespecteerd

2.5. Administratieve bepalingen

De aanvraag kan enkel gebeuren op het daartoe voorziene formulier dat op eenvoudig verzoek te verkrijgen is bij de dienst Internationale Solidariteit, Oudergemlaan 113-115, 1040 Etterbeek, 02/627.27.61 of via internationalesolidariteit@irisnet.etterbeek.be

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

rapport+financier+appel+à+projet+2017+-+sacs+à+dos.pdf, Rapport+général- Appel+à+projet+histoires+de+sacs+à+dos+2017.pdf

27.03.2017/A/0028 **Convention spécifique de partenariat entre la commune d'Etterbeek et Brulocalis dans le cadre du programme fédéral de coopération internationale communal**

Le conseil communal,

Considérant que la Commune d'Etterbeek a acté sa volonté de jouer un rôle actif dans le domaine de la coopération au développement en sa séance du Collège du 30 juin 2016, notamment dans le cadre du programme fédéral belge de Coopération internationale communale ;

Considérant qu'une visite de prise de connaissance a eu lieu du 3 au 7 décembre 2016 en présence de M. Vincent De Wolf, bourgmestre, M. Rik Baeten, échevin de la Solidarité Internationale et de la Cohésion Sociale, Mme Marie-Rose Geuten, échevine du développement durable et de l'égalité hommes/femmes et M. Christian Debaty, secrétaire communal;

Considérant que cette visite avait comme objectif d'identifier les pistes de collaborations et les publics cibles prioritaires dans le domaine d'action sociale, notamment les jeunes, enfants, les femmes ou les personnes handicapées ;

Considérant que, suite à cette mission fructueuse, un protocole de collaboration entre la commune d'Etterbeek et la commune d'Aït Baha a été signé et approuvé par le conseil communal dans sa séance du 19/12/2016 ;

Considérant que le nouvel Arrêté royal relatif à la coopération au développement belge prévoit que seules les dépenses effectuées par une entité belge ayant signé une convention avec un organisme agréé, Brulocalis dans ce cas-ci, sont éligibles;

Considérant que cette convention se présente comme suit:

PROGRAMME FEDERAL DE COOPERATION INTERNATIONALE COMMUNALE

Convention spécifique de collaboration

Phase 2017-2021

CONVENTION SPÉCIFIQUE DE PARTENARIAT ENTRE LA COMMUNE BELGE D'ETTERBEEK

ET l'Association de la Villes et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale - BRULOCALIS

Considérant que la Commune belge d'Etterbeek a acté sa volonté de participer à la phase 2017-2021 du Programme de Coopération internationale communale (CIC) en sa délibération du Conseil communal du 19 décembre 2016,

Considérant que l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB-BRULOCALIS) en est le gestionnaire général mandaté pour ce faire

par la Direction générale Coopération au développement et Aide humanitaire (DGD) et, de ce fait, responsable vis-à-vis d'elle au même titre que la Commune belge d'Etterbeek et sa Commune partenaire,

ENTRE

D'une part, la Commune d'Etterbeek, ici représentée par son Collège communal, au nom duquel agit, M. Christian Debaty, secrétaire communal, et ci-après dénommée "la Commune belge",

ET

D'autre part, l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB-BRULOCALIS), ici représentée par sa Directrice, Mme Corinne FRANÇOIS,

IL EST CONVENU CE QUI SUIT

Article 1 - Terminologie

La terminologie spécifique suivante sera utilisée :

1. *Programme pluriannuel commun (PPA) 2017-2021*, aussi dénommé *Programme*: plan stratégique global pour la période 2017-2021, dans le cas présent de renforcement des capacités des institutions locales des pays partenaires, introduit par l'Union des Villes et Communes de Wallonie (UVCW) et l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB-BRULOCALIS) auprès de la Direction générale Coopération au développement et Aide humanitaire (DGD) et approuvé par celle-ci;
2. *Programme par pays*: plan stratégique spécifique à un pays donné pour la période 2017-2021, qui fait partie intégrante du PPA et prévoit un Cadre logique unique pour le pays;
3. *Conditions générales de participation*: document régissant les relations entre les communes belges et partenaires et l'AVCB-BRULOCALIS, et reprenant l'ensemble des règles et procédures applicables au sein du Programme, en ce compris l'éligibilité des dépenses.

Article 2 - Objet de la présente convention

1. Le présent document vise à détailler les obligations conventionnelles entre la Commune belge et l'AVCB-BRULOCALIS concernant la mise en œuvre du Programme de Coopération internationale communale (CIC), géré par celle-ci, en partenariat avec l'UVCW, et financé par la DGD. Les activités et dépenses couvertes par la présente convention sont liées au PPA 2017-2021, et plus spécifiquement au Programme pour le Maroc.
2. La Théorie du Changement (ToC) et le Cadre Logique pour le pays pour la période 2017-2021 sont les référents pour ce qui concerne l'objectif spécifique, les résultats, activités principales, indicateurs objectivement vérifiables (IOV), hypothèses et sources de vérification.
3. La ToC se décline au travers de plans opérationnels cohérents, qui fixent de

manière très précise, pour chaque partenariat, les activités prévues pour la période considérée, ainsi que les budgets nécessaires à cet effet. Chaque partenaire contribue donc à la préparation et, ultérieurement à la mise en œuvre des plans opérationnels, au rythme et selon les modalités convenus avec l'AVCB-BRULOCALIS. Après approbation, ces plans opérationnels seront considérés comme faisant partie intégrante de la présente convention.

4. Pour le volet qui concerne le partenariat, toute modification significative des plans opérationnels et/ou du budget qui leur correspond devra en outre faire l'objet d'une demande écrite auprès de l'AVCB-BRULOCALIS, tel que prévu dans les Conditions générales de participation. Cette demande ne pourra être considérée comme acceptée que moyennant un accord écrit de l'AVCB-BRULOCALIS-Brulocalis.

Article 3 - Cadre d'intervention

La Commune belge et l'AVCB-BRULOCALIS inscrivent leur intervention dans le respect:

1. Des lois du 19 mars 2013 et du 16 juin 2016 relative à la Coopération belge au développement;
2. des Arrêtés royaux du 11 septembre 2016 concernant respectivement la coopération non gouvernementale, et le nombre des cadres stratégiques communs de la coopération non gouvernementale et leur couverture géographique ou thématique;
3. du PPA 2017-2021, en ce compris sa stratégie générale et son budget tel qu'accepté par la DGD;
4. des Conditions générales de participation au Programme de CIC, des processus établis par l'AVCB-BRULOCALIS et des cahiers des charges des différentes parties prenantes au Programme;
5. du Protocole de collaboration générale signé avec sa Commune partenaire pour la période 2017-2021;
6. de la Convention spécifique de partenariat signée avec sa Commune partenaire pour la période 2017-2021;
7. de façon générale, de tout document stratégique ou normatif émis par la Coopération belge ;
8. de façon générale, de toute nouvelle disposition légale ou réglementaire en matière de coopération au développement qui serait adoptée d'ici au 31 décembre 2021

Article 4 - Conditions et obligations générales

1. La Commune belge et l'AVCB-BRULOCALIS poursuivent les mêmes objectifs général et spécifiques, tels que décrits dans le Programme pluriannuel (PPA) 2017-2021 et s'engagent à mobiliser tous les moyens nécessaires pour une mise en œuvre optimale de ce dernier.
2. La Commune belge participe aux formations organisées par l'AVCB-BRULOCALIS auxquelles elle serait conviée, ainsi que, dans toute la mesure du possible, à toutes les réunions de la plateforme belge.
3. La Commune belge s'engage à mener les activités prévues dans les plans opérationnels conformément aux règles et procédures fixées par l'AVCB-BRULOCALIS et par la DGD, qui lui seront communiquées, et à mettre tout en

œuvre pour qu'il en soit de même de la part de sa Commune partenaire.

4. Au plus tard lors du démarrage de la phase 2017-2021 du Programme, la Commune belge détermine précisément et communique à l'AVCB-BRULOCALIS:

- la délibération du Conseil communal belge de participer à la phase 2017-2021 du Programme de CIC;
- la délibération du Conseil communal de la Commune partenaire de participer à la phase 2017-2021 du Programme de CIC;
- la copie du Protocole de collaboration générale signée par la Commune belge et sa Commune partenaire pour la période 2017-2021;
- la copie de la Convention spécifique de partenariat signée par la Commune belge et sa Commune partenaire pour la période 2017-2021(en ce compris ses annexes obligatoires);
- l'annexe aux Conditions générales de participation pour la période 2017-2021 signée par la Commune belge et sa Commune partenaire;
- la fiche signalétique du partenariat, identifiant les élus et coordinateurs responsables dans chacune des deux Communes, ainsi que les experts éventuellement mis à disposition de l'action.

5. De façon générale, la Commune belge informe l'AVCB-BRULOCALIS de toute modification intervenant dans les informations précédemment communiquées. S'il s'agit d'une défection du Coordinateur belge ou du mandataire belge, elle en assure le remplacement dans les plus brefs délais et communique à l'AVCB-BRULOCALIS le changement opéré ainsi que les coordonnées complètes de la personne nouvellement désignée.

Article 5 - Durée

1. La présente convention prend effet le 1/03/2017. Elle prendra fin à la clôture du Programme, soit en principe le 31 décembre 2021 (sauf décision contraire du bailleur), après approbation du rapport final par l'AVCB-BRULOCALIS, le réviseur désigné pour le Programme et les Services compétents de la DGD.
2. Elle prend toutefois fin anticipativement si la Commune notifie officiellement à l'AVCB-BRULOCALIS sa décision de se retirer du Programme de CIC avant terme (cf. article 7 infra). En ce cas, la convention prendra fin après approbation du rapport annuel pour l'année en cours par l'AVCB-BRULOCALIS, le réviseur désigné pour le Programme et les Services compétents de la DGD.

Article 6 - Financement et gestion

1. L'AVCB-BRULOCALIS effectue les paiements du subside sur le compte bancaire de la Commune belge. Celle-ci dispose d'une ligne budgétaire spécifique au nom du Programme, par laquelle transiteront toutes les dépenses et recettes liées à ce dernier.
2. Après approbation du premier plan opérationnel soumis par le partenariat, l'AVCB-BRULOCALIS effectue une première avance sur le compte de la Commune belge, dès lors qu'elle est en possession des documents et

informations visés à l'article 4.d ci-dessus et que la présente convention a été signée par les deux parties.

3. De façon générale, l'AVCB-BRULOCALIS effectue les paiements au bénéfice de la Commune belge avec diligence et dans les meilleurs délais, dès lors qu'elle a elle-même reçu les crédits nécessaires de la part de la DGD et que toutes les exigences de gestion relatives à ce paiement sont rencontrées.
4. De façon générale, la Commune belge fait le nécessaire pour répondre aux demandes de l'AVCB-BRULOCALIS dans les délais impartis, y compris en matière de rapportage, et met tout en œuvre pour qu'il en soit de même de la part de sa Commune partenaire. Si elle en est empêchée et souhaite bénéficier d'un délai supplémentaire, elle en adresse la demande écrite à l'AVCB-BRULOCALIS au plus tôt et si possible avant l'échéance fixée.

Article 7 - Rapports et documents

a. La Commune belge prend connaissance de tous les documents du Programme mis à disposition du partenariat par l'AVCB-BRULOCALIS.

b. La Commune belge veille à ce que le partenariat soumette à l'AVCB-BRULOCALIS, dans les délais et selon les modalités fixés, les informations requises, financières et relatives à la mise en œuvre, ainsi que copie de toutes les pièces justificatives liées aux dépenses encourues dans le cadre du/des plan(s) opérationnels approuvés. Ce rapportage sera effectué selon les modalités communiquées par l'AVCB-BRULOCALIS et de façon concertée entre les deux Communes partenaires.

Article 8 - Résiliation

1. La présente convention peut être résiliée par la Commune belge, dès lors que celle-ci renonce à sa participation au Programme de CIC, moyennant notification écrite signée par ses autorités représentatives. En ce cas, les deux parties conviennent d'un délai pour la finalisation des actions en cours et du budget nécessaire à cet effet. La convention prendra effectivement fin après approbation du rapport annuel pour l'année en cours par l'AVCB-BRULOCALIS, le réviseur désigné pour le Programme et les Services compétents de la DGD.
2. La présente convention peut être résiliée par l'AVCB-BRULOCALIS, moyennant notification écrite à la Commune belge, dès lors que celle-ci contrevient gravement ou de façon répétitive aux Conditions générales de participation ou que de graves dysfonctionnements sont constatés au sein du partenariat, exposant potentiellement l'AVCB-BRULOCALIS à une appréciation négative de la Coopération belge.
3. La présente convention est résiliée de plein droit en cas de cessation ou de retrait du soutien de la DGD. Le cas échéant, l'AVCB-BRULOCALIS proposera une solution négociée à la DGD pour pouvoir honorer les engagements de dépenses au ... (*nom du pays partenaire*), comme en Belgique, effectués avant la date de notification de cessation du financement.

Article 9 - Résolution de litiges et arbitrages

En cas de divergence de vue des parties sur l'un ou l'autre point lié à la mise en œuvre ou à la gestion du Programme, ou en cas de conflit résultant de l'interprétation ou de

l'application de la présente convention, une solution à l'amiable sera recherchée. A cet effet, l'AVCB-BRULOCALIS adressera un courriel à la Commune belge avec ses demandes et/ou propositions, suivi le cas échéant, si une solution n'a pu être trouvée par ce biais, d'un courrier officiel aux autorités de la Commune. Si toutefois un accord ne peut être trouvé ainsi, il sera fait appel à l'arbitrage de la DGD.

Chaque partie date et signe ce document en deux exemplaires et reconnaît avoir reçu le sien.

Pour la Commune de ...,
BRULOCALIS,
(Nom de la Commune belge)

Pour l'AVCB-

(Nom, fonction, signature)

Corinne FRANÇOIS
Directrice

Fait à ... (lieu), le ... (date)

DECIDE

D'approuver la convention spécifique de partenariat entre la commune d'Etterbeek et Brulocalis dans le cadre du programme fédéral de coopération internationale communal.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Specifieke samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en Brulocalis in het kader van het federaal programma van gemeentelijke samenwerking

De gemeenteraad,

Overwegende dat de gemeente Etterbeek akte genomen heeft van haar wil om een actieve rol te spelen op het vlak van ontwikkelingssamenwerking in haar zitting van het college van 30 juni 2016, in het bijzonder in het kader van het Belgische federale programma voor gemeentelijke internationale samenwerking;

Overwegende dat een kennismakingsbezoek plaatsvond van 3 tot 7 december 2016 in aanwezigheid van dhr. Vincent De Wolf, burgemeester, dhr. Rik Baeten, schepen Internationale Solidariteit en Sociale Cohesie, Mevr. Marie-Rose Geuten, schepen Duurzame Ontwikkeling en Gelijkheid man/vrouw, dhr. Debaty, gemeentesecretaris;

Overwegende dat dit bezoek tot doel had om samenwerkingspistes te identificeren en de prioritaire doelgroep in het domein van sociale actie te bepalen, in het bijzonder jongeren, kinderen, vrouwen of personen met een handicap;

Overwegende dat, volgend op deze succesvolle missie, een samenwerkingsprotocol tussen de gemeente Etterbeek en de gemeente Aït Baha werd ondertekend en goedgekeurd door de gemeenteraad in haar zitting van 19/12/2016;

Overwegende dat het nieuw Koninklijk Besluit met betrekking tot de Belgische ontwikkelingssamenwerking voorziet dat uitgaven enkel geldig zijn als ze gebeuren

door een Belgische entiteit die een overeenkomst heeft getekend met een erkend organisme, Brulocalis in dit geval;

Overwegende dat deze overeenkomst als volgt wordt opgemaakt:

FEDERAAL PROGRAMMA VOOR GEMEENTELIJKE INTERNATIONALE SAMENWERKING

Specifieke samenwerkingsovereenkomst

Fase 2017-2021

Specifieke samenwerkingsovereenkomst tussen de Belgische gemeente Etterbeek en de Vereniging van de stad en de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - BRULOCALIS

Overwegende dat de Belgische gemeente Etterbeek te kennen gegeven heeft dat ze wil meewerken aan de fase 2017-2021 van het programma voor Gemeentelijke Internationale Samenwerking (GIS) aan de hand van de beraadslaging van de gemeenteraad van 19 december 2016,

Overwegende dat de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Brulocalis er de algemene beheerder is, daartoe gemandateerd door de Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire Hulp (DGD) en dus verantwoordelijk ten aanzien ervan net zoals de Belgische gemeente Etterbeek en diens partnergemeente,

TUSSEN

Enerzijds de gemeente Etterbeek, hier vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen, in naam van wie handelt Dhr. Christian Debaty, gemeentesecretaris, en hierna genoemd "de Belgische gemeente",

EN

Anderzijds de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Brulocalis, hier vertegenwoordigd door Corinne FRANÇOIS, Directrice,

WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT

Artikel 1 – Terminologie

De volgende specifieke terminologie zal gebruikt worden:

1. *Gemeenschappelijk meerjarenprogramma (MJP) 2017-2021*, ook genoemd *Programma*: globaal strategisch plan voor de periode 2017-2021, in dit geval tot versterking van de capaciteiten van de lokale instellingen van de partnerlanden, ingediend door de Union des Villes et Communes de Wallonie (UVCW) en de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels

Hoofdstedelijk Gewest - Brulocalis (VSGB) bij de Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire Hulp (DGD) en door die laatste goedgekeurd;

2. *Programma per land*: specifiek strategisch plan voor een gegeven land voor de periode 2017-2021, dat deel uitmaakt van het MJP en een uniek logisch kader voor het land vastlegt;
3. *Algemene deelnemingsvoorwaarden*: document dat de betrekkingen regelt tussen de Belgische gemeenten en partners en de VSGB-Brulocalis, en alle regels en procedures vastlegt die van toepassing zijn binnen het Programma, met inbegrip van de verkiesbaarheid van de uitgaven.

Artikel 2 – Voorwerp van deze overeenkomst

1. Dit document detailleert de verplichtingen tussen de Belgische gemeente en de VSGB - BRULOCALIS met betrekking tot de uitvoering van het Programma voor Gemeentelijke Internationale Samenwerking (GIS), beheerd door deze laatste, in samenwerking met de UVCW, en gefinancierd door de DGD. De door deze overeenkomst gedekte activiteiten en uitgaven zijn verbonden aan het MJP 2017-2021, en meer bepaald aan het Programma voor Marokko.
2. De theorie van de verandering (ToC) en het logisch kader voor het land voor de periode 2017-2021 zijn de referentie kaders voor het specifieke doel, resultaten, voornaamste activiteiten, objectief verifieerbare indicatoren, hypothesen en verificatiebronnen.
3. De theorie van de verandering (ToC) wordt uitgewerkt in coherente operationele plannen, die voor elk partnership op een zeer precieze manier de geplande activiteiten voor de beschouwde periode vastleggen, alsook de daartoe vereiste budgetten. Elke partner draagt dus bij tot de voorbereiding en later tot de uitvoering van de operationele plannen, op het ritme en volgens de modaliteiten overeengekomen met de VSGB - BRULOCALIS. Na goedkeuring worden de operationele plannen beschouwd als deel uitmakend van deze overeenkomst.
4. Voor het luik dat het partnership aanbelangt, moet elke significante wijziging van de actieplannen en/of de begroting bovendien schriftelijk aangevraagd worden bij de VSGB - BRULOCALIS, zoals voorzien in de algemene deelnemingsvoorwaarden. Die vraag wordt enkel als goedgekeurd beschouwd mits schriftelijk akkoord van de VSGB - BRULOCALIS.

Artikel 3 – Interventiekader

De Belgische gemeente en de VSGB - BRULOCALIS kaderen hun interventie in de naleving van:

1. de wetten van 19 maart 2013 en 16 juni 2016 betreffende de Belgische ontwikkelings samenwerking;
2. de koninklijke besluiten van 11 september 2016 betreffende de non-gouvernementele samenwerking, en het aantal gemeenschappelijke strategische kaders en hun geografische of thematische dekking;
3. het MJP 2017-2021, met inbegrip van de algemene strategie en begroting zoals goedgekeurd door de DGD;
4. algemene deelnemingsvoorwaarden aan het GIS-Programma, de processen

- vastgelegd door de VSGB - BRULOCALIS en de lastenboeken van de verschillende deelnemers aan het Programma;
5. het algemeen samenwerkingsprotocol ondertekend met de partnergemeente voor de periode 2017-2021;
 6. de specifieke samenwerkingsovereenkomst ondertekend met de partnergemeente voor de periode 2017-2021;
 7. algemeen: elk strategisch of normatief document vanwege de Belgische Ontwikkelings samenwerking;
 8. algemeen: elke nieuwe wettelijke of reglementaire bepaling inzake ontwikkelingssamenwerking die goedgekeurd zou worden vóór 31 december 2021.

Artikel 4–Algemene voorwaarden en verplichtingen

1. De Belgische gemeente en de VSGB - BRULOCALIS streven dezelfde algemene en specifieke doelstellingen na zoals beschreven in het Meerjarenprogramma (MJP) 2017-2021 en verbinden zich ertoe alle nodige middelen in te zetten voor een optimale uitvoering ervan.
2. De Belgische gemeente neemt deel aan de door de VSGB - BRULOCALIS georganiseerde vormingen waarop ze uitgenodigd wordt, alsook, in de mate van het mogelijke, aan alle vergaderingen van het Belgisch platform.
3. De Belgische gemeente verbindt zich ertoe de in de operationele plannen vastgelegde activiteiten uit te voeren overeenkomstig de regels en procedures vastgelegd bij de VSGB - BRULOCALIS en de DGD, die haar meegedeeld zullen worden, en alles in het werk te stellen opdat de partnergemeente hetzelfde zou doen.
4. Uiterlijk bij de start van fase 2017-2021 van het Programma legt de Belgische gemeente het volgende vast en deelt ze dat mee aan de VSGB - BRULOCALIS:

- De beraadslaging van de gemeenteraad van de Belgische gemeente om deel te nemen aan de fase 2017-2021 van het GIS-Programma;
- De beraadslaging van de gemeenteraad van de partnergemeente om deel te nemen aan de fase 2017-2021 van het GIS-Programma;
- De kopie van het algemeen samenwerkingsprotocol ondertekend door de Belgische gemeente en de partnergemeente voor de periode 2017-2021;
- De kopie van de specifieke samenwerkingsovereenkomst ondertekend door de Belgische gemeente en de partnergemeente voor de periode 2017-2021(ook de verplichte bijlagen);
- De bijlage bij de algemene deelnemingsvoorwaarden voor de periode 2017-2021 ondertekend door de Belgische gemeente en de partnergemeente;
- De identificatiefiche van het partnership, met de gegevens van de verkozenen en coördinatoren die verantwoordelijk zijn in elk van de twee gemeenten, alsook de deskundigen die eventueel ter beschikking gesteld worden van de actie.

5. Algemeen informeert de Belgische gemeente de VSGB - BRULOCALIS over elke wijziging in de voorheen bekendgemaakte informatie. Als het gaat om een terugtrekking van de Belgische coördinator of mandataris, gaat ze zo spoedig mogelijk

over tot de vervanging en deelt ze de doorgevoerde verandering en de volledige contactgegevens van de nieuw aangestelde persoon aan de VSGB – BRULOCALIS mee.

Artikel 5 - Duur

1. Deze overeenkomst begint te lopen op 1 maart 2017 en loopt af bij het einde van het Programma, zijnde in principe op 31 december 2021 (behoudens andersluidende beslissing van de geldschieter), na goedkeuring van het eindverslag door de VSGB - BRULOCALIS, de voor het Programma aangestelde revisor en de bevoegde diensten van de DGD
2. Zij loopt evenwel vroegtijdig af als de gemeente officieel aan de VSGB - BRULOCALIS haar beslissing meldt om zich voortijdig terug te trekken uit het GIS-Programma (cf. art. 7 infra). In dat geval loopt de overeenkomst af na goedkeuring van het jaarverslag voor het lopende jaar door de VSGB - BRULOCALIS, de voor het Programma aangestelde revisor en de bevoegde diensten van de DGD.

Artikel 6– Financiering en beheer

1. De VSGB – BRULOCALIS betaalt de subsidie op de bankrekening van de Belgische gemeente. Deze beschikt over een specifieke begrotingslijn in naam van het Programma, waarlangs alle uitgaven en inkomsten in verband met dat laatste gaan.
2. Na goedkeuring van het eerste door het partnership voorgelegde operationele plan betaalt de VSGB - BRULOCALIS een eerste voorschot op de rekening van de Belgische gemeente, zodra die in het bezit is van de documenten en informatie bedoeld bij bovenstaand artikel 4.d en de onderhavige overeenkomst ondertekend werd door de twee partijen.
3. Algemeen verricht de VSGB - BRULOCALIS de betalingen ten gunste van de Belgische gemeente zo spoedig mogelijk, als zij zelf de nodige kredieten ontvangen heeft vanwege de DGD en aan alle vereisten betreffende de betaling voldaan is.
4. Algemeen doet de Belgische gemeente het nodige om te beantwoorden aan de vragen van de VSGB - BRULOCALIS binnen de vooropgestelde termijnen, met inbegrip van de rapportage, en stelt ze alles in het werk opdat dit ook het geval zou zijn vanwege de partnergemeente. Als ze verhinderd is en een bijkomende termijn wenst, doet ze daarvoor de schriftelijke aanvraag bij de VSGB - BRULOCALIS zo vroeg mogelijk en indien mogelijk vóór de vastgelegde deadline.

Artikel 7–Verslagen en documenten

1. De Belgische gemeente neemt kennis van alle documenten van het Programma die de VSGB – BRULOCALIS het partnership ter beschikking stelt.
2. De Belgische gemeente waakt erover dat het partnership aan de VSGB - BRULOCALIS binnen de vooropgestelde termijn en volgens de vastgelegde modaliteiten de nodige informatie voorlegt betreffende de financiële aspecten en de uitvoering, met een kopie van alle bewijsstukken in verband met de uitgaven die verricht werden in het kader van de goedgekeurde operationele

plannen. Dat verslag wordt opgesteld volgens de door de VSGB – BRULOCALIS meegedeelde modaliteiten en overlegd tussen beide partnergemeenten.

Artikel 8–Opzegging

1. Deze overeenkomst kan door de Belgische gemeente opgezegd worden als ze verzaakt aan haar deelname aan het GIS-programma, mits schriftelijke betekening door de representatieve overheden. In dat geval komen beide partijen een termijn overeen voor de afronding van de lopende acties en het daartoe vereiste budget. De overeenkomst loopt effectief af na goedkeuring van het jaarverslag voor het lopende jaar door de VSGB - BRULOCALIS, de voor het Programma aangestelde revisor en de bevoegde diensten van de DGD.
2. Deze overeenkomst kan opgezegd worden door de VSGB - BRULOCALIS, mits schriftelijke betekening aan de Belgische gemeente, wanneer die ernstig of herhaaldelijk de algemene deelnemingsvoorwaarden schendt of er ernstige disfuncties vastgesteld worden binnen het samenwerkingsverband, wat de VSGB - BRULOCALIS mogelijk blootstelt aan een negatieve beoordeling door de Belgische Ontwikkelings samenwerking.
3. Deze overeenkomst wordt van rechtswege opgezegd in geval van stopzetting of intrekking van de steun vanwege de DGD. In voorkomend geval stelt de VSGB - BRULOCALIS een onderhandelde oplossing voor aan de DGD om de verbintenissen inzake uitgaven in Marokko ,net zoals in België, verricht vóór de datum van betekening van stopzetting van de financiering.

Artikel 9–Beslechting van geschillen en arbitrage

In geval van meningsverschil tussen de partijen over een bepaald punt in verband met de uitvoering of het beheer van het Programma, of in geval van conflict dat voortvloeit uit de interpretatie of de toepassing van deze overeenkomst, zal er een minnelijke schikking gezocht worden. Daartoe richt de VSGB - BRULOCALIS een mail aan de Belgische gemeente met haar vragen en/of voorstellen, in voorkomend geval, als er op die manier geen oplossing gevonden werd, gevolgd door een officiële brief aan de overheden van de gemeente. Als er echter geen akkoord bereikt kan worden, zal een beroep gedaan worden op de arbitrage van de DGD.

Elke partij dateert en ondertekent dit document in 2 exemplaren en erkent het zijne ontvangen te hebben.

Voor de gemeente ...,
BRULOCALIS,
(*Naam van de Belgische gemeente*)

Voor de VSGB -

(*Naam, functie, handtekening*)

Corinne FRANÇOIS
Directrice

Opgemaakt te ... (plaats), op ... (datum)

BESLIST

De specifieke samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en Brulocalis in het kader van het federaal programma van gemeentelijke samenwerking goed te keuren

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

rapport général.doc, tekst délibé protocole FR.doc, Beraadslaging NL.docx

Brocantes, foires et marchés - Rommelmarkten, Kermissen en Markten

27.03.2017/A/0029 Création d'un nouveau marché, rue Général Leman, le 19/04/2017 – Convention avec le concessionnaire

Le Conseil communal,

Vu le règlement relatif aux activités ambulantes sur les marchés et sur les domaines public adopté par le Conseil communal en date du 17.12.2007 ;

Considérant qu'il est important de contribuer à un renouveau socio-économique du quartier situé autour de l'actuelle maison communale ;

Considérant l'accord de principe octroyé par le Collège des Bourgmestre et Echevins par rapport au lancement d'un nouveau marché hebdomadaire, situé dans la rue Général Leman, entre l'avenue d'Auderghem et la rue Albert Meurice ;

Considérant les avis positifs rendus par les services communaux concernés et par la police ;

Considérant que ce marché traditionnel débiterait le mercredi 19/04/2017 et qu'il se déroulerait tous les mercredi après-midi de 14h à 20h ;

Considérant qu'il faut dès lors déroger à l'article 2 du chapitre 1 du Règlement relatif aux activités ambulantes sur les marchés et sur le domaine public, article relatif aux emplacements, jours et heures de tenue des marchés publics sur le territoire de la commune d'Etterbeek ;

DECIDE

- d'autoriser la création d'un nouveau marché hebdomadaire, débutant le mercredi 19/04/2017 après-midi, et situé dans la rue Général Leman, entre l'avenue d'Auderghem et la rue Albert Meurice.
- d'approuver la convention entre la commune d'Etterbeek et le concessionnaire

de ce marché ci-dessous.

Convention de concession de service public pour l'organisation et la gestion d'un marché hebdomadaire de commerce ambulant

Article 1 : objet.

Cette convention a pour but de définir les modalités de la gestion du marché hebdomadaire de commerces ambulants situé dans la rue Général Leman, entre l'avenue d'Auderghem et la rue Albert Meurice, dans le respect du prescrit de la loi du 25 juin 1993, modifiée par les lois des 4 juillet 2005 et 20 juillet 2006, sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines.

Ceci impose plus particulièrement au concessionnaire d'assumer les missions suivantes :

1) obligations commerciales et administratives :

- Réception des demandes d'emplacements dans les formes réglementaires et tenue des registres ;
- Placement des ambulants, conformément au règlement relatif aux activités ambulantes sur les marchés et sur le domaine public, arrêté en séance du Conseil communal, le 17/12/2007, et à la décision du Conseil Communal du 27/03/2017, de déroger à l'article 2 du chapitre 1 de ce règlement (article concernant le lieu d'implantation du marché, les jours et heures de tenue de ce dernier), en vue d'autoriser la création d'un nouveau marché public à Etterbeek, situé à la rue Général Leman, entre l'avenue d'Auderghem et la rue Albert Meurice, et sur base de l'égalité des usagers et d'une bonne répartition commerciale ;
- Perception des droits de place en tenant compte des tarifs fixés par le Conseil communal ;
- Remise des comptes de recette ;
- Contrôle des modalités réglementaires relevant de son ressort.
- Le concessionnaire a l'obligation de remettre une liste des ambulants abonnés, à l'administration communale, chaque année.

2) obligations techniques :

- La fourniture des barrières et de la signalisation des emprises du site du marché sera assurée par l'Administration Communale ; Le concessionnaire s'occupera du placement et de l'enlèvement des barrières précitées.
- Marquage des emprises du marché ;
- Préparation et marquage des marchés déplacés ;
- La vidange des poubelles publiques situées sur les lieux du marché sera préalablement effectuée par l'Administration Communale.
- Au cours des trois premiers mois du marché, le nettoyage des emprises des marchés à l'issue de leur tenue et l'enlèvement des immondices résiduelles des ambulants seront assurés par les Ets Charve. Le matériel de nettoyage des Ets Charve sera stocké au sein de l'Administration communale. A l'issue des trois

premiers mois du marché, un premier bilan du fonctionnement de ce dispositif sera effectué par les Ets Charve et l'Administration communale.

Article 2 : durée de la concession – Effets.

La concession est accordée pour une durée de 1 an à compter du 19 avril 2017 ; sous réserve d'une période d'essai de 3 mois débutant à la même date. A la fin de la période d'essai, le concédant et/ou le concessionnaire pourront mettre fin unilatéralement à la présente convention, moyennant un préavis de 15 jours calendrier (date d'envoi postal faisant foi), sans justifications et sans être redevable d'aucune indemnité au concédant et/ou au concessionnaire.

La présente convention est tacitement renouvelable, maximum trois fois pour des périodes de 6 mois successives. Sauf notification d'une des parties, par lettre recommandée, avec accusé de réception, au moins trois mois avant la date d'échéance.

Au cours de la première année de tenue du marché, aucun ambulant inscrit à ce dernier ne sera abonné. Ceci est établi dans le but de rester conforme au règlement relatif aux activités ambulantes sur les marchés et sur le domaine public, du 17/12/2007, prévoyant la remise par la Commune d'un préavis d'un an aux marchands abonnés, en cas de suppression d'un marché.

Article 3 : emplacements – Jours et heures de tenue du marché.

Les marchés se tiennent, dans la rue Général Leman (entre l'avenue d'Auderghem et la rue Albert Meurice), le mercredi après-midi, de 14h à 20h.

Horaires :

- Arrivée des marchands ambulants abonnés à partir de : 13H00
- Placement des marchands occasionnels : 13h30
- Ouverture de la vente au public : 14h00
- Fermeture de la vente au public : 20h00
- Départ des marchands ambulants : 20h30
- Fin des opérations de nettoyage et réouverture de la voie au public: 21h00

Article 4 : propreté, logistique, mesures de police, matériel, remise

4.1 : propreté.

La vidange des poubelles publiques situées sur les lieux du marché sera préalablement effectuée par l'Administration communale.

Au cours des trois premiers mois du marché, le nettoyage des emprises des marchés à l'issue de leur tenue et l'enlèvement des immondices résiduels des ambulants seront

assurées par les Ets Charve. Le matériel de nettoyage des Ets Charve sera stocké au sein de l'Administration communale. A l'issue des trois premiers mois du marché, un premier bilan du fonctionnement de ce dispositif sera effectué par les Ets Charve et l'Administration communale.

Les marchands ambulants devront remporter leurs emballages vides de toute nature et laisser leur place propre ;

Ces opérations devront être terminées pour 21h00 ;

Après exécution du travail, les emprises doivent être propres ;

En cas de carence du concessionnaire, le Collège des Bourgmestre et Echevins est autorisé à prendre toutes mesures utiles aux risques et frais du concessionnaire défaillant.

4.2 : mesures logistiques

- Électricité

La commune fournira les armoires électriques nécessaires à l'alimentation en courant électrique des ambulants ;

Le concessionnaire percevra auprès des usagers le recouvrement des frais d'abonnement et de consommation.

- Barrières – Délimitation des emprises

La fourniture des barrières et de la signalisation des emprises du site du marché sera assurée par l'Administration Communale ; Le concessionnaire s'occupera du placement et de l'enlèvement des barrières précitées.

Le concessionnaire assumera le marquage des emprises du marché ainsi que la préparation et le marquage des marchés déplacés.

4.3 : mesures de Police

Les arrêtés de Police concernant les questions de stationnement-circulation seront pris en temps voulu pour chaque marché, afin que les emprises soient libres aux heures de fonctionnement définies à l'article 3.

4.4 : remise

Le matériel nécessaire au nettoyage, et les barrières des marchés pourront être remisés aux endroits désignés et mis à disposition par la Commune.

Article 5 : mesures exceptionnelles

En cas de travaux ou de cas de force majeure, le Collège des Bourgmestre et Echevins pourra demander, soit de réduire la superficie d'emprise concédée, soit de délocaliser le marché, soit d'annuler la tenue du marché.

En cas de délocalisation, le Collège des Bourgmestre et Echevins s'attachera autant que possible à redonner des superficies équivalentes.

Les marchands qui se verraient privés de place momentanément ou définitivement ne pourront prétendre à aucune indemnité tant de la Commune que du Concessionnaire. Il en va de même en fonction des déplacements en cas d'impossibilité de mise à disposition d'armoires électriques.

Article 6 : responsabilité assurance

Le Concessionnaire est civilement responsable du fait de son activité et de celle de ses agents dans le cadre de l'exploitation du marché.

Le concessionnaire contractera les polices d'assurances voulues pour couvrir, d'une part, sa responsabilité civile et celle de son personnel et garantir, d'autre part, toute réparation en matière d'accident de travail.

Les polices devront être souscrites et les documents y afférant devront être présentés à l'Administration communale sur simple demande.

Le Concessionnaire est civilement responsable des amendes encourues par ses agents à la suite d'infraction au Règlement Général de Police.

En outre, dans la limite des accords des compagnies d'assurances, pour couvrir ce type de risque, il sera garant vis-à-vis de la Commune d'Etterbeek de toute action en dommages et intérêts qui serait intentée à celle-ci pour autant que sa responsabilité soit engagée et que les dommages soient causés dans le cadre de son activité.

Article 7 : sous-traitance

La sous-traitance de la répartition des commerçants ou de la perception du droit de place est rigoureusement interdite.

Article 8 : cession

La concession pourra être cédée moyennant une autorisation préalable du Conseil communal qui pourra exiger la révision du contrat.

Le concédant restera solidairement tenu avec le concessionnaire de toutes les obligations généralement quelconques jusqu'au terme de la réalisation du contrat.

Si le concessionnaire est une société, tout changement dans ses organes de gestion et d'administration entraînera la caducité du contrat de plein droit et sans indemnité, sauf agrément préalable du Collège à pareille modification.

Article 9 : faillite – concordat – dissolution

La faillite, le concordat ou la dissolution de la personne morale concessionnaire entraîne la résiliation du contrat.

Article 10 : déchéance

S'il s'avère que le Concessionnaire manque gravement aux obligations de la présente

convention, tant celles envers la Commune qu'envers les bénéficiaires du service qu'il doit assurer, le Collège des Bourgmestre et Echevins enverra une lettre recommandée avec accusé de réception le mettant en demeure de se conformer dorénavant à ses obligations.

En cas de violation renouvelée des obligations, le Collège des Bourgmestre et Echevins pourra prononcer la déchéance de la concession.

Il en serait ainsi notamment en cas :

- De non-paiement d'une redevance ;
- D'absence de police d'assurance appropriée ;
- De cession non autorisée.

La présente liste n'est pas exhaustive.

Article 11 : fin de la concession

A la fin de la concession, le Concessionnaire sera tenu seul responsable de l'exécution ultérieure des engagements qu'il aura contractés.

En cas de décision communale de suppression du marché public ou de changement de gestionnaire, le Collège des Bourgmestre et Echevins en informera, au moins trois mois à l'avance, et les marchands et le Concessionnaire, afin que ce dernier ne puisse percevoir des sommes résultants d'abonnements ayant un terme postérieur à la date d'arrêt du marché ou de l'activité du concessionnaire.

Article 12 : jugement des contestations

Le Juge de Paix d'Etterbeek et les tribunaux de l'arrondissement judiciaire de la Commune d'Etterbeek seront les seuls compétents pour connaître les litiges pouvant surgir.

Article 13 : tarifs

Les montants des tarifs concernant la perception électrique et le droit de place en faveur des Ets Charve seront identiques à ceux en vigueur pour le marché de la place Jourdan.

Fait à Etterbeek, Le

Le Concessionnaire
D'Etterbeek

Pour la Commune

Par

ordonnance :

communal,

DEBATY

Le Bourgmestre,

Vincent De WOLF

Le Secrétaire

Christian

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Oprichting van een nieuwe markt, Generaal Lemaanstraat, op 19/04/2017 – Overeenkomst met de concessiehouder

De gemeenteraad,

gelet op het reglement betreffende de ambulante activiteiten op de markten en op de openbare domeinen dat goedgekeurd werd door de gemeenteraad op 17.12.2007;

overwegende dat het belangrijk is om bij te dragen aan een socio-economische opleving van de wijk rond het huidige gemeentehuis;

gelet op het principeakkoord van het college van burgemeester en schepenen in verband met de lancering van een nieuwe wekelijkse markt in de Generaal Lemanstraat, tussen de Oudergemlaan en de Albert Meuricestraat;

gelet op de positieve adviezen van de betrokken gemeentediensten en de politie;

overwegende dat deze traditionele markt zou starten op woensdag 19.04.2017 en dat ze elke woensdagnamiddag zou plaatsvinden van 14 u. tot 20 u.;

overwegende dat daarom afgeweken moet worden van artikel 2 uit hoofdstuk 1 van het reglement betreffende de ambulante activiteiten op de markten en op de openbare domeinen in verband met de plaatsen, de dagen en de uren waarop openbare markten plaatsvinden op het grondgebied van de gemeente Etterbeek;

BESLIST

- de oprichting van een nieuwe wekelijkse markt, die van start gaat op woensdagnamiddag 19.04.2017 in de Generaal Lemanstraat, tussen de Oudergemlaan en de Albert Meuricestraat, goed te keuren;
- de overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de concessiehouder van bovenstaande markt goed te keuren.

Overeenkomst betreffende een concessie van openbare dienst voor de organisatie en het beheer van een wekelijkse markt van ambulante handel

Artikel 1: doel

Deze overeenkomst heeft tot doel de modaliteiten voor het beheer van de wekelijkse markt van ambulante handel **op de Generaal Lemanstraat, tussen de Oudergemlaan en de Albert Meuricestraat**, te bepalen met inachtneming van de wet van 25 juni 1993, gewijzigd door de wetten van 4 juli 2005 en 20 juli 2006, betreffende de uitoefening en de organisatie van de ambulante kermisactiviteiten.

Dit houdt meer bepaald in dat de concessiehouder de volgende opdrachten op zich moet nemen:

1. commerciële en administratieve verplichtingen

- ontvangst van de plaatsingsaanvragen volgens de reglementaire voorschriften en bijhouden van de registers;
- plaatsing van de marktkramers in overeenstemming met het reglement betreffende de ambulante activiteiten op de markten en op het openbaar domein, vastgesteld in de gemeenteraadszitting van 17/12/2007, en met de beslissing van de gemeenteraad van 27/03/2017 om af te wijken van artikel 2 uit hoofdstuk 1 van dat reglement (artikel in verband met de plaats van de markt en de dagen en uren waarop de markt gehouden wordt) om de oprichting van een nieuwe openbare markt in Etterbeek goed te keuren, die gelegen is op de Generaal Lemanstraat, tussen de Oudergemlaan en de Albert Meuricestraat, en op basis van de gelijkheid van de gebruikers en een goede commerciële verdeling;
- ontvangst van de standrechten rekening houdend met de tarieven vastgesteld door de gemeenteraad;
- overhandiging van de ontvangstrekeningen;
- controle van de reglementaire voorschriften die onder zijn bevoegdheid vallen;
- de concessiehouder moet elk jaar een lijst van de geabonneerde marktkramers bezorgen aan het gemeentebestuur.

2. technische verplichtingen

- de levering van de afsluitingen en de signalisatie van de door de markt bezette oppervlakten zal gebeuren door het gemeentebestuur. De concessiehouder zal de plaatsing en de verwijdering van de voornoemde afsluitingen voor zijn rekening nemen.
- de markering van de door de markt bezette oppervlakten;
- voorbereiding en markering in geval van verplaatsing van de markt;
- de openbare vuilnisbakken zullen van tevoren leeggemaakt worden door het gemeentebestuur;
- tijdens de eerste drie maanden van de markt zal Ets Charve de door de markt bezette oppervlakten na afloop van de markt schoonmaken en het restafval van de marktkramers ophalen. Het schoonmaakmateriaal van Ets Charve zal opgeslagen worden in het gemeentehuis. Na afloop van de eerste drie maanden zullen Ets Charve en het gemeentebestuur een eerste balans opmaken van de werking van deze voorziening.

Artikel 2: duur van de concessie - uitwerking.

De concessie wordt toegekend voor een duur van één jaar en dit vanaf 19 april 2017 onder voorbehoud van een proefperiode van drie maanden die aanvangt op dezelfde dag. Na afloop van die proefperiode kan de concessiegever en/of de concessiehouder

de onderhavige overeenkomst eenzijdig beëindigen met een opzegtermijn van vijftien kalenderdagen (postdatum dient als bewijs) zonder verantwoording en zonder dat een vergoeding verschuldigd is aan de concessiegever en/of de concessiehouder.

Onderhavige overeenkomst wordt maximaal drie keer stilzwijgend verlengd voor opeenvolgende periodes van zes maanden. Behoudens kennisgeving van een van beide partijen, via aangetekend schrijven met ontvangstbevestiging, uiterlijk drie maanden voor de vervaldatum.

Tijdens het eerste jaar van de markt zal geen enkele markthouder die ingeschreven voor de markt geabonneerd zijn. Dit wordt vastgelegd met het doel in overeenstemming te blijven met het reglement betreffende de ambulante activiteiten op de markten en op het openbaar domein van 17/12/2007 dat bepaalt dat de gemeente een opzegtermijn van één jaar geeft aan de geabonneerde marktkramers ingeval de markt afgeschaft wordt.

Artikel 3: plaatsen – marktdagen en -uren

De markten vinden plaats in de Generaal Lemanstraat (tussen de Oudergemlaan en de Albert Meuricestraat) op woensdagnamiddag van 14 u. tot 20 u.

Uurrooster:

- aankomst van de geabonneerde marktkramers vanaf:
13.00 uur
- plaatsing van de occasionele marktkramers: 13.30 uur
- opening van de verkoop aan het publiek:
14.00 uur
- sluiting van de verkoop aan het publiek: 20.00 uur
- vertrek van de marktkramers: 20.30 uur
- einde van de schoonmaak en heropening van de openbare weg voor het publiek: 21.00 uur

Artikel 4: schoonmaak, logistiek, politie maatregelen, materiaal, terugplaatsing

4.1. Schoonmaak

Het gemeentebestuur zal de openbare vuilnisbakken op de plaats van de markt van tevoren leegmaken.

Tijdens de eerste drie maanden van de markt zal Ets Charve de door de markt bezette oppervlakten na afloop van de markt schoonmaken en het restafval van de marktkramers ophalen. Het schoonmaakmateriaal van Ets Charve zal opgeslagen worden in het gemeentehuis. Na afloop van de eerste drie maanden zullen Ets Charve en het gemeentebestuur een eerste balans opmaken van de werking van deze

voorziening.

De marktkramers moeten hun lege verpakkingen van welke aard ook terug meenemen en hun standplaats proper achterlaten.

Deze handelingen moeten voor 21 uur beëindigd zijn.

Na uitvoering van het werk moeten de bezette oppervlakten proper zijn.

In geval van nalatigheid van de concessiehouder is het college van burgemeester en schepenen bevoegd om de nodige maatregelen te treffen op risico en kosten van de in gebreke blijvende concessiehouder.

4.2. Logistieke maatregelen

- Elektriciteit

De gemeente zal de nodige elektrische kasten ter beschikking stellen voor de stroomvoorziening van de marktkramers.

De concessiehouder zal de abonnementskosten en de verbruikskosten innen bij de gebruikers.

- Afsluitingen - Afbakening van de bezette oppervlakten

De levering van de afsluitingen en de signalisatie van de door de markt bezette oppervlakten zal gebeuren door het gemeentebestuur. De concessiehouder zal de plaatsing en de verwijdering van de voornoemde afsluitingen voor zijn rekening nemen.

De concessiehouder is verantwoordelijk voor de markering van de door de markt bezette oppervlakten en voor de voorbereiding en de markering in geval van verplaatsing van de markt.

4.3. Politiemaatregelen

De politiebepalingen betreffende het parkeren en het doorgaand wegverkeer zullen tijdig genomen worden voor elke markt zodat de voorziene oppervlakten vrij zijn tijdens de werkingsuren die bepaald zijn in artikel 3.

4.4. Terugplaatsing

Het schoonmaakmateriaal en de afsluitingen van de markten moeten teruggeplaatst worden op de voorziene plaatsen en ter beschikking gesteld worden van de gemeente.

Artikel 5: uitzonderlijke maatregelen

In geval van werkzaamheden of overmacht kan het college van burgemeester en schepenen vragen om hetzij de toegekende bezette oppervlakte te verkleinen, hetzij de markt te verplaatsen, hetzij de markt af te gelasten.

In geval van verplaatsing van de markt zal het college van burgemeester en schepenen proberen om in de mate van het mogelijke een equivalente oppervlakte te geven.

De marktkramers van wie de plaats tijdelijk of definitief ontnomen wordt zullen geen aanspraak kunnen maken op een vergoeding van de gemeente noch van de concessiehouder. Hetzelfde geldt in functie van de verplaatsingen ingeval het onmogelijk is om elektriciteitskasten ter beschikking te stellen.

Artikel 6: aansprakelijkheid verzekeringen

De concessiehouder is burgerlijk aansprakelijk voor zijn activiteiten en die van zijn personeel in het kader van de uitbating van de markt.

De concessiehouder zal de nodige verzekeringspolissen afsluiten om enerzijds zijn burgerlijke aansprakelijkheid en die van zijn personeel te dekken en anderzijds alle schade te verzekeren in geval van een werkongeval.

De polissen moeten ondertekend worden en de bijhorende documenten moeten aan het gemeentebestuur voorgelegd worden op zijn vraag.

De concessiehouder is burgerlijk aansprakelijk voor de boetes die zijn personeel krijgt wegens overtreding van het algemeen politiereglement.

Om dit soort risico te dekken zal hij binnen de perken van de akkoorden van de verzekeringsmaatschappijen bovendien borg staan ten opzichte van de gemeente Etterbeek voor elke schadeclaim die van deze laatste geëist zou worden voor zover hij burgerlijke aansprakelijk is en de schade berokkend werd in het kader van zijn activiteit.

Artikel 7: onderaanneming

De onderaanneming voor de verdeling van de handelaars of voor de inning van de standrechten is strikt verboden.

Artikel 8: overdracht

De concessie kan overgedragen worden op voorwaarde dat de gemeenteraad vooraf toestemming geeft om een herziening van het contract te eisen.

De concessiegever blijft met de concessiehouder hoofdelijk aansprakelijk voor alle algemene verplichtingen van welke aard ook totdat het contract afgesloten wordt.

Als de concessiehouder een maatschappij is, zal elke verandering van zijn beheer- en bestuursdiensten van rechtswege de ongeldigheid van het contract tot gevolg hebben en dit zonder vergoeding, behalve indien het college vooraf akkoord ging met een dergelijke wijziging.

Artikel 9: faillissement - concordaat - ontbinding

Het faillissement, het concordaat of de ontbinding van de concessionaire rechtspersoon heeft de ontbinding van het contract tot gevolg.

Artikel 10: ontzetting

Als blijkt dat de concessiehouder ernstig in gebreke blijft bij de nakoming van de verplichtingen van onderhavige overeenkomst, zowel ten opzichte van de gemeente als ten opzichte van de begunstigen van de dienst die hij moet verzekeren, zal het college van burgemeester en schepenen een aangetekend schrijven met ontvangstbewijs verturen dat de concessiehouder ertoe aanmaant zijn verplichtingen voortaan na te komen.

Als de concessiehouder zijn verplichtingen herhaaldelijk schendt, kan het college van burgemeester en schepenen de ongeldigheid van de concessie uitspreken.

Dat is in het bijzonder zo in geval van:

- niet-betaling van de bijdrage;
- ontbreken van de nodige verzekeringspolissen;
- een niet-toegestane overdracht.

Deze lijst is niet volledig.

Artikel 11: einde van de concessie

Op het einde van de concessie zal de concessiehouder alleen verantwoordelijk zijn voor de verdere uitvoering van de verplichtingen die hij aangeaan is.

Wanneer de gemeente beslist om de openbare markt af te schaffen of van concessiehouder te veranderen, zal het college van burgemeester en schepenen de marktkramers en de concessiehouder hiervan minstens drie maanden op voorhand op de hoogte brengen zodat de concessiehouder geen bedragen kan innen die afkomstig zijn uit abonnementen die na de einddatum van de markt of van de activiteiten van de concessiehouder aflopen.

Artikel 12: beoordeling van de geschillen

Bij eventuele geschillen zijn uitsluitend de vrederechter van Etterbeek en de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement van de gemeente Etterbeek bevoegd.

Artikel 13: tarieven

De tariefbedragen in verband met de elektriciteitsinning en het standrecht voor Ets Charve zijn identiek aan de bedragen die gelden voor de markt op het Jourdanplein.

Opgemaakt in Etterbeek op

De concessiehouder
Etterbeek

Voor de gemeente

In opdracht:

De burgemeester,
Vincent DE WOLF

De gemeentesecretaris,
Christian DEBATY

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen
*planmarchégnalLeman2017.pdf, reglambulantspublics2007.pdf,
pointcollègemarchéleman23022017.pdf, Convention concession
marchéLeman2017dernversion.docx*

Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit

27.03.2017/A/0030 **Culte catholique - Eglise Notre Dame du Sacré Coeur - Compte 2016**

Le Conseil communal,

Vu la décision du 28 février 2017 du Conseil de fabrique de l'Eglise N.D. du Sacré-Coeur arrêtant son compte pour 2016 ;

Attendu que ce document se présente comme suit :

RECETTES

ordinaires	€ 49.081,68	
extraordinaires	€ 27.836,55	€ 76.918,23

DEPENSES

relatives au culte	€ 14.090,45	
ordinaires	€ 13.184,43	
extraordinaires	€ 0,00	€ 27.274,88

SOIT AVEC UN BONI DE € 49.643,35

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 255, 9° de la loi communale

DECIDE

d'émettre un avis défavorable à l'approbation du compte 2016 de l'Eglise N.D. du Sacré-Cœur, malgré qu'il se clôture en boni et compte tenu de l'intervention communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 31 votes positifs, 1 abstention.

Abstention : Ahmed M'Rabet.

Katholieke Eredienst - Kerk van O.L.V. van het Heilig Hart - Rekening over 2016

De Gemeenteraad,

Gelet op de beslissing van 28 februari 2017 van de kerkfabriek van de kerk O.L.V. van het Heilig Hart houdende vaststelling van haar rekening over 2016;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

ONTVANGSTEN

gewone	€ 49.081,68	
buitengewone	€ 27.836,55	€ 76.918,23

UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 14.090,45	
gewone	€ 13.184,43	
buitengewone	€ 0,00	€ 27.274,88

HETZIJ MET EEN BONI VAN € 49.643,35

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

Gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet:

BESLIST

een ongunstig advies uit te brengen met betrekking tot de goedkeuring van de rekening 2016 van de Onze Lieve Vrouw van het Heilig Hartkerk, ondanks het feit dat deze in boni afsluit en rekening houdend met de toegekende gemeentelijke bijdrage.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 31 positieve stemmen, 1 onthouding.

Onthouding : Ahmed M'Rabet.

1 annexe / 1 bijlage

20170306114503136.pdf

Secrétariat - Secretariaat

27.03.2017/A/0031 **Interpellation de Madame Françoise Carton de Wiart (DéFI) au sujet de la conservation du patrimoine artistique de la commune d'Etterbeek**

Le Prix Louis Schmidt, asbl subventionnée par la commune, lance sa campagne d'inscription pour le prix 2017 qui concerne cette année la peinture. C'est l'occasion de demander au Collège comment sont conservées les œuvres lauréates des sessions précédentes dont on sait qu'elles appartiennent à la Commune.

Différents couloirs, escaliers ou cagibis de notre vieille maison communale me semblent servir de réserve... dans des conditions inadéquates. En plus du catalogue qui a joliment illustré le 54^{ème} concours du Prix Louis Schmidt en 2013, existe-t-il un inventaire avec description des œuvres et lieu de conservation.

Le recollement est-il effectué ? Les conditions de conservation sont-elles conformes aux règles de l'art ? Des mesures d'entretien ou des restaurations ont-elles été effectuées ?

Notre commune est riche encore d'autres œuvres d'art, plusieurs tableaux dont un de Somville qui décore cette salle du Conseil.

Là aussi, existe-t-il un inventaire ? Cet inventaire précise-t-il le statut de l'œuvre ? Est-ce un achat ? un don ? un prêt ?

Enfin, il est de tradition que chaque bourgmestre se fasse portraiturer. Le palier de l'escalier d'honneur de la maison communale expose cette galerie de la gloire et du service à la collectivité. Comme nous avons des visiteurs facétieux... il est heureux que ces portraits soient des copies photographiques.

Par contre, il nous faut demander où sont les tableaux originaux. Certains, dont ceux de Léon Defosset, René Piret ou de Louis Schmidt sont de très belle qualité picturale. Savez-vous où se trouvent les portraits originaux ? Sont-ils dans de bonnes conditions de conservation ?

Il n'est pas trop tôt pour penser à l'avenir : L'exposition de ces tableaux, ainsi que celle des autres œuvres d'art appartenant ou déposées à la commune est-elle prévue dans la nouvelle maison communale ?

Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Jean LAURENT :

« Je vous remercie Monsieur le Président.

Je vais vous répondre de manière précise. Tout d'abord, quant aux œuvres des Prix Louis Schmidt passés, en sachant que celui-ci a connu quelques périodes durant son histoire où il n'a pas été attribué, parfois parce que les œuvres qui étaient proposées n'ont pas convaincu le jury mais parfois aussi parce qu'il n'a pas été organisé, comme entre 2002 et 2011. Extérieurement à cette période et en 1994-1995, le Bourgmestre qui était en charge du Prix Louis Schmidt a demandé à Madame Wullus, qui est responsable de l'Académie des Arts, de procéder à un recollement complet des œuvres en les situant. Depuis, cet inventaire a alors été tenu à jour.

On a cependant parmi les 54 œuvres du Prix, on en a un peu plus que 54 mais j'y reviendrai par après, 14 œuvres qui sont manquantes à l'inventaire des œuvres. Il y a des mesures qui peuvent être prises afin de les retrouver, certaines sont peut-être dans un coin ou un recoin mais un peu plus de 40 œuvres sont bien localisées. Parmi les dernières œuvres, suite à la relance du Prix Louis Schmidt en 2012 par Patrick Lenaers, avec une œuvre primée de Collette Marchand en peinture, les œuvres ont été

stockées dans des lieux extrêmement sûrs et pour certaines œuvres qui trainaient et qu'on a retrouvées, elles sont dans mon bureau. Tout simplement non pas pour être exposées, parce qu'il n'y a pas suffisamment de place mais pour pouvoir les garder en lieu sûr le temps que l'on dispose d'un espace nécessaire à leur conservation de manière sécurisée. C'est le cas des dernières œuvres qui ont été attribuées, c'est le cas de 2, 3 autres œuvres qui ont été retrouvées et qui n'étaient pas à un endroit adéquat.

Par rapport à la politique de conservation, la demande a été faite lorsqu'il a été question d'une étude des besoins de l'hôtel communal d'un local adéquat suffisamment important que pour pouvoir y entreposer les œuvres qui ne seraient pas exposées en lieu sûr. Cela a été répété à plusieurs reprises aux architectes et on en a encore parlé avec le Secrétaire communal voici une semaine. L'espace d'importance qui y serait consacré jouxterait les archives. De là, l'idée qui a été émise et qui est à l'étude, donc pas nécessairement d'engagement à cet égard, serait de pouvoir faire bénéficier la commune d'un service d'archivage adéquat, avec un véritable archiviste, l'idée est analysée pour 2018. Ce serait probablement de politique intelligente lorsqu'il s'agit de transférer toute une masse d'archives dont certaines peuvent paraître inutile à un fonctionnaire adéquatement informé mais très utile pour un archiviste voire l'inverse. Dans ce cadre-là, un travail d'étude complet de l'ensemble des œuvres permettrait d'avoir un recensement complet, peut être retrouver les dernières œuvres et en tous les cas les gérer de manière circonstancielle.

Il y a beaucoup d'œuvres qui sont exposées dans des bureaux. Vous parliez de ce superbe Somville qui orne notre salle du Conseil, il y en a un deuxième d'à peu près la même taille qui représente un paysan espagnol, on suppose que c'est lié à la guerre d'Espagne, qui se trouve dans le bureau du Bourgmestre en parfaite sécurité. Celui-là est un Prix Louis Schmidt à l'inverse de celui-ci. L'engagement d'un archiviste permettrait un recensement complet des œuvres appartenant à la commune. Il y en a beaucoup mais elles n'ont pas fait l'objet d'un inventaire complet du patrimoine communal. C'est un travail à effectuer et probablement très intéressant et dans ce cadre-là je vous remercie pour votre interpellation qui apporte de l'eau au moulin de la réflexion du Collège et plus particulièrement de la mienne.

Pour parler du Prix Louis Schmidt et de l'avenir, on s'est penché sur une politique d'acquisition un tout petit peu offensive à l'avenir. On l'a déjà mise en œuvre lors du dernier Prix Louis Schmidt qui avait trait à l'image imprimée, en organisant des Prix Louis Schmidt tous les 2 ans de manière à ne pas concentrer de manière trop importante les Prix Louis Schmidt pour permettent aux artistes de prendre leur temps. Mais alors, lors de ces prix, de pouvoir acheter et primer plus d'une œuvre. Lors de l'image imprimée, on a primé 3 artistes et on a acquis au total 5 œuvres. L'image imprimée est moins chère qu'une sculpture c'était donc plus facile de le faire.

Pour le Prix Louis Schmidt 2016 on souhaitait le valoriser de manière encore plus importante par son exposition au sein de l'espace Delvaux à l'ULB en sachant que les comités d'artistes ou d'experts qui choisissent les prix sont composés à chaque fois de spécialistes de la pratique artistique en question. Ici pour donner exemple sur l'image imprimée, on avait entre autres un photographe et l'ancien directeur du musée de la photographie de Charleroi. Par rapport à cela, et à cette politique d'acquisition, en 2017, au mois de juin, l'ensemble du Prix Louis Schmidt de 2016 va être exposé à Fontenay-Sous-Bois à la halle Roublot qui est l'espace d'exposition de la commune. La mairie va organiser cette exposition en prélude des fêtes de la Madelon qui sont les

grandes fêtes de la commune. Cela permettra aux artistes du Prix Louis Schmidt d'avoir une exposition à l'étranger, vous savez que les artistes fonctionnent aussi sur base de CV et d'occasion.

Il y a encore d'autres défis à relever, pour 2020 ce sera la sculpture. Et peut être pourrait-on penser pour les 70 ans du Prix Louis Schmidt a une rétrospective complète du Prix et ce sera l'occasion aussi de faire la chasse aux œuvres puisqu'on aura un motif supplémentaire de faire les recherches. L'idée qui était émise pour 2020 est d'organiser une exposition à Forte dei Marmi, parce qu'à côté de Forte dei Marmi vous avez les marbres de Carrare ainsi que le village de Pietrasanta, village spécialisé dans la sculpture et notamment de fondeurs, dont les meilleurs d'Europe. On pourrait aller exposer nos œuvres à la Villa Bertelli qui est le centre d'art de la ville de Forte Dei Marmi et donner un retentissement au prélude de la saison touristique en 2020. Ce sont des belles idées sur lesquelles travaille le comité du Prix Louis Schmidt. »

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van Mevrouw Françoise Carton de Wiart (DéFI) betreffende de bewaring van het artistieke erfgoed van de gemeente Etterbeek

De Prix Louis Schmidt, een vzw die gesubsidieerd wordt door de gemeente, lanceert haar inschrijvingscampagne voor de prijs 2017 die dit jaar in het teken staat van schilderkunst. Het is een gelegenheid om het college te vragen hoe de bekroonde werken van de vorige edities bewaard worden. We weten namelijk dat die eigendom zijn van de gemeente.

Verschillende gangen, trappen en bergruimten van ons oude gemeentehuis lijken mij dienst te doen als opslagplaats... in onaangepaste omstandigheden. Bestaat er behalve de catalogus van de 54e wedstrijd van de Prix Louis Schmidt in 2013 een inventaris met beschrijving van de werken en de plaats waar ze bewaard worden? Wordt er een inventaris gemaakt? Zijn de omstandigheden waarin de werken bewaard worden in overeenstemming met de regels van de kunst? Worden er maatregelen getroffen voor het onderhoud of de restauratie van de werken?

In onze gemeente zijn er nog vele andere kunstwerken, verschillende schilderijen waaronder een Somville die de raadzaal siert.

Bestaat er hiervan een inventaris? Preciseert die inventaris het statuut van het kunst werkt? Gaat het om een aankoop, een gift of een geleend werk?

Tot slot is het traditie dat elke burgemeester zich laat portretteren. Op de overloop van de eretrap van het gemeentehuis wordt die galerij van glorie en dienstverlening aan de gemeenschap tentoongesteld. Aangezien wij geestige bezoekers hebben, zijn die portretten gelukkig een fotokopie. Wij moeten ons echter de vraag stellen waar de originele schilderijen zijn. Sommige, zoals die van Léon Defosser, René Piret of Louis Schmidt, zijn van zeer goede schilderkwaliteit. Weet u waar de originele portretten zich bevinden? Worden ze in goede omstandigheden bewaard?

Het is niet te vroeg om aan de toekomst te denken: is er in het nieuwe gemeentehuis een tentoonstelling voorzien van die schilderijen en van de andere kunstwerken die eigendom zijn van de gemeente of er in bewaring gegeven werden?

De burgemeester geeft het woord aan de heer Jean LAURENT:

“Ik dank u, mijnheer de voorzitter.

Ik ga u een nauwkeurig antwoord geven. Allereerst over de kunstwerken van de afgelopen Prix Louis Schmidt. U moet weten dat er in de geschiedenis van die prijs periodes geweest zijn waarin hij niet uitgereikt werd, soms omdat de voorgestelde kunstwerken de jury niet konden overtuigen, maar soms ook omdat er geen wedstrijd georganiseerd werd, zoals tussen 2002 en 2011. Buiten die periode en in 1994-1995 heeft de burgemeester die verantwoordelijk was voor de Prix Louis Schmidt aan mevrouw Wullus, de verantwoordelijke van de Académie des Arts, gevraagd om een volledige inventaris te maken van de kunstwerken en de plaats waar ze bewaard worden. Sindsdien werd die inventaris up-to-date gehouden.

Van de vierenvijftig kunstwerken van de Prix – er zijn er een beetje meer dan vierenvijftig, maar daar zal ik later op terugkomen – zijn er echter veertien kunstwerken die ontbreken in de inventaris van de kunstwerken. Er kunnen maatregelen genomen worden om die werken terug te vinden. Sommige bevinden zich misschien in een verborgen hoekje. Van iets meer dan veertig kunstwerken kennen we de locatie echter wel. Nadat de Prix Louis Schmidt in 2012 opnieuw georganiseerd werd door Patrick Lenaers werden de laatste kunstwerken, waaronder een bekroond schilderij van Collette Marchand, opgeslagen op uiterst veilige plaatsen. Bepaalde kunstwerken die ergens rondslingerden en teruggevonden werden bevinden zich in mijn kantoor. Niet om tentoongesteld te worden, want daarvoor is niet voldoende plaats, maar om ze op een veilige plaats te kunnen bewaren totdat we over een ruimte beschikken waar ze op een veilige manier bewaard kunnen worden. Dat is het geval voor de laatste kunstwerken die toegekend werden en voor twee of drie andere kunstwerken die teruggevonden werden en zich niet op een geschikte plaats bevonden.

Met betrekking tot het bewaringsbeleid werd de vraag gesteld toen er sprake was van een studie over de behoeften van het gemeentehuis aan een geschikt lokaal dat groot genoeg was om er de kunstwerken die niet tentoongesteld zouden worden veilig op te slaan. De architecten werden hier meermaals aan herinnerd en we hebben het er een week geleden nog over gehad met de gemeentesecretaris. De grote ruimte die hieraan gewijd zou worden zou grenzen aan de archieven. Het idee dat geopperd werd en onderzocht wordt – er is dus nog niet per se een engagement op dit vlak – zou erin bestaan de gemeente gebruik te laten maken van een archiveringsdienst met een echte archivist. Dit idee wordt geanalyseerd voor 2018. Het zou waarschijnlijk slim zijn bij de verhuizing van een massa archieven die onnuttig kunnen lijken voor een juist geïnformeerde ambtenaar, maar zeer nuttig voor een archivist. In dat kader zou dankzij een volledige studie van alle kunstwerken een volledige inventaris gemaakt kunnen worden, zouden de laatste kunstwerken teruggevonden kunnen worden en zouden die in elk geval beheerd kunnen worden.

Er worden veel kunstwerken tentoongesteld in kantoren. U sprak over deze prachtige Somville, die onze raadzaal siert. Er is een tweede schilderij van ongeveer dezelfde grootte dat een Spaanse boer voorstelt en vermoedelijk verband houdt met de oorlog in Spanje. Dat schilderij bevindt zich volkomen veilig in het kantoor van de burgemeester. In tegenstelling tot het schilderij hier is dat schilderij een Prix Louis Schmidt. Als er een archivist aangeworven wordt, dan zou een volledige inventaris gemaakt kunnen

worden van de kunstwerken die eigendom zijn van de gemeente. Er zijn er veel, maar die maken geen deel uit van een volledige inventaris van het gemeentelijke erfgoed. Dat werk moet nog gebeuren en is waarschijnlijk zeer interessant. In dat kader dank ik u voor uw interpellatie, die koren op de molen van het college is en in het bijzonder op de mijne.

Wat de Prix Louis Schmidt en de toekomst betreft, hebben wij ons gebogen over een aankoopbeleid dat in de toekomst een beetje offensiever is. Dat hebben wij al toegepast bij de laatste Prix Louis Schmidt, die in het teken stond van het gedrukte beeld, door de wedstrijd om de twee jaar te organiseren zodat de edities niet te kort op elkaar volgen en de kunstenaars hun tijd kunnen nemen. Het is dan de bedoeling om meer dan één kunstwerk te kunnen kopen en bekronen wanneer de Prix georganiseerd wordt. Bij het gedrukte beeld hebben wij drie kunstenaars bekroond en in totaal vijf kunstwerken gekocht. Het gedrukte beeld is minder duur dan een beeldhouwwerk. Het was dus gemakkelijker.

De Prix Louis Schmidt 2016 wilden wij nog meer valoriseren met een tentoonstelling in de Delvauxruimte van de ULB wetende dat de comités van kunstenaars en experts die de prijzen kiezen elke keer samengesteld zijn uit mensen die gespecialiseerd zijn in de kunstdiscipline in kwestie. Om een voorbeeld te geven voor het gedrukte beeld: we hadden onder anderen een fotograaf en de voormalig directeur van het museum voor fotografie van Charleroi. In verband daarmee en met het aankoopbeleid zal de volledige Prix Louis Schmidt 2016 in juni 2017 tentoongesteld worden in Fontenaysous-Bois in de Roublothal, de tentoonstellingsruimte van de gemeente. De burgemeester organiseert die tentoonstelling als voorbereiding op de feesten van “la Madelon”, dat zijn de grote feesten van de gemeenten. Op die manier kunnen de kunstenaars van de Prix Louis Schmidt in het buitenland tentoonstellen. Zoals u weet, werken kunstenaars ook op basis van een cv en buitenkansjes.

Er staan ons nog andere uitdagingen te wachten. Voor 2020 is dat de beeldhouwkunst. En misschien kunnen we voor de zeventigste verjaardag van de Prix Louis Schmidt nadenken over een volledige terugblik op de Prix. Dat zal een gelegenheid zijn om op zoek te gaan naar de kunstwerken aangezien we een extra reden zullen hebben om te zoeken. Het idee dat geopperd werd voor 2020 bestaat erin een tentoonstelling te organiseren in Forte de Marmi. Naast Forte dei Marmi is er namelijk het marmer van Carrare en het dorp Pietrasanta, dat gespecialiseerd is in beeldhouwkunst en in het bijzonder metaalgieters, waaronder de besten van Europa. We zouden onze kunstwerken kunnen tentoonstellen in Villa Bertelli, het kunstcentrum van de stad Forte dei Marmi, en weerklank kunnen bieden in de aanloop naar het toeristische seizoen in 2020. Dat zijn mooie ideeën waaraan het comité van de Prix Louis Schmidt werkt.”

De raad hoort de interpellatie.

27.03.2017/A/0032 Motion du groupe Défi visant à pallier le problème des nuisances générées par le survol aérien autour de l'aéroport de Bruxelles-National tout en conciliant le développement économique de l'aéroport

~~Le Conseil communal,~~

~~Considérant la législation de l'Union européenne et la jurisprudence constante de la Cour européenne des droit de l'homme consacrant la protection de l'environnement et le droit à un environnement sain et de qualité;~~

~~Considérant le règlement (UE) n° 598/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relatif à l'établissement de règles et de procédures concernant l'introduction de restrictions d'exploitation liées au bruit dans les aéroports de l'Union, dans le cadre d'une approche équilibrée, et abrogeant la directive 2002/30/CE, entré en vigueur le 13 juin 2016;~~

~~Considérant les difficultés, résumées dans le rapport de l'ULB (ULB & IGEAT, Analyse ex post des nouvelles procédures aériennes mises en service le 6 février 2014 dans la région métropolitaine bruxelloise, Étude pour le SPF Mobilité et Transports, rapport final, Bruxelles, 7 mai 2014, p. 9), de la mise en œuvre des mesures recommandées par l'approche équilibrée telle que définie dans le règlement n 598/2014;~~

~~Considérant que le droit à la santé et à l'environnement sain pour les riverains constitue un droit inaliénable, prescrit par l'article 23 de la Constitution, qui ne porte nullement préjudice au développement économique de l'aéroport de Bruxelles National;~~

~~Considérant l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien;~~

~~Considérant l'article 34 de l'arrêté royal octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National imposant au titulaire de l'exploitation le strict respect des normes acoustiques arrêtées par la Région de Bruxelles-Capitale et la Région flamande, après concertation avec l'Etat fédéral;~~

~~Considérant que, selon la Directive 2002/49 du 25 juin 2002 relative à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement, la durée de la nuit européenne est fixée à 8 heures;~~

~~Considérant la motion adoptée à l'unanimité par la Conférence des bourgmestres bruxellois du 21 octobre 2015 visant notamment à fixer la période de nuit de 22h00 à 7h00, au cours de laquelle les décollages et les atterrissages durant cette période sont interdits, sauf exceptions légales;~~

~~Considérant qu'un grand nombre d'aéroports européens disposent de réglementations strictes en matière de survol aérien de nuit, et ce, sans qu'une diminution de l'activité économique soit constatée;~~

~~Considérant qu'un grand nombre d'aéroports européens, dont les avions survolent plus de 30.000 habitants, disposent d'une politique d'insonorisation visant à réduire les nuisances sonores et environnementales de la population survolée;~~

~~Considérant que la correcte exécution des décisions de justice relève du respect des décisions du pouvoir judiciaire, qui s'inspire du principe de loyauté fédérale, dans un souci d'assurer la sécurité juridique;~~

~~Considérant que la correcte exécution des décisions de justice relève simplement d'un objectif légaliste de respect des décisions du pouvoir judiciaire, qui s'inspire du principe~~

de loyauté fédérale, dans le souci d'assurer la sécurité juridique;

Considérant la déclaration gouvernementale fédérale du 9 octobre 2014 qui annonce l'élaboration d' « une solution structurelle (...), en particulier dans les zones à forte densité de population » (Accord du gouvernement fédéral, 10 octobre 2014, p. 219);

Considérant la proposition du Gouvernement de la Région bruxelloise visant à concilier la qualité de vie des habitants de la Région bruxelloise et le développement économique de l'aéroport de Bruxelles-National;

~~Demande au gouvernement fédéral~~

~~A. De considérer que l'aéroport de Bruxelles-National a prioritairement une vocation d'aéroport urbain dont les activités régulières sont diurnes;~~

~~B. De confirmer de manière absolue le principe du non survol des zones densément peuplées afin de respecter l'intérêt général, la santé publique et la sécurité des populations ; et de considérer que tout le territoire de la Région bruxelloise, en ce compris la zone du Canal, est densément peuplé;~~

~~C. D'adapter les procédures et routes aériennes dans le but de réduire les nuisances et de minimiser le nombre de personnes impactées par celles-ci;~~

~~D. De fixer la période dite « de nuit » à l'aéroport de Bruxelles-National de 22h00 à 7h00, d'interdire les décollages et les atterrissages durant cette période, sauf les exceptions définies par la loi;~~

~~E. De veiller au strict respect des normes de vent applicables sur les pistes 01-19, 07-25 et de garantir la transparence totale à cet égard;~~

~~F. D'exiger de l'exploitant de l'aéroport qu'il recule la piste 25L vers l'Est de manière à permettre les décollages par un virage à gauche sans survoler la Région bruxelloise;~~

~~G. De développer une stratégie aéroportuaire nationale en vue d'une meilleure répartition, vers les aéroports régionaux, des activités de fret et de charter /low cost;~~

~~H. D'instaurer, concomitamment au respect des normes ci-avant exposées, une autorité publique, indépendante et neutre, de contrôle des nuisances sonores aériennes autour de Bruxelles-National, et de favoriser les accords de coopération avec les différentes régions du pays;~~

~~I. De respecter l'Arrêté bruit de la Région bruxelloise du 27 mai 1999, entré en vigueur le 1er janvier 2000, ainsi que toutes les décisions de justice exécutoires;~~

~~J. D'exiger que soit strictement sanctionné tout non-respect des routes aériennes;~~

~~K. D'étudier, dans le respect des principes énoncés ci-avant, l'ensemble des recommandations des associations représentatives dans la définition et l'organisation des routes aériennes;~~

~~L. D'étudier, en collaboration avec les autorités régionales compétentes et les associations représentatives, la mise en place d'un plan d'insonorisation globale des zones résiduellement survolées.~~

Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Gasia :

« Tout d'abord dans le texte il y a une redondance, le 11^{ème} alinéa peut être supprimé. La volonté de cette motion est d'intervenir, et que la commune soit active dans cette intervention, de l'évolution du dossier au regard de l'actualité mais aussi de certaines informations qui ont été communiquées notamment par les autres aéroports, à savoir leur volonté de pouvoir accueillir plus de vols puisqu'ils ont pris des mesures anti-bruit et qu'ils ont exproprié pas mal de maisons. D'avoir finalement une prise en

considération du développement économique de l'aéroport et des activités tout en conciliant cela bien sûr avec la lutte contre les nuisances générées par ce survol aérien autour de l'aéroport de Bruxelles National.

Je vais vous lire la motion. »

Monsieur Gasia lit sa motion.

« J'ai reçu une demande du groupe CDH pour le rajout d'un considérant mais je vais laisser la parole à mon collègue. »

Le Bourgmestre prend la parole :

« J'ai été saisi d'un amendement de la part de Monsieur Gérard, vous avez la parole. »

Monsieur Gérard prend la parole :

« J'ai eu le plaisir d'échanger avec le chef de groupe DÉFI sur son projet de motion. Ce projet de motion dans notre compréhension des choses reprend très largement la motion qui avait été négociée par vos soins notamment et adoptée à l'unanimité par la Conférence des Bourgmestres en 2015. Donc ça me semble être un texte qui devrait faire largement consensus mais il ne fait, par exemple, pas référence à des demandes à l'adresse du Gouvernement bruxellois et donc le but de l'amendement que nous suggérons, qui est simplement d'ajouter un considérant à la fin des considérants, c'est de justifier cette différence entre cette motion et celle du Collège des Bourgmestres étant donné que, depuis l'époque où vous avez négocié cette motion et que le conseil communal l'a adoptée à l'unanimité également, et bien le Gouvernement bruxellois a pris certaines mesures et a notamment décidé de mettre un terme au seuil de tolérance assouplissant la réglementation bruxelloise relative aux normes de bruits aériens. Il nous semblait utile de faire référence à cela dans les considérants de cette motion. C'est la justification de notre amendement."

Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Van Praet :

« Merci Monsieur le Président. J'ai l'honneur de m'exprimer au nom des chefs de groupe de la majorité quant à la proposition qui a été faite par notre collègue Monsieur Gasia et donc vous l'avez vu, on était encore en petite réunion avant le Conseil c'est pour cette raison qu'on ne s'est pas permis de vous répondre pour pouvoir vous donner ce soir notre position. Vous l'avez dit, la proposition que vous avez déposée est particulièrement proche, pour ne pas dire à la lettre, de la motion qui a été votée par ce Conseil le 26 octobre 2015, que sauf erreur, la parole d'une commune dans une motion comme celle-là ne souffre pas, selon nous, de préemption. Et donc, il y a néanmoins un élément qui fait manquement et qui est important dans le contexte actuel, dans la motion que vous avez déposée, et qui était présente dans la motion des 19 bourgmestres qui, par ailleurs a été soutenue dans l'ensemble des Conseils communaux, c'est cette invitation aux Régions du pays au pluriel de participer loyalement et dégager une solution pour les questions du survol de Bruxelles. Quand on voit les initiatives qui sont prises par la région flamande, voir disparaître cet élément du dispositif nous paraît particulier et donc, Monsieur le Bourgmestre, afin de ne pas déformer la position unanime, qui est celle de la Conférence des Bourgmestres et de l'ensemble des communes bruxelloises à ce jour, qui sont toutes unies derrière un texte qui certes a été voté en octobre 2015 mais qui reste pleinement d'actualité, je vous proposerais au nom de la majorité un amendement général par lequel « Le conseil communal rappelle avec force et vigueur sa motion du

26 octobre 2015 relative au survol de la région de Bruxelles Capitale » qui nous semble être le texte qui garde toute son actualité et qui nous paraît le plus complet dans l'intérêt des bruxellois. »

Le Bourgmestre prend la parole :

« Je lis donc l'amendement général proposé : « Le Conseil communal rappelle avec force et vigueur sa motion du 26 octobre 2015 relative au survol de la région de Bruxelles Capitale ».

Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Gasia :

« Si c'était pour nous dire que finalement vous préféreriez garder la motion de 2015, ça aurait pu être dit un peu avant l'exposé de la motion qui est déposée aujourd'hui. Je l'ai envoyé il y a une dizaine de jours, il me semblait que c'était quand même facile de me dire qu'on préférerait garder la motion de 2015 mais ceci étant, notre but, je vous dis, d'avoir une concorde. Maintenant, je pense que depuis 2015 il y a eu quand même des nouveaux éléments qui ont été évoqués, qui ont été rappelés et que ces nouveaux éléments ont toute leur importance compte tenu notamment du conflit d'intérêt qui a été soulevé, vous le savez, et qui va prendre fin en avril, je pense. On se retrouve, donc, face à des éléments complémentaires. J'aurais été tout à fait en phase d'entendre, que dans le cadre de la motion, on peut rappeler que la motion qui a été déposée reste pleinement en vigueur et que celle-ci n'est que complémentaire à celle de 2015. A partir du moment où il n'y a pas de contradiction par rapport à ce qui est indiqué ici mais qu'il y a une volonté de reprendre un des éléments, à savoir : la concertation entre les différentes régions dans le dispositif. Reprendre dans le dispositif ou dans les considérants que la motion de 2015 est effectivement toujours d'actualité et que celle-ci est complémentaire à celle de 2015 me semblerait un bon compromis. Je reste à votre disposition pour en concerté avec les chefs de groupe. »

Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Van Praet :

« Je pense que ce qui est important c'est qu'au niveau de la scène bruxelloise par rapport à la voix qui est portée au nom de Bruxelles, par la Ministre Fremault, dans le cadre de la défense de la réglementation qui fait polémique aujourd'hui, et qui a nécessité les conflits d'intérêts. Dans la position que les bruxellois ont dans l'ensemble des assemblées lorsqu'ils veulent défendre d'une voix les intérêts des bruxellois, on doit se rallier à un texte. C'est celui qui a été initié par la Conférence des Bourgmestres que dans toutes les communes les chefs de groupe, les conseillers communaux ont souvent à l'unanimité voté. Avoir des textes complémentaires qui varient, qui rajoutent, qui enlèvent des éléments, ne me semble pas nécessaire. Dans le cas présent parce que le texte que vous avez indiqué est réellement, à part les considérants qui sont un peu évolutif par rapport aux éléments d'actualité, le dispositif comme tel est un copier-coller me semble-t-il de la motion antérieure, et je n'y ai vu qu'une soustraction d'une directive de 2014. Je ne pense pas que ce soit nécessairement pertinent qu'on ait plusieurs instruments en la position de politique à avoir à Bruxelles, on a ici un texte soutenu par tout le monde je ne suis pas certain que d'avoir des motions bis, ter,... renforce la position de Bruxelles. Ça pourrait semer la confusion éventuellement. »

Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Gérard :

« J'aurais voulu vous proposer de faire un amendement à votre amendement. Dans la mesure où certaines choses ont été développées depuis l'adoption de la motion de 2015, notamment les décisions prises au niveau du Gouvernement bruxellois, est-ce qu'il ne serait pas opportun de réitérer non seulement la motion de 2015 mais a tout le

moins dans l'introduction de votre amendement de refléter, de saluer la décision du Gouvernement bruxellois de mettre un terme au seuil de tolérance assouplissant la réglementation bruxelloise relative aux normes de bruit aérien. »

Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Van Praet :

« A nouveau, je pense que donner du contenu politique, on peut saluer la Ministre, je l'ai fait oralement, maintenant je ne connais pas le mandat des autres chefs de groupe par rapport à ça, je pense que c'est un élément qui ne touche pas au fond. Donner des félicitations ou des mauvais points au Gouvernement ou aux Régions n'est pas vraiment le but d'une motion dont le fond a pour but de chercher une solution qui est celle qui permet de mettre tout le monde autour de la table donc je supporte les propos que j'ai dit. Je salue la Ministre pour l'attitude qu'elle a eu dans le cadre de ce dossier en mettant ce que tout le monde demandait, mettre fin au seuil de tolérance. Maintenant je pense que la volonté sur laquelle les membres de la majorité se sont entendus c'est qu'on se limite à rappeler que nous continuons à soutenir avec force et vigueur la motion de 2015. »

Le Bourgmestre prend la parole :

« Nous passons au vote sur l'amendement général déposé par Monsieur Van Praet :

Le Conseil communal d'Etterbeek rappelle avec force et vigueur sa motion du 26.10.2015 relative au survol de la région de Bruxelles-Capitale.»

LB : oui

PS : oui

Ecolo : oui

Cdh : abstention

Défi : abstention

Motivation de l'abstention : nous estimons que la motion de 2015 ne reprend pas les éléments de développement qui ont été rapportés à la connaissance tant de la Région bruxelloise que sur le plan politique par les conflits d'intérêt et la volonté de percevoir les amendes sans permettre toujours le seuil de tolérance qui était respecté auparavant. La précédente motion ne faisait pas non plus état d'une volonté réelle d'un plan d'insonorisation dans les zones résidentielles survolées, je pense que c'est un élément important. Et un autre élément qui est aussi très important c'était la disposition qui a été prise par les aéroports régionaux faisant un appel disant qu'ils étaient et qu'ils restent favorables à ce qu'ils puissent y avoir des activités qui soient transférées chez eux. Ce qui rencontrerait, je pense, le souci tant pour les bruxellois que pour les autres régions de répartir finalement des activités et ce dans le respect des normes de santé, de bruit et de bien-être des habitants de la Région bruxelloise. C'est la raison pour laquelle nous nous abstenons sur l'amendement qui est proposé.

Indépendant : oui

Amendement général proposé par la majorité :

Le Conseil communal d'Etterbeek rappelle avec force et vigueur sa motion du 26.10.2015 relative au survol de la région de Bruxelles-Capitale.

32 votants : 25 votes positifs, 7 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

Motie van de fractie DÉFI om het overlastprobleem dat veroorzaakt wordt door de vluchten in de omgeving van de luchthaven Brussel-Nationaal te verlichten en de

economische ontwikkeling van de luchthaven te verzoenen

~~De gemeenteraad,~~

~~gelet op de wetgeving van de Europese Unie en de vaste rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens voor de milieubescherming en het recht op een gezond en kwaliteitsvol leefmilieu;~~

~~gelet op de verordening (EU) nr. 598/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 inzake de vaststelling van regels en procedures voor de invoering van geluidsgerelateerde exploitatiebeperkingen op luchthavens in de Unie binnen het kader van een evenwichtige aanpak en tot intrekking van richtlijn 2002/30/EG, die op 13 juni 2016 in werking getreden is;~~

~~gelet op de moeilijkheden, samengevat in het verslag van de ULB (ULB & IGEAT, Ex post analyse van de nieuwe vluchtprocedures van kracht sinds 6 februari 2014 in de grootstedelijke regio Brussel, studie voor de FOD Mobiliteit en Transport, eindrapport, Brussel, 7 mei 2014, p. 9) van de uitvoering van de maatregelen die aanbevolen worden door de evenwichtige aanpak zoals bepaald in verordening nr. 598/2014;~~

~~overwegende dat het recht op gezondheid en een gezond leefmilieu voor de omwonenden een onvervreemdbaar recht is, zoals vastgelegd door artikel 23 van de grondwet, dat helemaal geen afbreuk doet aan de economische ontwikkeling van de luchthaven Brussel-Nationaal;~~

~~gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Gewestregering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer;~~

~~gelet op artikel 34 van het koninklijk besluit betreffende de toekenning van de exploitatie licentie van de luchthaven Brussel-Nationaal dat de houder van de exploitatie ertoe verplicht om de geluidsnormen, uitgevaardigd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Vlaams Gewest, na overleg met de federale staat, strikt na te leven;~~

~~overwegende dat de duur van de Europese nacht 8 uur bedraagt volgens de richtlijn 2002/49 van 25 juni 2002 inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai;~~

~~gelet op de motie die unaniem goedgekeurd werd door de conferentie van Brusselse burgemeesters op 21 oktober 2015 om de nacht vast te stellen tussen 22.00 uur en 7.00 uur en het opstijgen en het landen tijdens die uren te verbieden behoudens wettelijke uitzonderingen;~~

~~overwegende dat een groot aantal Europese luchthavens over strenge reglementen beschikt inzake nachtvluchten en dat zonder dat er een daling van de economische activiteit vastgesteld wordt;~~

~~overwegende dat een groot aantal Europese luchthavens, waarvan de vliegtuigen meer dan 30.000 inwoners overvliegen, een beleid hebben inzake geluidsdemping om de geluid- en omgevingsoverlast voor het overvlogen gebied te verminderen;~~

~~overwegende dat de correcte uitvoering van de rechterlijke beslissingen afhankelijk is~~

~~van de naleving van de beslissingen van de rechterlijke macht, die zich laat leiden door het principe van federale loyaliteit met de bedoeling om de rechtszekerheid te verzekeren;~~

~~overwegende dat de correcte uitvoering van de rechterlijke beslissingen kadert in een legalistische doelstelling om de beslissingen van de rechterlijke macht te respecteren, die zich baseert op het beginsel van federale loyaliteit met de bedoeling om de rechtszekerheid te waarborgen;~~

~~gelet op de federale regeerverklaring van 9 oktober 2014 waarin “een structurele (...) oplossing (...), inzonderheid in de dichtbevolkte gebieden” aangekondigd wordt (federaal regeerakkoord, 10 oktober 2014, p. 219);~~

~~gelet op het voorstel van de regering van het Brussels Gewest dat tot doel heeft de levenskwaliteit van de inwoners van het Brussels gewest en de economische ontwikkeling van de luchthaven Brussel-Nationaal met elkaar te verzoenen;~~

~~vraagt aan de federale regering:~~

- ~~A. om in overweging te nemen dat de luchthaven van Brussel-Nationaal in de eerste plaats een stedelijke luchthaven is waarvan de reguliere activiteiten overdag plaatsvinden;~~
- ~~B. om het principe dat de dichtbevolkte gebieden niet overvlogen worden absoluut te bevestigen om het algemeen belang, de volksgezondheid en de veiligheid van de bevolking in acht te nemen; en om in overweging te nemen dat het hele gebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inclusief de kanaalzone, dichtbevolkt is;~~
- ~~C. om de vliegprocedures en routes aan te passen met de bedoeling de overlast terug te dringen en het aantal personen dat hiervan impact ondervindt tot een minimum te beperken;~~
- ~~D. om de zogenaamde “nachtperiode” van de luchthaven van Brussel-Nationaal vast te leggen van 22.00 u. tot 7.00 u., om opstijgen en landen te verbieden gedurende deze periode, behalve de uitzonderingen vastgelegd door de wet;~~
- ~~E. om erop toe te zien dat de windnormen die van toepassing zijn op banen 01-19, 07-25 nageleefd worden en om hierover volledige transparantie te bieden;~~
- ~~F. om van de uitbater van de luchthaven te eisen dat hij piste 25L naar het oosten uitwijkt zodat het mogelijk wordt om op te stijgen met een bocht naar links zonder het Brussels Gewest te overvliegen;~~
- ~~G. om een nationale luchthavenstrategie te ontwikkelen met het oog op een betere verdeling, richting de gewestelijke luchthavens, van de vrachtactiviteiten en de charter-/lowcostactiviteiten;~~
- ~~H. om, bijkomend bij de naleving van de hierboven uiteengezette normen, een onafhankelijke en neutrale overheidsinstantie op te richten die belast wordt met de controle op de geluidshinder rond Brussel-Nationaal en om de samenwerkingsakkoorden met de verschillende gewesten van het land aan te moedigen~~
- ~~I. om het besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de geluidshinder van 27 mei 1999, dat in werking trad op 1 januari 2000, te respecteren alsook alle uitvoerbare beslissingen van het gerecht;~~
- ~~J. te eisen dat elke niet-naleving van de vliegroutes strikt bestraft wordt;~~
- ~~K. om alle aanbevelingen van de vertegenwoordigerorganisaties te bestuderen in~~

~~de bepaling en de organisatie van de vliegroutes, met respect voor de hierboven genoemde principes;~~

- ~~L. om in samenwerking met de bevoegde gewestelijke overheden en de vertegenwoordigerorganisaties de invoering van een globaal plan voor geluiddemping in de overvlogen gebieden te bestuderen.~~

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gasia:

“Allereerst is er in de tekst een nodeloze herhaling. Alinea 11 mag geschrapt worden. De bedoeling van deze motie is om in te grijpen, en dat de gemeente hierin een actieve rol speelt, gelet op de evolutie van het dossier in het licht van de actualiteit, maar ook gelet op bepaalde informatie die gecommuniceerd werd, in het bijzonder door andere luchthavens, die meer vluchten willen ontvangen aangezien zijn maatregelen genomen hebben tegen de lawaaihinder en heel wat huizen onteigend hebben. Om eindelijk rekening te houden met de economische ontwikkeling van de luchthaven en de activiteiten, maar dat uiteraard te verzoenen met de strijd tegen de overlast die veroorzaakt wordt door de vluchten in de omgeving van de luchthaven Brussel-Nationaal. Ik zal de motie voorlezen.”

De heer Gasia leest zijn motie.

“Ik heb van de fractie CDH de vraag gekregen om een overweging toe te voegen, maar ik ga het woord aan mijn collega geven.”

De burgemeester neemt het woord:

“Ik heb een amendement ontvangen van de heer Gérard. U hebt het woord.”

De heer Gérard neemt het woord:

“Ik heb het genoeg gehad om met de fractieleider van DéFI van gedachten te wisselen over zijn motieontwerp. Zoals wij de dingen zien, neemt dat motieontwerp een zeer groot deel over van de motie waarover u onderhandeld hebt en die unaniem goedgekeurd werd door de conferentie van burgemeesters in 2015. Het lijkt mij dus een tekst waarover men het eens zou moeten zijn, maar hij verwijst bijvoorbeeld niet naar de vragen aan het adres van de Brusselse regering. Het doel van het amendement dat wij voorstellen en dat eigenlijk de loutere toevoeging is van een overweging aan het einde van de overwegingen is om dat verschil tussen die motie en die van het college van burgemeester en schepenen te rechtvaardigde aangezien er sinds u onderhandeld hebt over deze motie en de gemeenteraad ze unaniem goedgekeurd heeft, maatregelen genomen werden door de Brusselse regering en in het bijzonder beslist werd om een einde te maken aan de tolerantiedrempel die het Brusselse reglement betreffende de geluidsnormen voor het vluchtverkeer versoepelt. Het leek ons nuttig om daarnaar te verwijzen in de overwegingen van deze motie. Dat is de rechtvaardiging van ons amendement.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Van Praet:

“Dank u, mijnheer de voorzitter. Ik heb de eer om te spreken in naam van de fractieleiders van de meerderheid in verband met het voorstel van onze collega, mijnheer Gasia. U zult gezien hebben dat wij voor het begin van de raad nog aan het overleggen waren. Om die reden hebben wij u geen antwoord bezorgd opdat wij u vanavond ons stadpunt konden geven. U hebt het gezegd: het voorstel dat u ingediend hebt lijkt heel erg op de motie die op 26 oktober 2015 gestemd werd door deze gemeenteraad om niet te zeggen dat ze letterlijk hetzelfde is. Behoudens vergissing

vervalt de belofte van een gemeente in een motie zoals deze volgens ons niet. In de motie die u hebt ingediend ontbreekt evenwel een element dat in de huidige context belangrijk is en wel aanwezig was in de motie van de negentien burgemeesters, die overigens de steun kreeg van alle gemeenteraden. Het gaat over de uitnodiging van de gewesten van het land, in het meervoud, om eerlijk deel te nemen en een oplossing te zoeken voor de vluchten boven Brussel. Wanneer we de initiatieven zien die het Vlaamse Gewest neemt, dan lijkt het ons eigenaardig dat dit element van de beschikking verdwijnt. En dus, mijnheer de burgemeester, om het unanieme standpunt niet te verzwakken, namelijk dat van de conferentie van burgemeesters en van alle Brusselse gemeenten, die allemaal achter een tekst staan die gestemd werd in oktober 2015, maar brandend actueel blijft, stel ik u in naam van de meerderheid een algemeen amendement voor waarmee “de gemeenteraad met klem zijn motie van 26.10.2015 betreffende de vluchten boven het Brussels Hoofdstedelijk Gewest herhaalt”. Volgens ons is deze tekst nog steeds actueel en is het de meest volledige tekst in het belang van de Brusselaars.”

De burgemeester neemt het woord:

“Ik lees dus het algemeen amendement dat voorgesteld wordt: “De gemeenteraad van Etterbeek herhaalt met klem zijn motie van 26.10.2015 betreffende de vluchten boven het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.””

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gasia:

“Als het is om ons te zeggen dat u ten slotte toch de motie van 2015 wilt behouden, dan had u dat beter gedaan voor de uiteenzetting van de motie die vandaag ingediend wordt. Ik heb die motie een tweetal weken geleden verstuurd en het lijkt mij dat het toch wel gemakkelijk was om mij te zeggen dat u liever de motie van 2015 behoudt. Dat gezegd zijnde, is het zoals ik eerder al zei onze bedoeling om tot eensgezindheid te komen. Nu, ik denk dat er sinds 2015 toch wel nieuwe elementen ter sprake gebracht werden, die herhaald werden, en dat die nieuwe elementen van belang zijn rekening houdend met het belangenconflict dat zoals u weet ter sprake gebracht werd en dat eind april eindigt. We hebben dus te maken met aanvullende elementen. Ik had volledig kunnen begrijpen dat men in het kader van de motie kan herhalen dat de motie die ingediend werd van kracht blijft en dat deze motie slechts een aanvulling is op die van 2015 zolang er geen tegenstrijdigheden zijn in vergelijking met wat hier gezegd wordt, maar dat er een wil is om een van de elementen over te nemen, met name het overleg tussen de verschillende gewesten in de beschikking. In de beschikking of in de overwegingen overnemen dat de motie van 2015 vandaag nog steeds actueel is en dat deze motie een aanvulling is op die van 2015 zou mij een goed compromis lijken. Ik ben bereid om hierover te overleggen met de fractieleiders.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Van Praet:

“Wat volgens mij belangrijk is, is dat op niveau van Brussel vergeleken met de stem die in naam van Brussel gedragen wordt door minister Fremault in het kader van de verdediging van de regelgeving die vandaag voor polemiek zorgt en die belangenconflicten impliceert. In het standpunt dat de Brusselaars hebben in alle vergaderingen wanneer ze met één stem de belangen van de Brusselaars willen verdedigen, moet men één tekst delen. Dat is die van de conferentie van burgemeesters die alle gemeenten, de fractieleiders, de gemeenteraadsleden vaak unaniem goedgekeurd hebben. Aanvullende teksten die variëren en die elementen toevoegen en wegnemen lijken niet noodzakelijk. In dit geval omdat de tekst die u voorgesteld hebt met uitzondering van de overwegingen die een beetje evolueren in het licht van de

actualiteit de beschikking als dusdanig een copy-paste lijkt te zijn van de vorige motie en ik zie daar alleen maar een aftrekking van een richtlijn van 2014 in. Ik denk niet dat het absoluut pertinent is om meerdere instrumenten te hebben in het politiekstandpunt in Brussel. We hebben hier een tekst die door iedereen gesteund wordt en ik ben er niet zeker van dat een tweede of een derde motie het standpunt van Brussel versterkt. Dat zou verwarring kunnen veroorzaken.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gérard:

“Ik had u willen voorstellen om een amendement aan te brengen aan uw amendement. Zou het voor zover bepaalde dingen veranderd zijn sinds de aanneming van de motie in 2015, in het bijzonder de beslissingen van de Brusselse regering, niet opportuun zijn om niet alleen de motie van 2015 te herhalen, maar op zijn minst in de inleiding van uw amendement de beslissing van de Brusselse regering om een einde te maken aan de tolerantiedrempel die het Brusselse reglement betreffende de geluidsnormen voor het vluchtverkeer versoepelt te vermelden, te feliciteren.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Van Praet:

“Opnieuw denk ik dat politieke inhoud geven volstaat. We kunnen de minister feliciteren – ik heb dat mondeling gedaan – maar ik ken het mandaat van de andere fractieleiders op dit gebied niet. Ik denk dat het een element is dat niet raakt aan de inhoud. Felicitaties of slechte punten geven aan de regering of de gewesten is niet echt het doel van een motie waarvan de inhoud tot doel heeft een oplossing te zoeken waarmee men iedereen rond de tafel krijgt. Ik steun dus de woorden die ik gezegd heb. Ik feliciteer de minister voor haar houding in het kader van dit dossier. Zij heeft gedaan wat iedereen vroeg, namelijk een einde gemaakt aan de tolerantiedrempel. Nu denk ik dat de leden van de meerderheid het erover eens geworden zijn dat ze zich ertoe willen beperken te herhalen dat wij de motie van 2015 met klem blijven steunen.”

De burgemeester neemt het woord:

“We gaan over tot de stemming van het algemeen amendement ingediend door de heer Van Praet.”

LB: ja

PS: ja

Ecolo: ja

CDH: onthouding

DéFI: onthouding

Motivering van de onthouding: wij zijn van mening dat de motie van 2015 niet de ontwikkelingselementen bevat die ter kennis gebracht werden zowel van het Brussels Gewest als op politiek vlak door de belangenconflicten en de wens om boetes te innen zonder altijd de tolerantiedrempel toe te laten die vroeger gerespecteerd werd. De vorige motie maakte ook geen gewag van een echte wil voor een geluidsdempingplan in de woonwijken die overvlogen worden. Dat is volgens mij een belangrijk element. Een ander belangrijk element is de maatregel van de regionale luchthaven die een oproep lanceren waarin zij zeggen dat ze er voorstander van waren en blijven om activiteiten naar hen over te dragen. Dat zou volgens mij tegemoetkomen aan de bezorgdheid van zowel de Brusselaars als de andere gewesten om eindelijk de activiteiten te spreiden met respect voor de normen inzake gezondheid, lawaai en welzijn van de inwoners van het Brussels gewest. Om die reden onthouden wij ons over het voorgestelde amendement.

Onafhankelijke: ja

Algemeen amendement voorgesteld door de meerderheid:

De gemeenteraad van Etterbeek herhaalt met klem zijn motie van 26.10.2015 betreffende de vluchten boven het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

32 stemmers : 25 positieve stemmen, 7 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

Imad Benarafa quitte la séance / verlaat de zitting

Ahmed M'Rabet quitte la séance / verlaat de zitting

27.03.2017/A/0033 **Interpellation de Monsieur Damien Gérard, conseiller communal, relative aux infrastructures inadaptées de la STIB pour les personnes âgées et les personnes à mobilité réduite**

Monsieur le Président,

Les personnes âgées figurent parmi les principaux utilisateurs des transports publics, et ils en sont souvent dépendant. Malheureusement, l'infrastructure publique en la matière n'est pas toujours adaptée à nos aînés, ni d'ailleurs aux personnes à mobilité réduite. C'est en particulier le cas de plusieurs arrêts de bus situés sur le territoire communal, comme par exemple à Thieffry. En effet, la zone d'arrêt du bus y est située au-delà de l'abribus, et non pas en face de ce dernier, ce qui oblige à se déplacer pour monter dans le bus. En outre, il n'est pas possible de lire le tableau informatif sur les heures d'arrivée des bus depuis l'abribus car le panneau informatif est trop éloigné et caché par un panneau publicitaire. Ces désagréments peuvent sembler secondaires à première vue, mais ils sont en fait essentiels pour les usagers plus âgés et/ou moins mobiles dans la mesure où ils peuvent causer des accidents et faire la différence entre attraper son bus ou le manquer...

Le sujet a déjà été évoqué il y a plusieurs mois au Conseil consultatif des aînés et des personnes handicapées mais aucune suite ne semble y avoir été réservée. Dès lors, je vous serais reconnaissant de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1) Des initiatives concrètes auraient-elles été prises par la commune à la suite de l'évocation du sujet des infrastructures de transports publics au Conseil consultatif des aînés et des personnes handicapées il y a plusieurs mois et, dans l'affirmative, lesquelles? En particulier, avez-vous relayé ces préoccupations auprès de la STIB? Avez-vous demandé à l'administration de répertorier les situations non adaptées sur le territoire communal?

2) Seriez-vous disposé à convoquer une table-ronde réunissant la commune, la STIB et l'opérateur gestionnaire des abribus afin d'évoquer cette problématique et d'aboutir à des solutions concrètes permettant d'améliorer l'accessibilité des transports en communs par les personnes âgées et/ou à mobilité réduite. Dans l'affirmative, à quelle échéance, sous quelle forme et avec quelle sanction à la clé? Le cas échéant, est-il envisageable que la commune prenne des mesures concrètes de façon unilatérale afin d'aboutir rapidement à des améliorations notoires?

Merci d'avance pour l'attention que vous voudrez bien porter à cette problématique essentielle pour le quotidien de nos concitoyens, et pour vos réponses détaillées à ces questions.

Veillez trouver ici, Monsieur le Président, l'expression de mes salutations distinguées.

Le Bourgmestre prend la parole :

« Cette question a effectivement été soumise lors d'un des Conseils Consultatifs. La commune a informé le groupe présent de la difficulté à interpeller la STIB de manière concrète, précise et rapide et tous les contacts seraient pris en ce sens.

Deux, voire trois membres de notre conseil consultatif de la personne handicapée vont participer prochainement au colloque proposé par l'union des villes et communes BRULOCALIS le 30 mars prochain sur le thème suivant : L'accessibilité du réseau de transport public Comment établir une stratégie d'accessibilité PMR concrète du réseau STIB ? Ces personnes sont très actives et impliquées dans ces questions de mobilité et d'utilisation des espaces et lieux publics.

Le retour sur les infos du colloque aura lieu au Conseil Consultatif du mois de juin, le colloque étant organisé le 30 mars et la réunion du Conseil Consultatif ayant lieu le 28 mars. Le sujet sera néanmoins à nouveau abordé le 28 mars pour permettre à chacun de s'exprimer à ce sujet de sorte que nos représentants au colloque disposent de questions/propositions utiles !

Vous êtes vous-même invité à participer à cette réunion du Conseil consultatif, l'occasion de revenir sur cette question de manière active et participative.

Organiser une table ronde est une bonne idée, mais si on invite la STIB et qu'ils ne viennent pas, on est là... Vous aviez proposé que la commune, la STIB, l'exploitant des abribus et des usagers mécontents soient présents. Après les vacances de Pâques une rencontre sera organisée.

Voici la réponse que nous avons reçu de la STIB aujourd'hui même. « Vous n'êtes pas sans savoir que la STIB dispose d'un plan de norme pour ses arrêts, où figurent les « équipements » comme des abris, poubelles etc..., et qui ont pour but d'indiquer quel est l'aménagement idéal d'un arrêt.

Maintenant, il y a des contraintes qui font que cette situation idéale n'est pas toujours réaliste ou réalisable de par la présence de garages, d'étalages etc.

Il ne faut pas oublier qu'à ce jour, il y a une obligation légale d'avoir le poteau d'arrêt (sur lequel est fixé la coquille avec l'info voyageurs) bien au milieu d'un arrêt de 30m (interdiction de stationnement de 15 en amont et en aval de ce poteau). »

La STIB termine sa réponse en disant qu'elle est toujours disposée à en discuter, prenons donc cette occasion pour nous réunir. »

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van de heer Damien Gérard, gemeenteraadslid, betreffende de infrastructuur van de MIVB die niet geschikt zijn voor oudere personen en personen met beperkte mobiliteit

Mijnheer de voorzitter,

Oudere personen zijn een van de belangrijkste gebruikers van het openbaar vervoer en zijn er vaak afhankelijk van. Jammer genoeg is de openbare infrastructuur op dit vlak niet altijd aangepast aan onze ouderen, noch aan personen met beperkte mobiliteit trouwens. Dat is in het bijzonder het geval voor meerdere bushaltes op het grondgebied van de gemeente, zoals die bij Thieffry. De zone waarin de bus halt houdt ligt daar verder dan het wachthuisje en niet tegenover het wachthuisje waardoor men zich moet verplaatsen om op de bus te stappen. Bovendien is het niet mogelijk om het informatiebord met de aankomsturen van de bus te lezen vanuit het wachthuisje want dat informatiebord staat te ver en staat verborgen achter een reclamebord. Die ongemakken kunnen op het eerste gezicht bijkomstig lijken, maar ze zijn eigenlijk essentieel voor de oudere en/of minder mobiele gebruikers voor zover ze ongelukken kunnen veroorzaken en het verschil kunnen maken tussen de bus halen en de bus missen...

Het onderwerp werd enkele maanden geleden al aangekaart in de Adviesraad voor Ouderen en Personen met een Handicap, maar lijkt geen gevolg gekregen te hebben. Ik zou u dan ook dankbaar zijn als u de volgende vragen zou willen beantwoorden:

1. Zouden er concrete initiatieven genomen zijn door de gemeente nadat het onderwerp van de infrastructuur voor openbaar vervoer aangekaart werd in de Adviesraad voor Ouderen en Personen met een Handicap enkele maanden geleden? Zo ja, welke? Hebt u deze bezorgdheden doorgegeven aan de MIVB? Hebt u aan het bestuur gevraagd om een lijst te maken van de onaangepaste situaties op het grondgebied van de gemeente?
2. Zou u bereid zijn om een ronde tafel bijeen te roepen met de gemeente, de MIVB en de beheerder van de wachthuisjes om deze problematiek aan te kaarten en tot concrete oplossingen te komen zodat het openbaar vervoer toegankelijker wordt voor oudere personen en/of personen met beperkte mobiliteit. Zo ja, binnen welke termijn, in welk vorm en met welke bijhorende sanctie? Wordt in voorkomend geval overwogen dat de gemeente eenzijdig concrete maatregelen neemt om snel tot zichtbare verbeteringen te komen?

Dank bij voorbaat voor de aandacht die u zult besteden aan deze problematiek die essentieel is voor het dagelijkse leven van onze medeburgers en voor de gedetailleerde antwoorden op deze vragen.

Met vriendelijk groeten,

De burgemeester neemt het woord:

“Deze kwestie werd inderdaad aangekaart tijdens een van de adviesraden. De gemeente heeft de aanwezige groep geïnformeerd over de moeilijkheid om de MIVB op een concrete, nauwkeurige en snelle manier te interpellieren en alle contacten zouden in die zin opgenomen worden.

Twee of zelfs drie leden van onze Adviesraad voor Personen met een Handicap zullen binnenkort deelnemen aan een colloquium dat op 30 maart georganiseerd wordt door de vereniging van steden en gemeenten BRULOCALIS rond het volgende thema: “De toegankelijkheid van het openbaar vervoersnet. Hoe een concrete strategie ontwikkelen voor de toegankelijkheid van het MIVB-net voor mindervaliden?” Deze mensen zijn erg

actief en betrokken bij de kwesties in verband met mobiliteit en het gebruik van de openbare ruimten en plaatsen.

Tijdens de adviesraad van juni zal er teruggekomen worden op de informatie uit het colloquium aangezien dat georganiseerd wordt op 30 maart, maar de adviesraad plaatsvindt op 28 maart. Het onderwerp wordt echter opnieuw behandeld op 28 maart om iedereen de kans te geven zijn mening te geven over het onderwerp zodat onze vertegenwoordigers voor het colloquium over nuttige vragen/voorstellen beschikken!

U wordt ook uitgenodigd voor de vergadering van die adviesraad, een gelegenheid om op een actieve en inspraak bevorderende manier terug te komen op deze kwestie.

Een ronde tafel organiseren is een goed idee, maar als we de MIVB uitnodigen en ze komt niet, dan zitten we daar... U hebt voorgesteld dat de gemeente, de MIVB, de beheerder van de wachthuisjes en de ontevreden gebruikers aanwezig zouden zijn. Na de paasvakantie zal er een ontmoeting georganiseerd worden.

Dit is het antwoord dat wij vandaag van de MIVB gekregen hebben: "U weet dat de MIVB een plan met normen heeft voor haar haltes waarin "voorzieningen" zoals wachthuisjes, vuilnisbakken, enz. opgenomen zijn en die tot doel hebben de ideale inrichting van een halte te bepalen.

Er zijn echter gegevens waardoor die ideale situatie niet altijd realistisch of haalbaar is wegens de aanwezigheid van garages, uitstalramen, enz.

U mag niet vergeten dat er vandaag een wettelijke verplichting is om de haltepaal (waarop de reizigersinformatie staat) in het midden van een halte van 30 meter te plaatsen (parkeerverbod vijftien meter voor en vijftien meter na die paal)."

Tot slot zegt de MIVB dat ze steeds bereid is om hierover te praten. Laten we die gelegenheid dus aangrijpen om samen te komen."

De raad hoort de interpellatie.

27.03.2017/A/0034 **Interpellation de Monsieur Edoardo Traversa, conseiller communal, relative à la sécurité aux abords des écoles**

Monsieur le Président,

Etterbeek peut s'enorgueillir d'un grand nombre d'établissements scolaires sur son territoire. Les enfants qui chaque jour fréquentent ces établissements sont une grande richesse pour notre commune, mais constituent aussi une lourde responsabilité. Il faut en effet assurer la sécurité de ces enfants, en particulier la sécurité routière, mais aussi être vigilants contre d'autres dangers.

La sécurité des élèves à immédiate proximité des écoles est une mission partagée qui est de la responsabilité de tous les acteurs : directions d'école, éducateurs, parents, police, région et commune.

Le mois dernier, un père conduisant son enfant à l'école a été victime d'une collision avec un véhicule rue du Cornet, à proximité de l'Institut Saint-Stanislas, mais également de l'Institut Saint-Joseph. Différents responsables de l'Institut Saint-Stanislas ont attiré

l'attention des autorités communales sur le caractère dangereux de l'embranchement avec l'avenue des Nerviens, sollicitant la prise de mesures de prévention renforcées. Ces mesures concernent tant l'aménagement que la présence de gardiens de la paix le matin, comme cela a été le cas à la suite des tragiques attentats de l'année passée.

Dans ce contexte, pourriez-vous indiquer si la commune a établi un plan de prévention ciblant les abords des écoles ? En particulier, des mesures spécifiques vont-elles être prises pour sécuriser les alentours de l'institut Saint-Stanislas ?

Je vous remercie pour votre réponse.

Le Bourgmestre prend la parole :

« Comme le rappelle Monsieur de Vadder dans sa note, en ce qui concerne le croisement de la rue du Cornet et de l'avenue des Nerviens, il convient tout d'abord de rappeler que cet endroit est sous la responsabilité de l'autorité régionale, et que cette dernière vient de procéder au réaménagement de ce carrefour. Il va donc être fort difficile de revoir intégralement cet aménagement aujourd'hui.

Par ailleurs, il faut bien analyser les causes des accidents avant d'entamer des travaux. Dans ce cas-ci, la cause principale semble provenir du fait que la rue du Cornet débouche sur l'avenue des Nerviens à angle aigu. De ce fait, le conducteur provenant de la rue du Cornet porte son attention sur le trafic de la rue des Nerviens, qui se présente presque dans son dos, au lieu de d'abord regarder le passage piéton qui se trouve devant lui. Il y a donc une faute de vigilance de la part des conducteurs.

En conséquence plusieurs options sont envisagées :

- Créer un "coude" dans la rue du Cornet pour faire aboutir cette dernière perpendiculairement à l'axe de l'avenue des Nerviens. Cette option permettrait en théorie de mieux centrer la vision des conducteurs sur le passage piéton, mais n'est pas adaptée vu que la rue du Cornet est fréquentée par des bus de la STIB, dont les rayons de girations sont tels qu'il faudrait élargir la chaussée de façon inconsidérée, notamment au niveau de la traversée piétonne, ce qui créerait un nouveau danger. Sans compter qu'il s'agit de travaux lourds à un endroit qui vient d'être refait intégralement ;*
- Créer un dispositif ralentisseur (coussin berlinois) pour réduire la vitesse au carrefour. Cette option peut être réalisée, mais n'est pas adaptée puisque le problème n'est pas la vitesse, mais l'attention du conducteur ;*
- Supprimer du stationnement avenue des Nerviens pour améliorer la visibilité pour les conducteurs venant de la rue Cornet. Cette option faciliterait la vie des conducteurs de la rue du Cornet, mais ne réorienterait pas correctement leur centre d'attention. Il y a aussi un risque que, profitant de la bonne visibilité, les conducteurs accélèrent à l'approche du carrefour, là où il y a le passage pour piéton. ;*
- Écarter le passage piéton du cheminement naturel des piétons. Mais ce passage piéton a déjà été écarté de 6 mètres par rapport au carrefour, et il est difficile d'imaginer faire plus, au risque de voir ces piétons traverser hors du passage piéton ;*

Il est possible de demander à la Région de prévoir une ligne d'arrêt (panneau STOP) au lieu d'une simple cession de priorité. Il est aussi possible de placer une signalisation

plus visible (plus grande, avec des couleurs vives fluorescente), même si cela n'empêchera pas le conducteur de regarder derrière lui au lieu de devant. Mais ce sont les seules actions qui semblent raisonnable à mettre en œuvre, outre un steward de la prévention, dont les disponibilités sont limitées.

En ce qui concerne le panneau fluorescent, il faudra s'inscrire dans une planification complète pour toutes les écoles de la Commune. Nos services vont donc étudier les besoins et explorer le marché et pour trouver un modèle adapté et budgétairement abordable.

Les gardiens de la paix nous indiquent qu'il y a effectivement un plan de prévention ciblant une grande majorité des écoles de la commune d'Etterbeek, ces écoles ont été choisies sur base d'un avis de police qui estime nécessaire ou non la présence d'un ou deux gardiens de la paix.

Le service de Prévention met à disposition des gardiens de la paix pour effectuer une surveillance habilitée aux abords des écoles, et ce dès 07h45 le matin.

Malheureusement nous ne pouvons couvrir toutes les écoles, nous procédons par priorité donc, en fonction de nos effectifs, et en ce qui concerne Saint-Stanislas, il y a déjà un gardien de la paix prévu, devant l'entrée de l'établissement, et si nos effectifs le permettent, nous en mettons deux.

Le Chef de zone nous indique que les activités de la zone de police Montgomery en rapport avec la sécurisation des écoles sont notamment les suivantes en matière de sécurité routière :

- Passages fréquents de nos équipes (en particulier la brigade cycliste, les inspecteurs de quartier, le service circulation) aux abords des écoles ;*
- Présence quotidienne de policiers aux abords des écoles de la commune durant les opérations cartables, organisées après chaque période de congé scolaire ;*
- Organisation de séances de sensibilisation à l'éducation routière au profit des élèves des écoles de la zone ;*
- Formation des surveillants habilités.*

J'espère vous avoir répondu adéquatement sur un problème qui nous est connu et qui n'est pas simple à solutionné comme vous pouvez le constater. »

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van de heer Edoardo Traversa, gemeenteraadslid, betreffende de veiligheid in de omgeving van de scholen

Mijnheer de voorzitter,

Etterbeek kan trots zijn op de vele scholen op zijn grondgebied. De kinderen die elke dag naar die scholen gaan zijn een grote rijkdom voor onze gemeente, maar brengen ook een grote verantwoordelijkheid met zich mee. We moeten namelijk de veiligheid van die kinderen waarborgen, in het bijzonder de verkeersveiligheid, maar ook waakzaam zijn voor andere gevaren.

De veiligheid van de leerlingen in de nabije omgeving van de scholen is een gedeelde opdracht waarvoor alle actoren verantwoordelijk zijn: schooldirecties, opvoeders,

ouders, politie, Gewest en gemeente.

Vorige maand is een vader die zijn kind naar school bracht het slachtoffer geworden van een aanrijding met een voertuig in de Hoornstraat, vlak bij het Institut Saint-Stanislas, maar ook bij het Institut Saint-Joseph. Verschillende verantwoordelijken van het Institut Saint-Stanislas hebben de aandacht van de gemeente gevestigd op het gevaarlijke karakter van het kruispunt met de Nerviërsiaan en hebben gevraagd dat er extra preventieve maatregelen genomen worden. Die maatregelen hebben zowel betrekking op de inrichting als op de aanwezigheid van gemeenschapswachten 's ochtends, zoals dat het geval was na de tragische aanslagen vorig jaar.

Zou u mij in deze context kunnen zeggen of de gemeente een preventieplan opgesteld heeft dat gericht is op de omgeving van de scholen? Zullen er in het bijzonder specifieke maatregelen genomen worden om de omgeving van het Institut Saint-Stanislas veiliger te maken?

Ik dank u voor uw antwoord.

De burgemeester neemt het woord:

“Zoals mijnheer De Vadder in zijn nota met betrekking tot het kruispunt van de Hoornstraat en de Nerviërsiaan herhaalt, is het in de eerste plaats aangewezen om te herhalen dat die plaats onder verantwoordelijkheid van de gewestelijke overheid valt en dat die overheid dat kruispunt onlangs heeft heraangelegd. Het zal dus heel moeilijk zijn om die inrichting vandaag te herzien. De oorzaken van de ongevallen moeten overigens goed geanalyseerd worden alvorens te starten met werkzaamheden. In dit geval lijkt de hoofdreden te zijn dat de Hoornstraat in een scherpe hoek uitloopt op de Nerviërsiaan. Daardoor heeft de bestuurder die van de Hoornstraat komt aandacht voor het verkeer op de Nerviërsiaan, dat bijna vanachter zijn rug komt, in plaats van voor de oversteekplaats voor voetgangers die zich voor hem bevindt. Er is dus een gebrek aan oplettendheid bij de bestuurders. Bijgevolg worden verschillende opties overwogen:

- Een “knik” aanleggen in de Hoornstraat om die loodrecht te laten uitlopen op de Nerviërsiaan. In theorie kan het zicht van de bestuurders op de oversteekplaats voor voetgangers met die optie beter gecentreerd worden, maar die optie is niet aangepast aangezien er in de Hoornstraat bussen van de MIVB passeren die zodanig draaien dat de weg op ondoordachte wijze verbreed zou moeten worden, in het bijzonder ter hoogte van de oversteekplaats voor voetgangers, wat een nieuw gevaar zou creëren. Afgezien daarvan dat het gaat om ingrijpende werkzaamheden op een plaats die onlangs volledig heraangelegd werd;*
- Een verkeersremmende inrichting (Berlijns kussen) aanleggen om de snelheid op het kruispunt te verminderen. Die optie is haalbaar, maar is niet aangepast aangezien het probleem niet de snelheid, maar de aandacht van de bestuurder is;*
- De parkeerplaatsen op de Nerviërsiaan schrappen om de zichtbaarheid voor de bestuurders komende van de Hoornstraat te verbeteren. Die optie zou het leven van de bestuurders van de Hoornstraat vergemakkelijken, maar zou hun aandacht niet correct heroriënteren. Het risico bestaat ook dat de bestuurders*

van de betere zichtbaarheid gebruik zullen maken om te versnellen wanneer ze het kruispunt naderen, daar waar de oversteekplaats voor voetgangers zich bevindt;

- De oversteekplaats voor voetgangers laten afwijken van de natuurlijke weg die de voetgangers volgen. Deze oversteekplaats voor voetgangers heeft echter al zes meter geweken voor het kruispunt en we kunnen ons moeilijk voorstellen om nog meer af te wijken aangezien het risico bestaat dat de voetgangers buiten de oversteekplaats zullen oversteken.

Het is mogelijk om het Gewest te vragen een stoplijn (stopbord) te voorzien in plaats van een gewoon einde van de voorrang. Het is ook mogelijk om duidelijkere signalisatie te plaatsen (grotere borden met fluorescerende kleuren) hoewel die de bestuurder er niet van zal weerhouden om achter zich te kijken in plaats van voor zich. Maar dat zijn de enige ingrepen die redelijk lijken behalve een steward van de dienst Preventie, die beperkt beschikbaar is.

De plaatsing van een fluorescerend verkeersbord moet onderdeel uitmaken van een volledige planning voor alle scholen van de gemeente. Onze diensten zullen dus de behoeften onderzoeken en de markt verkennen om een aangepast en betaalbaar model te vinden.

De gemeenschapswachten melden ons dat er inderdaad een preventieplan is dat gericht is op de meeste scholen van de gemeente Etterbeek. Die scholen werden gekozen op basis van een politieadvies dat de aanwezigheid van een of twee gemeenschapswachten al dan niet noodzakelijk acht.

De dienst Preventie stelt gemeenschapswachten ter beschikking om gemachtigd toezicht te houden in de buurt van de scholen en dat vanaf 7.45 uur 's ochtends.

Jammer genoeg kunnen wij niet alle scholen dekken. In functie van onze middelen gaan we dus prioritair te werk. Voor Saint-Stanislas is er al een gemeenschapswacht voorzien voor de ingang van de school en als onze middelen dat toelaten, zetten wij er twee.

De korpschef meldt ons dat de activiteiten van de politiezone Montgomery in verband met de veiligheid rond de scholen in het bijzonder de volgende zijn op het vlak van verkeersveiligheid:

- Onze ploegen die regelmatig passeren in de buurt van de scholen (in het bijzonder de fietsenbrigade, de wijkinspecteurs, de verkeersdienst);
- Dagelijkse aanwezigheid van politieagenten in de omgeving van de scholen in de gemeente tijdens de operaties "Boekentas", die na elke schoolvakantie georganiseerd worden;
- Organisatie van bewustmakingsacties rond verkeersveiligheid voor de leerlingen uit de scholen in de zone;
- Opleiding van gemachtigde opzichters;

Ik hoop dat ik naar behoren geantwoord heb op een probleem dat ons bekend is en niet eenvoudig op te lossen is zoals u kunt vaststellen."

De raad hoort de interpellatie.

27.03.2017/A/0035 **Motion du groupe Défi relative à la proposition de loi relative à la levée du secret professionnel du personnel des services sociaux**

Le Conseil,

Vu la proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle en vue de promouvoir la lutte contre le terrorisme 1;

Vu l'avis n° 60.245/3 du 29 novembre 2016 du Conseil d'Etat sur cette proposition de loi;

Vu l'article 458 du Code pénal;

Vu l'article 29 du Code d'instruction criminelle;

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale;

Considérant que la majorité gouvernementale fédérale entend modifier la législation sur le secret professionnel, non seulement par le biais d'une proposition de loi NVA, mais également par un projet de loi dit "Pot Pourri V" qui vise l'ensemble des dépositaires du secret professionnel et alourdit les peines, dans le cadre de la lutte contre le terrorisme;

Considérant que l'interdiction pour les personnes soumises au secret professionnel de divulguer les informations recueillies dans le cadre de leur profession est non seulement indispensable au maintien de la relation de confiance nécessaire pour le bon accomplissement de leurs missions mais s'inscrit, plus largement, dans le respect de l'Etat de droit et la sauvegarde de nos droits et libertés fondamentales;

Considérant que les travailleurs sociaux sont, au même titre que les médecins, avocats, journalistes, agents de police ou enseignants, tenus au devoir du secret professionnel;

Considérant que le secret professionnel consacré à l'article 458 du Code pénal n'est pas absolu;

Considération que l'article 29 du CIC ne suffit pas à convaincre tous les éventuels détenteurs d'informations relatives à des crimes et délits de les transmettre aux autorités compétentes;

Considérant qu'en application de l'article 29 du CIC la levée du secret professionnel en cas de connaissance de faits constituant une incrimination pour une infraction terroriste est laissée à l'appréciation de chaque institution ou personne soumise à l'obligation de préserver le secret professionnel;

Doc. Chambre des représentants 54-2050.

Considérant que les travailleurs sociaux doivent pouvoir se référer à une règle claire qui leur permette de ne pas procéder eux-mêmes à une mise en balance de leur secret professionnel et des nécessités pour la sécurité publique;

Considérant qu'une obligation d'information active des travailleurs sociaux ne peut être

instituée sans que des balises ne soient posées au regard de l'indispensable travail qu'ils accomplissent et pour lequel le secret professionnel constitue un gage de qualité et d'efficacité;

Considérant que de nombreuses autorités, associations et institutions concernées par les projets gouvernementaux ont mis en garde quant aux conséquences d'une levée du secret professionnel qui porterait atteinte à la relation de confiance entre les titulaires de cette obligation et les personnes qui leur font confiance;

Considérant que le Conseil d'Etat recommande de réexaminer fondamentalement les dispositions de la proposition de loi 54-2050 relatives à l'obligation de dénonciation active, qu'il juge contraires au principe de proportionnalité ;

Considérant que la formule "des indices sérieux" engendrerait une "insécurité juridique qui serait plus grande encore si l'obligation de dénonciation (et la nonincrimination pour cause de violation du secret professionnel qui y est associée) portait sur tout renseignement pouvant contribuer à prévenir n'importe quelle infraction terroriste.";

Considérant que l'option du recours à l'article 29 du Code d'instruction criminelle est inadéquate puisque la transmission d'informations au Parquet sans passer par un référent entrave le secret professionnel des membres des institutions de sécurité sociale sans leur garantir une protection contre la crainte de représailles;

Considérant que l'information ne devrait pas être transmise directement au Procureur du Roi mais par l'intermédiaire d'un référent. Dans le cas d'une institution de sécurité sociale, ce référent serait son plus haut fonctionnaire ou son autorité politique. Dans le cas du CPAS, il s'agirait du président du CPAS. Dans le cas d'un service social communal, il s'agirait du bourgmestre;

Considérant que la transmission de l'information par l'intermédiaire d'un référent permettrait non seulement aux membres de l'institution de sécurité sociale de ne pas révéler leurs sources mais également de disposer d'un filtre qui contrôlera l'existence d'éléments constitutifs d'infractions terroristes;

Demande au Parlement fédéral :

- d'adapter la proposition de loi en précisant que les membres du personnel des institutions de sécurité sociale devront se baser non sur "des indices sérieux" mais sur des "informations relatives à des éléments qui seraient constitutifs" d'une infraction terroriste et qu'ils devront en faire la déclaration au Procureur du Roi compétent non directement mais par l'intermédiaire du plus haut fonctionnaire ou de l'autorité politique de l'institution qui sera désigné par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, de manière telle que le fonctionnaire ou l'autorité politique vérifiera si les conditions justifiant la déclaration sont réunies.
- à défaut d'une telle adaptation, de ne pas voter la proposition de loi.

Demande au gouvernement fédéral :

- de revaloriser le travail social et de permettre aux assistants sociaux d'assurer au mieux leur mission de service public visant à garantir à chacun le droit de

mener une vie conforme à la dignité humaine.

- d'allouer aux services judiciaires, policiers et de renseignement les moyens humains et financiers suffisants dans le cadre de la lutte contre le terrorisme.

Suite aux discussions, l'application des articles 26 et 27 point 2 du Règlement d'ordre intérieur du Conseil communal sont sollicités afin que le report de la motion soit voté.

Vote :

Groupe LB : oui

Groupe PS : oui

Groupe Ecolo : oui

Groupe CDH : non

Groupe Défi : non

Le point est reporté.

30 votants : 23 votes positifs, 7 votes négatifs.

Non : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

Motie van de fractie Défi betreffende het wetsvoorstel in verband met de opheffing van het beroepsgeheim van het personeel van de sociale diensten

De gemeenteraad,

gelet op het wetsvoorstel tot wijziging van het wetboek van strafvordering om de strijd tegen terrorisme te bevorderen;

gelet op het advies nr. 60.245/3 van de Raad van State van 29 november 2016 over dit wetsvoorstel;

gelet op artikel 458 van het strafwetboek;

gelet op artikel 29 van het wetboek van strafvordering;

gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

overwegende dat de meerderheid van de federale regering overweegt om de wetgeving over het beroepsgeheim te wijzigen, niet alleen via een wetsvoorstel NVA, maar ook via een wetsontwerp "Pot Pourri V" genaamd dat betrekking heeft op alle personen die onder het beroepsgeheim vallen en de straffen verzwaart in het kader van de strijd tegen terrorisme;

overwegende dat het verbod voor personen die gehouden zijn aan het beroepsgeheim om de informatie die zij in het kader van hun beroep verworven hebben te verspreiden niet enkel onontbeerlijk is voor het behoud van de vertrouwensrelatie die noodzakelijk is voor de goede uitoefening van hun opdrachten, maar in brede zin ook aansluit bij het respecteren van de rechtstaat en de bescherming van onze fundamentele rechten vrijheden;

overwegende dat de sociale werkers net als dokters, advocaten, journalisten, politieagenten en onderwijzers gehouden zijn aan het beroepsgeheim;

overwegende dat het beroepsgeheim gewijd aan artikel 458 van het strafwetboek niet absoluut is;

overwegende dat artikel 29 van het wetboek van strafvordering niet volstaat om alle personen die eventueel in het bezit zijn van informatie over misdaden of wanbedrijven te overtuigen om die informatie door te geven aan de bevoegde autoriteiten;

overwegende dat in toepassing van artikel 29 van het wetboek van strafvordering de opheffing van het beroepsgeheim in geval van kennis van feiten die een strafbaarstelling van een terroristisch misdrijf vormen wordt overgelaten aan de beoordeling van elke instantie of persoon die onderworpen is aan de verplichting om het beroepsgeheim te vrijwaren;

overwegende dat de sociale werkers zich moeten kunnen beroepen op een duidelijke regel die het hen mogelijk maakt om niet zelf over te gaan tot een afweging van hun beroepsgeheim en de behoeften voor de openbare veiligheid;

overwegende dat een actieve informatieplicht van de sociale werkers niet ingevoerd kan worden zonder dat er grenzen gesteld worden ten aanzien van het onmisbare werk dat zij leveren en waarvoor het beroepsgeheim een waarborg van kwaliteit en efficiëntie is;

overwegende dat vele overheden, verenigingen en instellingen die betrokken zijn bij de ontwerpen van de regering gewaarschuwd hebben voor de gevolgen van een opheffing van het beroepsgeheim dat de vertrouwensrelatie tussen de personen die deze verplichting hebben en de personen die hen vertrouwen zal schaden;

overwegende dat de Raad van State aanbeveelt om de bepalingen van het wetsvoorstel 54-2050 betreffende de actieve meldingsplicht, die hij in strijd acht met het principe van proportionaliteit, opnieuw grondig te onderzoeken;

overwegende dat de woordkeuze “ernstige aanwijzingen” tot een “nog grotere rechtsonzekerheid zou leiden wanneer de meldingsplicht (en de daaraan gekoppelde niet-strafbaarheid wegens schending van het beroepsgeheim) zou slaan op elke inlichting die ertoe kan bijdragen gelijk welk terroristisch misdrijf te voorkomen”;

overwegende dat de optie om een beroep te doen op artikel 29 van het wetboek van strafvordering ontoereikend is aangezien het doorgeven van informatie aan het parket zonder het optreden van een referent een inbreuk is op het beroepsgeheim van de leden van de socialezekerheidsinstellingen zonder hun enige bescherming tegen de angst voor vergelding te garanderen;

overwegende dat de informatie niet rechtstreeks doorgegeven zou moeten worden aan de procureur des Konings maar via een referent. In het geval van een socialezekerheidsinstelling zou die referent de hoogste ambtenaar of de beleidsoverheid van de instelling zijn. Bij een OCMW zou het de voorzitter zijn. Bij een sociale dienst van de gemeente zou het de burgemeester zijn;

overwegende dat de informatiedoorstroming via de tussenkomst van een referent de leden van de socialezekerheidsinstelling niet alleen de mogelijkheid biedt om zijn

bronnen niet te onthullen, maar ook om te beschikken over een filter die het bestaan kan controleren van bestanddelen die daadwerkelijk terroristische misdrijven uitmaken;

vraagt aan het federaal parlement

- het wetsvoorstel aan te passen met de verduidelijking dat de personeelsleden van de socialezekerheidsinstellingen zich niet zullen moeten baseren op “ernstige aanwijzingen” maar op “inlichtingen inzake bestanddelen die een terroristisch misdrijf zouden uitmaken” en dat zij daarvan aangifte zullen moeten doen bij de bevoegde procureur des Konings, niet rechtstreeks maar via tussenkomst van de hoogste ambtenaar of de beleidsoverheid van de instelling die door de koning zal worden aangewezen bij een besluit vastgelegd na overleg in de ministerraad zodat die ambtenaar of die beleidsoverheid zal nagaan of is voldaan aan alle voorwaarden tot verantwoording van de aangifte.
- om het wetsvoorstel bij gebrek aan dergelijke aanpassing niet goed te keuren;

vraagt aan de federale regering

- om het sociaal werk te herwaarderen en sociaal assistenten de mogelijkheid te geven om hun opdracht van openbare dienstverlening die tot doel heeft ieders recht op een menswaardig leven te garanderen zo goed mogelijk te verzekeren;
- de gerechtelijke diensten, politiediensten en inlichtingendiensten voldoende menselijke en financiële middelen te geven in het kader van de strijd tegen terrorisme.

Als resultaat van de discussies wordt de toepassing van artikels 26 en 27 van punt 2 van het reglement van orde van de gemeenteraad gevraagd zodat het uitstel van de motie gestemd wordt.

Stemming:

Fractie LB: ja

Fractie PS: ja

Fractie Ecolo: ja

Fractie CDH: nee

Fractie Défi: nee

Het punt wordt verdaagd.

30 stemmers : 23 positieve stemmen, 7 negatieve stemmen.

Nee : André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, Edoardo Traversa.

Animation et festivités - Animatie en Feestelijkheden

27.03.2017/A/0036 **URGENCE - Convention de partenariat - RTBF - Anniversaire Avenue de Tervueren - Approbation**

Le Conseil communal,

Considérant la nécessité de faire promotion de la festivité « L'avenue de Tervueren en fête »

Considérant que nous avons reçu des offres de la chaîne BX1 et de la chaîne de radio VivaBruxelles (appartenant au groupe RTBF.BE) ;

Considérant que l'offre de VivaBruxelles est plus intéressante ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale

DECIDE :

D'approuver les termes de la convention liant la Commune d'Etterbeek et LA RADIO TELEVISION BELGE DE LA FEDERATION WALLONIE BRUXELLES, tels que repris ci-dessous :

Entre :

L'Administration communale d'Etterbeek, ci-après dénommée « l'Organisateur »
Représenté par M. Patrick LENAERS, Echevin et M. Christian DEBATY, secrétaire communal
Avenue d'auderghem 115 – 1040 Etterbeek

Et LA RADIO TELEVISION BELGE DE LA FEDERATION WALLONIE BRUXELLES

Représentée par M. Francis GOFFIN, Directeur Général de la Radio et du Sponsoring, ci-après dénommée « la RTBF ».

La présente convention a pour objet d'établir entre l'Organisateur et la RTBF les conditions générales d'un partenariat pour 2 éditions de « L'Avenue de Tervueren en fête », à savoir les éditions 2017 et 2018 portant sur un échange promotionnel. Le présent accord garantit l'attribution par la RTBF à l'organisateur d'un espace de publicité RADIO/TV d'une valeur tarifaire totale de 4.250€ HTVA par an (quatre-mille-deux-cent-cinquante euros HTVA)

Ce montant sera planifié en floating time au tarif tel qu'il est appliqué par RTBF/RMB de la manière suivante :

En radio 4.250 euros – 4.250 euros sur VivaBruxelles (associée)

Les frais de production des spots radio (durée 20 secondes) sont à charge de l'Organisateur.

La RTBF bénéficiera d'un droit prioritaire pour la reconduction de la convention en 2019.

Les contreparties et modalités liées à cet octroi d'espace et consenties par l'Organisateur à la RTBF pour l'édition 2017 sont reprises en annexe 1. Celles pour 2018 feront l'objet d'un avenant annuel.

L'Organisateur reconnaît avoir pris connaissance et accepté les conditions générales des conventions RTBF reprises en annexe 2. Les annexes 1 et 2 font partie intégrante de la présente convention.

Sur le montant brut HTVA, octroyé par la RTBF est appliqué un abattement tarifaire à

hauteur de 50%. En conséquence, la présente convention fera l'objet :

- D'une déclaration de créance, émise par l'Organisateur adressée à la RTBF, reprenant son apport, soit 4.250 euros – abattement de 50% = 2.125 euros.

Ladite déclaration de créance envoyée par l'Organisateur à la RTBF devra impérativement comporter la référence du bon de commande émis au préalable par la RTBF sous peine de voir ladite déclaration de créance rejetée pour faute d'engagement.

- D'une facture émise par la RTBF, adressée à l'organisateur,

soit 4.250 euros - abattement de 50% = 2.125 euros + TVA (21%) 446,25 euros = 2.571,25 euros

A charge de l'organisateur de s'acquitter du montant de la TVA (21%) 446,25 euros dès réception de la facture, auprès de la RTBF, pour solder l'échange et ce sur le compte : Compte RTBF : BELFIUS n° 091-0104614-77

IBAN : BE80 091010461477 Swift : GKCCBEBB N° TVA de la RTBF / BE 0223.459.690 Contact financier RTBF :

Mme Françoise LOUIS – Tél 02/737.26.42 – Fax : 02/737.40.80 – mail facturation.clients@rtbf.be

Fait à Bruxelles en deux exemplaires,

SPONSORING TV / RADIO LE DIRECTEUR GENERAL L'ORGANISATEUR
DE LA R.T.B.F. DE LA RADIO ET DU SPONSORING B. FIEVETZ F. GOFFIN
Administration communale d'Etterbeek
P. LENAERS, Echevin – Christian DEBATY, Secrétaire communal
(date et signatures)

Le Conseil approuve le projet de délibération.
30 votants : 30 votes positifs.

URGENTIE - Partnerschapsovereenkomst - RTBF - Verjaardag Tervuerenlaan - Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de noodzaak om reclame te maken voor het "Feest van de Tervurenlaan";

overwegende dat we aanbiedingen ontvangen hebben van de zender BX1 en van de radiozender VivaBruxelles (die deel uitmaakt van de groep RTBF.BE);

overwegende dat de aanbieding van VivaBruxelles interessanter is;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

de voorwaarden van de overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en "la Radio-télévision belge de la Fédération Wallonie-Bruxelles" goed te keuren zoals hieronder

opgenomen:

tussen:

het gemeentebestuur van Etterbeek, hierna genoemd “de organisator”
vertegenwoordigd door Patrick LENAERS, schepen, en dhr. Christian DEBATY,
gemeentesecretaris
Oudergemlaan 115 – 1040 Etterbeek

en “la Radio-télévision belge de la Fédération Wallonie-Bruxelles”
vertegenwoordigd door dhr. Francis GOFFIN, algemeen directeur van de radio en de
sponsoring, hierna genoemd “de RTBF”.

Het doel van onderhavige overeenkomst is om tussen de organisator en de RTBF de
algemene voorwaarden vast te leggen van een partnerschap voor twee edities van het
“Feest van de Tervurenlaan”, namelijk de edities 2017 en 2018, die betrekking heeft op
promotie. Dit akkoord garandeert dat de RTBF reclamezendtijd op radio en televisie
verleent aan de organisator tegen een totale tariefwaarde van € 4.250 exclusief btw per
jaar (vierduizend tweehonderdvijftig euro exclusief btw).

Dat bedrag zal als volgt gepland worden in floating time tegen het tarief zoals dat
toegepast wordt door RTBF/RMB:
op de radio 4.250 euro – 4.250 euro op VivaBruxelles (geassocieerd)

De productiekosten van de radiospots (duur 20 seconden) zijn ten laste van de
organisator.

De RTBF zal voorrangrecht genieten voor de verlenging van de overeenkomst in
2019.

De compensaties en voorwaarden betreffende zendtijd die door de organisator verleend
worden aan de RTBF voor de editie 2017 zijn opgenomen in bijlage 1. Die voor 2018
zullen het voorwerp uitmaken van een jaarlijks aanhangsel.

De organisator erkent kennis genomen te hebben van de algemene voorwaarden van de
overeenkomsten van de RTBF die opgenomen zijn in bijlage twee en verklaart hiermee
akkoord te gaan. Bijlagen 1 en 2 maken integraal deel uit van onderhavige
overeenkomst.

Op het brutobedrag exclusief btw, dat toegekend wordt door de RTBF, is een
tariefvermindering van 50% van toepassing. Bijgevolg zal onderhavige overeenkomst
het voorwerp uitmaken:

- van een schuldvordering, door de organisator verstuurd naar de RTBF, waarop
zijn inbreng vermeld is, hetzij 4.250 euro – vermindering van 50% = 2.125 euro.

Die schuldvordering die door de organisator naar RTBF gestuurd wordt moet verplicht
de referentie van de bestelbon bevatten die voordien verstuurd werd door de RTBF op
straffe van verwerping van die schuldvordering wegens gebrek aan verbintenis.

En van een factuur verstuurd door RTBF aan de organisator,
hetzij 4.250 euro – vermindering van 50% = 2.125 euro + btw (21%) 446,25 euro =
2.571,25 euro

Het is aan de organisator om het bedrag van de btw (21%) 446,25 euro aan de RTBF te
betalen om de ruil te vereffenen en dat op de rekening van de RTBF: BELFIUS nr. 091-
0104614-77.

IBAN: BE80 091010461477 Swift: GKCCBEBB btw-nummer van de RTBF / BE 0223.459.690 Financieel contact van de RTBF:

Mevr. Françoise LOUIS – tel. 02 737 26 42 – fax: 02 737 40 80 – mail facturation.clients@rtbf.be

- Opgemaakt in Brussel in twee exemplaren

SPONSORING TV / RADIO DE ALGEMEEN DIRECTEUR DE ORGANISATOR
VAN DE R.T.B.F. VAN DE RADIO EN DE SPONSORING B. FIEVETZ F. GOFFIN
Gemeentebestuur van Etterbeek
P. LENAERS, schepen – Christian DEBATY, gemeentesecretaris
(datum en handtekeningen)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen
Annexe.pdf, Bijlage 1.pdf

Solidarité et coopération internationales - Internationale Solidariteit en Samenwerking

27.03.2017/A/0037 **URGENCE - Attribution du budget communal d'aide d'urgence 2017 au Consortium belge pour les situations d'urgence via son opération « Famine 12-12 »**

Le conseil communal,

Considérant que les autorités locales peuvent apporter une petite contribution financière complémentaire à l'aide d'urgence dans les pays en voie de développement, compétence essentiellement fédérale et subsidiairement régionale ;

Considérant qu'une somme de 2000 € est prévue au budget ordinaire 2017 sous l'article budgétaire 140/332-02 'Calamités – aide financière';

Considérant que les Nations Unies ont déclarée la famine dans une région du Soudan du Sud, en Somalie, au Yémen et au Nigéria;

Considérant que 20 millions de personnes, dont 1,4 millions d'enfants souffrent à l'heure actuelle de malnutrition sévère et sont en danger ;

Considérant que selon les Nations Unies, cette catastrophe humanitaire est la pire depuis 1945 ;

Considérant que les conflits armés, les conditions climatiques et l'extrême pauvreté sont à l'origine de cette catastrophe ;

Considérant que les membres du Consortium 12-12 déjà présent dans ce pays mettent tout en œuvre pour venir en aide aux populations : distribution de nourriture et d'eau

potable, soins médicaux, amélioration de l'hygiène, protections des enfants et des plus vulnérables, renforcement des capacités agricoles ;

Considérant que l'action se concentre sur les 4 pays cités les plus fortement touchés mais, si l'évolution des besoins le justifie, pourrait s'étendre dans les pays voisins (Ethiopie, Ouganda, Kenya, Tchad et Niger), où les pénuries alimentaires sont également à un niveau très alarmant ;

Considérant que le Consortium, constitué de 6 organisations humanitaires (Caritas International, Médecins du monde, Handicap International, Oxfam-Solidarité, Plan Belgique et Unicef Belgique), sont impliquées activement dans les secours lancés entretemps, chacune apportant sa spécialisation et son expertise;

Considérant que le service de la Solidarité Internationale souhaite soutenir le Consortium belge pour les situations d'urgence via son opération « Famine 12-12 » dans le cadre du budget d'aide d'urgence 2017;

Considérant que ce soutien répond à la définition de « l'aide d'urgence », comme décrite dans la procédure d'attribution du budget de l'aide d'urgence approuvée par le collège du bourgmestre et échevins dans sa séance du 2 février 2006 ;

Considérant que cette proposition a été approuvée par le collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 23 mars 2017,

DECIDE

de verser la somme de 2000 €, prévue dans le budget ordinaire 2017 sous l'article budgétaire 140/332-02 'Calamités – aide financière', au compte n° 000-0000012-12 du Consortium belge pour les situations d'urgence dans le cadre de son opération «Famine 12-12».

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

URGENTIE - Toekenning van het budget noodhulp 2017 aan het Belgisch Consortium voor noodhulpsituaties via de actie "Hongersnood 12-12"

De Gemeenteraad,

Overwegende dat lokale overheden aanvullend een beperkte financiële bijdrage kunnen leveren voor noodhulp in ontwikkelingslanden, een hoofdzakelijk federale bevoegdheid, en subsidiair een gewestbevoegdheid;

Overwegende dat op de begrotingspost 140/332-02/02 'Rampen – financiële hulp' in de gewone begroting 2017 een bedrag van 2000 € is voorzien;

Overwegende dat de Verenigde Naties de hongersnood uitriepen voor een bepaalde regio in Zuid-Soedan, Jemen, Nigeria en Somalië;

Overwegende dat 20 miljoen mensen, van wie 1,4 miljoen kinderen, lijden aan ernstige ondervoeding en in gevaar zijn;

Overwegende dat dit volgens de Verenigde naties de ergste humanitaire ramp is sinds 1945;

Overwegende dat gewapende conflicten, klimaatcondities en extreme armoede aan de basis liggen van deze ongekende ramp;

Overwegende dat de leden van het Consortium 12-12 reeds aanwezig in deze landen al het mogelijke doen om bijstand te verlenen aan de getroffen bevolking: distributie van voedsel en drinkwater, medische zorg, verbetering van hygiëne, bescherming van kinderen en de meest kwetsbaren, versterking van agrarische capaciteiten;

Overwegende de dat de actie focust op de 4 bovenvermelde landen die het meest getroffen, maar dat, indien de evolutie van de noden het rechtvaardigt de actie zich ook kan verspreiden naar de buurlanden (Ethiopië, Oeganda, Kenia, Tsjaad en Niger) waar ook zeer alarmerende voedseltekorten zijn;

Overwegende dat het Consortium, bestaande uit 6 humanitaire organisaties (Caritas International, Dokters van de Wereld, Handicap International, Oxfam-Solidariteit, Plan België, Unicef België), actief betrokken is in de noodhulp die ondertussen op gang werd gezet en elk organisatie haar eigen specialisatie en expertise aanbrengt;

Overwegende dat de dienst Internationale solidariteit het Belgisch Consortium voor noodhulpsituaties via de actie “Hongersnood 12-12” wenst te ondersteunen in het kader van haar noodhulpbudget 2017;

Overwegende dat deze hulp beantwoordt aan de definitie van “noodhulp”, zoals omschreven in de toekenningprocedure van het budget noodhulp goedgekeurd door het College van Burgemeester en Schepenen in de zitting van 2 februari 2006;

Overwegende dat dit voorstel werd goedgekeurd door het college van burgemeester en schepenen tijdens de zitting van 23 maart 2017

BESLIST

Om een bedrag van 2000 € te storten op rekeningnummer 000-0000012-12 van het Belgisch Consortium voor noodhulpsituaties in het kader van de actie “Hongersnood 12-12”, zoals voorzien in de gewone begroting 2017 onder artikelnummer 140/332-02/02 ‘Rampen – financiële hulp’.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Rapport+général+16mars.pdf, Rapport+financier+Aide+d7urgence (1).pdf

Levée de la séance à 22:20
Opheffing van de zitting om 22:20

Le Secrétaire communal,
De gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De burgemeester-voorzitter,

Christian Debaty

Vincent De Wolf